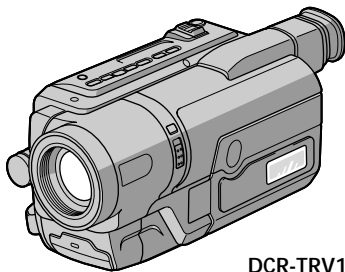


Digital Video Camera Recorder Video Camera Recorder

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



DCR-TRV140

Digital Handycam
Handycam Vision™



Digital 8
DCR-TRV140 

video Hi8
*CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/
TRV608 *

Bienvenue!

Nous vous félicitons pour l'achat de ce caméscope Digital Handycam camcorder/Handycam Vision™. Avec votre Digital Handycam/Handycam Vision™, vous pouvez saisir les moments précieux de la vie avec une qualité d'image et de son exceptionnelle. Votre Digital Handycam/Handycam Vision™ présente de nombreuses fonctions élaborées, très faciles à utiliser. Vous parviendrez rapidement à réaliser des films vidéo que vous regarderez avec plaisir pendant de longues années.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE DE LA PRISE. INSERER LES LAMES COMPLETEMENT.

Pour la clientèle au Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.



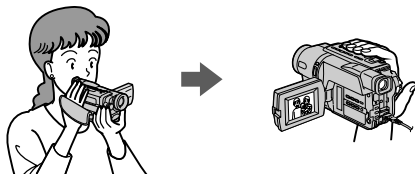
Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.rbrbc.org/>.

Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

Caractéristiques principales

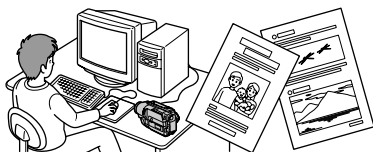
Prise de vues animées et leur lecture

- Prise de vues (p. 23)
- Enregistrement d'une image fixe sur une cassette (p. 40)^{*1}
- Lecture d'une cassette (p. 33)



Capture d'images sur un ordinateur (CCD-TRV608 et DCR-TRV140 uniquement)

- Visualisation d'images enregistrées sur une cassette (p. 97)
- Visualisation d'images en direct à partir du caméscope (p. 97)



Autres caractéristiques

Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition dans le mode d'enregistrement

- NightShot (p. 29) / Super NightShot (p. 29)^{*1} / Color Slow Shutter (p. 29)^{*1}
- BACK LIGHT (p. 29)
- PROGRAM AE (p. 50)
- Lampe intégrée (p. 61)^{*3}
- Exposition manuelle (p. 52)

Fonctions permettant de renforcer l'impact des images

- Zoom numérique (p. 26)
Le réglage par défaut est sur **OFF**. (Pour un zoom supérieur à 20x, sélectionnez la puissance du zoom numérique dans **D ZOOM** dans les réglages de menus.)
- FADER (p. 43)
- Enregistrement de photos sur une cassette (p. 40)^{*1}
- Effet d'image (p. 64)
- Effets numériques (p. 65)^{*1}
- TITLE (p. 57)

Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels

- Mise au point manuelle (p. 53)

Fonctions utilisées pour le montage dans le mode d'enregistrement

- Mode Grand écran (p. 41)
- Date et heure (p. 19)^{*4}
- [MENU] ORC (p. 109)^{*4}

Fonctions utilisées après l'enregistrement

- Code de données (p. 35)^{*1}
- Mémorisation du point zéro (p. 67, 96)^{*1}
- Montage numérique programmé (p. 83)^{*1}
- Copie facile (p. 75)^{*4}
- PB ZOOM cassette (p. 66)^{*1}

Fonction permettant de faire des transitions en douceur

- END SEARCH (p. 32)

*1) DCR-TRV140 uniquement

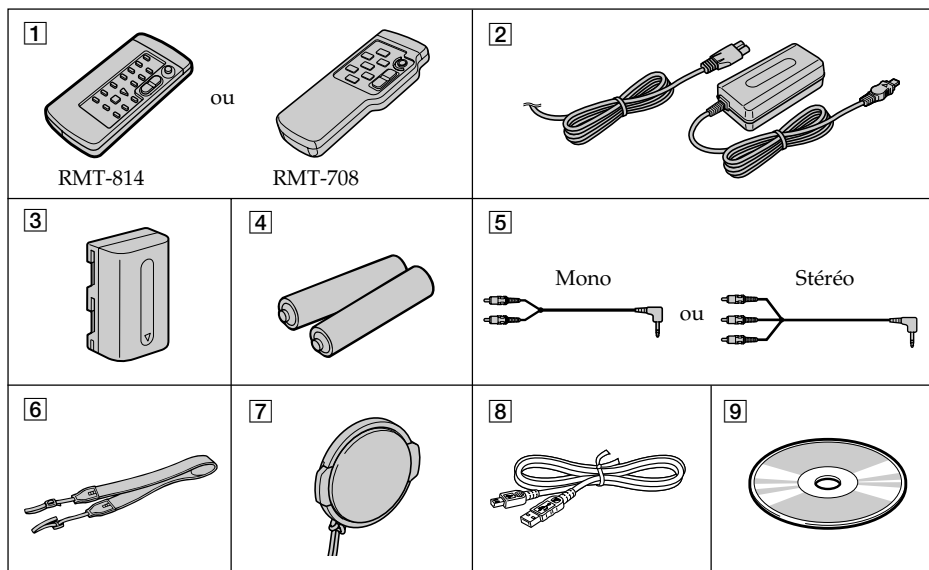
*2) CCD-TRV608, DCR-TRV140 uniquement

*3) CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 et DCR-TRV140 uniquement

*4) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 uniquement

Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



1 Télécommande sans fil (1) (p. 141)^{*1}

RMT-708 : CCD-TRV107/TRV408

RMT-814 : DCR-TRV140

2 Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/L10C (1), Cordon d'alimentation (1) (p. 14)

3 Batterie rechargeable NP-FM30 (1) (p. 15, 16, 17)

4 Piles format AA (R6) pour la télécommande (2) (p. 141)^{*1}

5 Cordon de liaison audio/vidéo (1) (p. 38, 72, 73)

Stéréo : DCR-TRV140

Mono : CCD-TRV107/TRV108/
TRV308/TRV408/TRV608

6 Bandoulière (1) (p. 136)

7 Capuchon d'objectif (1) (p. 23)

8 Câble USB (1) (p. 97)^{*2}

9 CD-ROM (Pilote USB SPVD-008) (1) (p. 98)^{*2}

Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support ou d'un autre problème.

^{*1} CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement

^{*2} CCD-TRV608, DCR-TRV140 seulement

Table des matières

Caractéristiques principales	4
Vérification des accessoires fournis	5

Guide de démarrage rapide	8
--	---

Préparatifs

Utilisation de ce manuel	10
Étape 1 Préparation de la source d'alimentation	13
Mise en place de la batterie	13
Recharge de la batterie	14
Raccordement à une prise de courant	18
Étape 2 Réglage de la date et de l'heure	19
Étape 3 Mise en place d'une cassette	21

Enregistrement - Opérations de base

Prise de vues	23
Prise de vues de sujets à contre-jour - BACK LIGHT	29
Filmer dans l'obscurité - NightShot/ Super NightShot (DCR-TRV140 seulement)/ Color Slow Shutter (DCR-TRV140 uniquement)	29
Incrustation de la date et de l'heure sur l'image (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)	31
Vérification de la prise de vues - END SEARCH	32

Lecture - Opérations de base

Lecture d'une cassette	33
Visualisation de l'enregistrement sur un téléviseur	38

Opérations d'enregistrement avancées

Enregistrement d'une image fixe sur une cassette - Enregistrement de photos sur cassette (DCR-TRV140 seulement) ..	40
Utilisation du mode Grand écran	41
Utilisation de transitions en fondu	43
Utilisation d'effets spéciaux - Effets d'image	46
Utilisation d'effets spéciaux - Effet numérique (DCR-TRV140 seulement)	47
Utilisation de la fonction PROGRAM AE	50
Réglage manuel de l'exposition	52
Mise au point manuelle	53
Enregistrement à intervalle (DCR-TRV140 seulement)	54
Enregistrement image par image - Enregistrement vue par vue (DCR-TRV140 seulement)	56
Incrustation d'un titre	57
Création de titres personnalisés	59
Utilisation de la lampe intégrée (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement) ..	61

Opérations de lecture avancées (DCR-TRV140 seulement)

Lecture d'une cassette avec effets d'image	64
Lecture d'une cassette avec effets numériques	65
Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette - PB ZOOM cassette	66
Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro	67
Recherche d'un enregistrement d'après la date - Recherche de date	68
Recherche d'une photo - Recherche de photos/Balayage des photos	70

Table des matières

Montage

Copie d'une cassette	72
Copier facilement une cassette	
– Easy Dubbing (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/ TRV408/TRV608 uniquement)	75
Copie de scènes précises	
– Montage numérique programmé (DCR-TRV140 seulement)	83
Enregistrement à partir de cassettes vidéo (DCR-TRV140 seulement)	93
Insertion d'une scène depuis un magnétoscope	
– Montage à insertion (DCR-TRV140 seulement)	95

Référence rapide

Nomenclature	136
Index	144

Raccordement à l'ordinateur (CCD-TRV608 et DCR-TRV140 uniquement)

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur	
– Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)	97

Personnalisation du caméscope

Changement des réglages de menus	105
---------------------------------------	-----

Guide de dépannage

Exemples de problèmes et leurs solutions	113
Affichage d'autodiagnostic	118
Indicateurs et messages d'avertissement	119

Informations complémentaires

À propos des cassettes vidéo	121
A propos de la batterie "InfoLITHIUM"	124
A propos de la norme i.LINK	126
Utilisation du caméscope à l'étranger ..	128
Entretien et précautions	129
Caractéristiques techniques	134

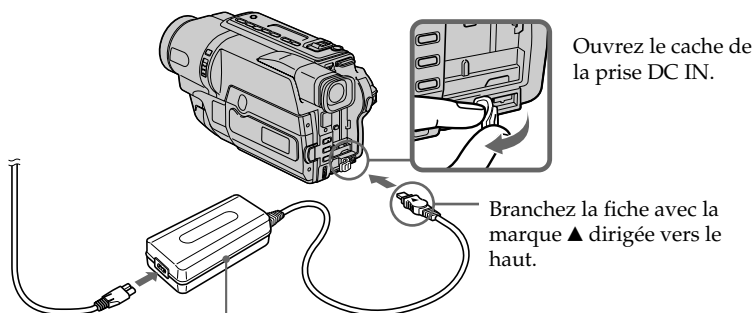
Guide de démarrage rapide



Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses "()" pour des informations plus détaillées.

1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 18)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 13).



Adaptateur secteur (fourni)

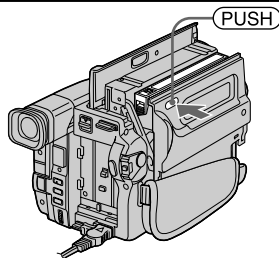
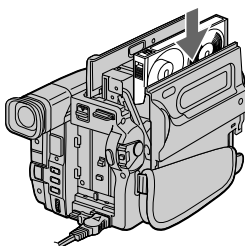
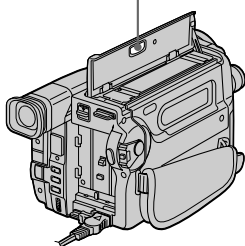
2 Mise en place d'une cassette (p. 21)

1 Ouvrez le couvercle du logement de la cassette et appuyez sur ▲ EJECT. Le logement s'ouvre automatiquement.



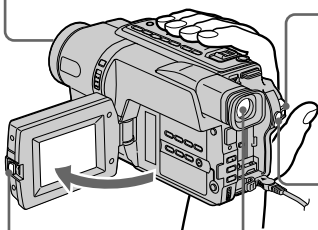
2 Insérez une cassette dans le logement de la cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet de protection en écriture vers le haut.

3 Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication (PUSH) inscrite sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement. Fermez le couvercle du logement de la cassette.



3 Prise de vues (p. 23)

- 1 Enlevez le capuchon de l'objectif.



- 3 Ouvrez le panneau LCD tout en appuyant sur OPEN. L'image apparaît sur l'écran LCD.

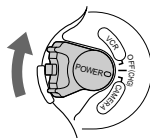
Visueur

Appliquez l'œil contre l'ocillon pour regarder dans le viseur, lorsque l'écran LCD est fermé. L'image dans le viseur est en noir et blanc.

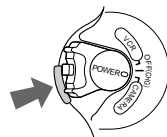
Réglez l'oculaire à votre vue (p. 27).

L'horloge du caméscope a été désactivée en usine. Si vous voulez enregistrer l'heure et la date sur une image, réglez l'horloge avant de filmer (p. 19).

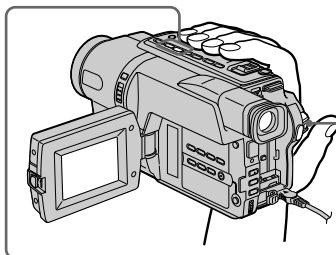
- 2 Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.



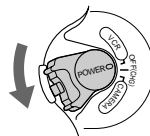
- 4 Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Pour l'arrêter, ré-appuyez sur START/STOP.




4 Contrôle de l'image de lecture sur l'écran LCD (p. 33)



- 1 Réglez le commutateur POWER sur VCR*1)/PLAYER*2) tout en appuyant sur le petit bouton vert.



- 2 Appuyez sur  pour rembobiner la bande.

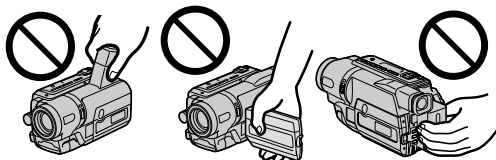


- 3 Appuyez sur  pour commencer la lecture.



Remarque

Ne soulevez pas votre caméscope par le viseur, le panneau LCD ou la batterie.



*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Utilisation de ce manuel






Ce mode d'emploi est destiné aux six modèles dont la liste est présentée dans le tableau ci-dessous (p. 11). Avant de lire le manuel et de filmer, vérifiez le numéro de modèle sous votre caméscope. Les illustrations représentent le DCR-TRV140 sauf mention contraire. Toute différence entre les modèles est clairement mentionnée dans le texte, par exemple, "DCR-TRV140 seulement".

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages du caméscope sont toujours indiqués en majuscules.

Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

Avant d'utiliser le caméscope (DCR-TRV140 seulement)

Avec ce caméscope numérique, il est conseillé d'utiliser des cassettes vidéo Hi8 / Digital 8 . Ce caméscope n'enregistre et ne lit les cassettes que dans le système Digital8 . Il ne peut pas lire les cassettes enregistrées dans le système Hi8 / standard 8  (analogique).

Remarque sur les systèmes de télévision couleur

Les systèmes de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

Précautions concernant les droits d'auteur (DCR-TRV140 seulement)

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur.

La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété intellectuelle.

Utilisation de ce manuel

Différences entre les modèles

Nom du modèle	CCD-					DCR-
	TRV107	TRV108	TRV308	TRV408	TRV608	TRV140
Système	Hi8	Hi8	Hi8	Hi8	Hi8	Digital8
Lecture	Hi8/8	Hi8/8	Hi8/8	Hi8/8	Hi8/8	Digital8
Zoom numérique	450×	460×	460×	560×	560×	560×
Écran LCD	6,2 cm (type 2,5)	6,2 cm (type 2,5)	6,2 cm (type 2,5)	6,2 cm (type 2,5)	7,5 cm (type 3)	6,2 cm (type 2,5)
Lampe intégrée	●	—	●	●	●	●
Capteur de télécommande	●	—	—	●	—	●
SteadyShot	—	—	●	●	●	●
Lecture en transit USB (USB Streaming)	—	—	—	—	●	●
VF B.L. (Rétro-éclairage du viseur)	●	—	●	●	●	●
Date et heure	●	●	●	●	●	—
DNR (réduction numérique des parasites)	●	●	●	●	●	—
Easy Dubbing (copie facile)	●	●	●	●	●	—
ORC (optimisation des conditions d'enregistrement)	●	●	●	●	●	—
TBC (correcteur de base de temps)	●	●	●	●	●	—
Code de données	—	—	—	—	—	●
Effet numérique	—	—	—	—	—	●
Montage numérique de programmes	—	—	—	—	—	●
Prise DV IN/OUT	—	—	—	—	—	●
Enregistrement image par image	—	—	—	—	—	●
Hifi SOUND	—	—	—	—	—	●
Enregistrement à intervalles	—	—	—	—	—	●
Super NightShot/ Color Slow Shatter	—	—	—	—	—	●
Enregistrement de photos sur une cassette	—	—	—	—	—	●
Mémorisation du point zéro	—	—	—	—	—	●

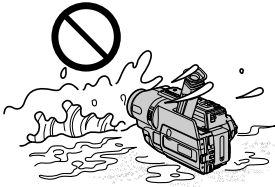
- Fourni
— Non fourni

Précautions concernant le caméscope

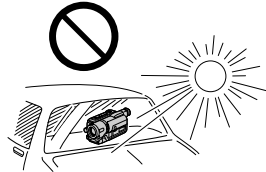
Objectif et écran LCD/viseur (modèles dotés de ces pièces uniquement)

- L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie pointue et plus de 99,99% des pixels sont opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) apparaissant en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée.
- Evitez de mouiller le caméscope. Protégez le caméscope de la pluie ou de l'eau de mer, qui peuvent entraîner le mauvais fonctionnement du caméscope et **[a]**
- Ne jamais exposer le caméscope à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. **[b]**
- Veillez à ne pas poser le caméscope pendant trop longtemps près d'une fenêtre ou à l'extérieur avec l'écran LCD, le viseur ou l'objectif dirigé vers le soleil. La chaleur peut endommager ces pièces **[c]**.
- Ne filmez pas directement le soleil. Ceci peut causer un dysfonctionnement. Filmez le soleil plutôt au crépuscule **[d]** lorsque la lumière est faible.

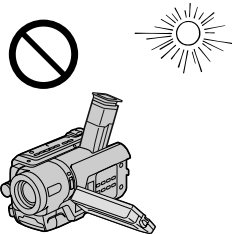
[a]



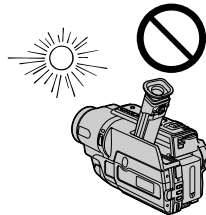
[b]



[c]



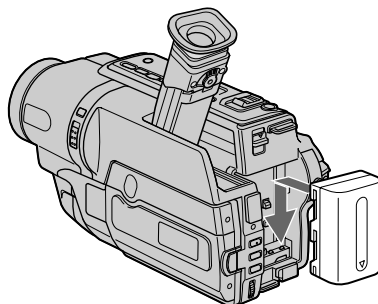
[d]



Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

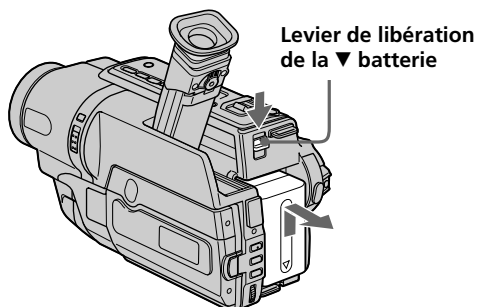
Mise en place de la batterie

Faites glisser la batterie vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



Pour enlever la batterie

Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche tout en appuyant sur ▼ BATT.



Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Recharge de la batterie

Rechargez la batterie avant d'utiliser le caméscope.

Ce caméscope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (modèle M).

Voir page 124 pour de plus amples informations sur la batterie "InfoLITHIUM".


(1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope à la prise DC IN avec la marque ▲ dirigée vers le haut.

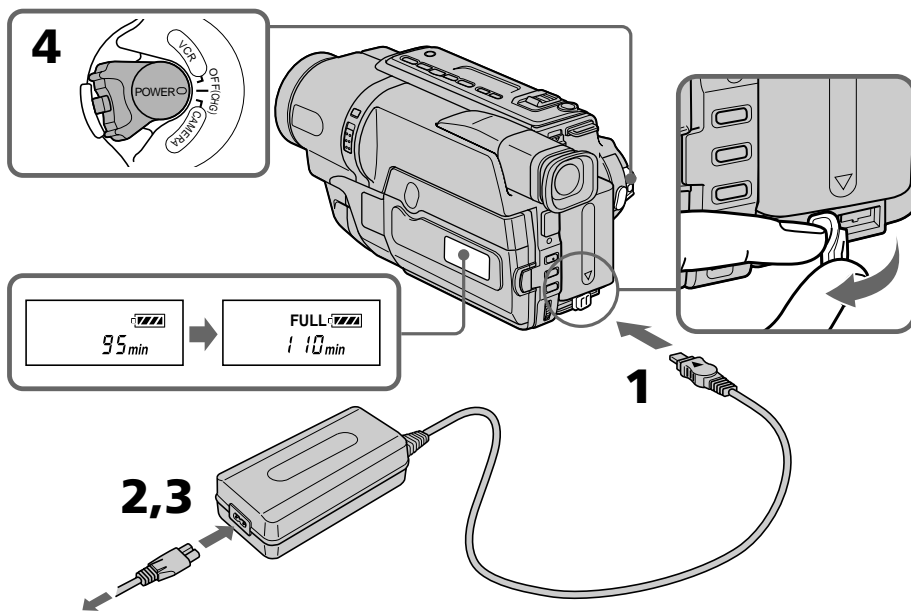
(2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.

(3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise de courant.

(4) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG). La recharge commence.

L'autonomie de la batterie est indiquée en minutes dans l'afficheur.

Lorsque l'indicateur d'autonomie de la batterie passe à , la **recharge normale** est terminée. Pour recharger complètement la batterie (**recharge complète**), laissez-la raccordée pendant environ une heure après la fin de la recharge normale jusqu'à ce que l'indication "FULL" apparaisse dans l'afficheur. Une recharge complète de la batterie vous permet d'utiliser la batterie plus longtemps.



Le chiffres indiqués dans l'illustration de l'afficheur peut être différents de ceux de votre caméscope.

Après la recharge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du caméscope.

Remarque

Les parties métalliques de la prise DC de l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques. Un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur secteur.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Indicateur d'autonomie de la batterie

L'autonomie pour un enregistrement avec le viseur est affichée.

L'indicateur d'autonomie de la batterie de l'afficheur indique approximativement la durée d'enregistrement avec le viseur.

Avant que le caméscope calcule l'autonomie réelle de la batterie

"---- min" apparaît dans l'afficheur.

Lors du rechargement de la batterie, aucun indicateur n'apparaît ou l'indicateur clignote dans l'afficheur dans les cas suivants :

- L'adaptateur CA est débranché.
- La batterie n'est pas correctement installée.
- Il y a un problème avec la batterie.

Il est conseillé de recharger la batterie à une température ambiante située entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

Si le caméscope s'éteint alors que l'indicateur d'autonomie indique que la batterie est suffisamment rechargée pour fonctionner

Rechargez la batterie complètement jusqu'à ce que l'indicateur d'autonomie affiche une valeur correcte.

Temps de recharge

Batterie rechargeable	Recharge complète (recharge normale)
NP-FM30 (fournie)	145 (85)
NP-FM50	150 (90)
NP-FM70	240 (180)
NP-QM71	260 (200)
NP-FM90	330 (270)
NP-FM91/QM91	360 (300)

Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide à 25 °C (77 °F)

Temps d'enregistrement

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FM30 (fournie)	165	90	120	65
NP-FM50	265	145	195	105
NP-FM70	540	295	400	220
NP-QM71	640	350	465	255
NP-FM90	820	450	600	330
NP-FM91/QM91	955	525	695	380

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

CCD-TRV608

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FM30 (fournie)	165	90	100	55
NP-FM50	265	145	160	90
NP-FM70	540	295	335	185
NP-QM71	640	350	390	215
NP-FM90	820	450	505	275
NP-FM91/QM91	955	525	585	320

DCR-TRV140

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FM30 (fournie)	110	60	85	45
NP-FM50	180	100	140	75
NP-FM70	370	205	295	160
NP-QM71	430	235	340	185
NP-FM90	560	310	450	245
NP-FM91/QM91	645	355	520	285

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine

* Temps approximatif d'enregistrement continu à 25 °C (77 °F). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le caméscope dans un lieu froid.

** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche/arrêt d'enregistrement, zoom et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

Temps de lecture

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408

Batterie rechargeable	Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FM30 (fournie)	120	175
NP-FM50	195	280
NP-FM70	400	570
NP-QM71	465	675
NP-FM90	600	865
NP-FM91/QM91	695	1010

CCD-TRV608

Batterie rechargeable	Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FM30 (fournie)	100	175
NP-FM50	160	280
NP-FM70	335	570
NP-QM71	390	675
NP-FM90	505	865
NP-FM91/QM91	585	1010

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

DCR-TRV140

Batterie rechargeable	Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FM30 (fournie)	85	115
NP-FM50	140	185
NP-FM70	295	385
NP-QM71	340	445
NP-FM90	450	580
NP-FM91/QM91	520	670


Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine

Durée approximative en lecture continue à 25 °C (77 °F). L'autonomie de la batterie est plus courte si vous utilisez le caméscope dans un environnement froid.

Le temps d'enregistrement et de lecture d'une batterie normalement chargée correspond à environ 90 % de celui d'une batterie complètement rechargée.

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des données sur la consommation d'énergie avec d'autres appareils vidéo compatibles. Cet appareil est compatible avec les batteries rechargeables "InfoLITHIUM" (modèles M).

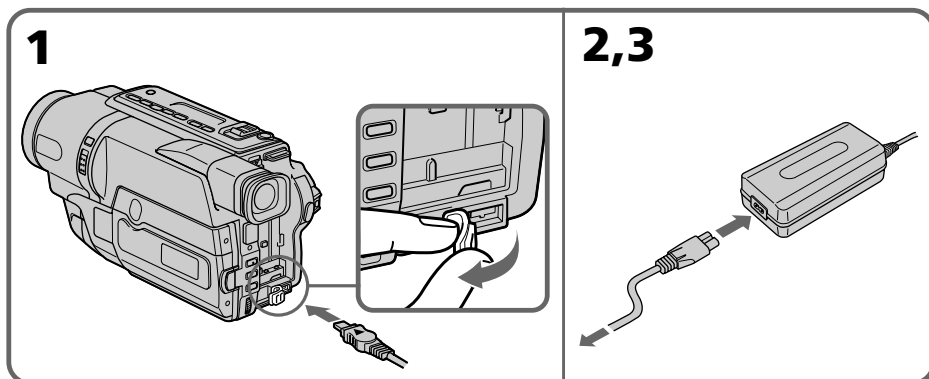
Votre caméscope ne peut fonctionner qu'avec une batterie "InfoLITHIUM". Les batteries de la série M "InfoLITHIUM" sont signalées par la marque . "InfoLITHIUM" est une marque de commerce de Sony Corporation.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Raccordement à une prise de courant

Si vous devez utiliser le caméscope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le caméscope sur le secteur.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope avec la marque ▲ dirigée vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise de courant.



PRÉCAUTION

L'ensemble caméscope-adaptateur n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur (courant domestique) tant qu'il est branché à une prise murale, même si l'appareil lui-même est éteint.

Remarques

- L'adaptateur secteur peut alimenter le caméscope même si la batterie rechargeable est fixée au caméscope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire". C'est-à-dire que la batterie rechargeable ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN, même s'il n'est pas raccordé à une prise de courant.
- Posez l'adaptateur secteur près d'une prise de courant. Débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant pour couper l'alimentation si un problème se présente lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur.

Recharge par l'allume-cigares d'une voiture


Utilisez le chargeur/adaptateur secteur Sony (en option). Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur/adaptateur secteur.

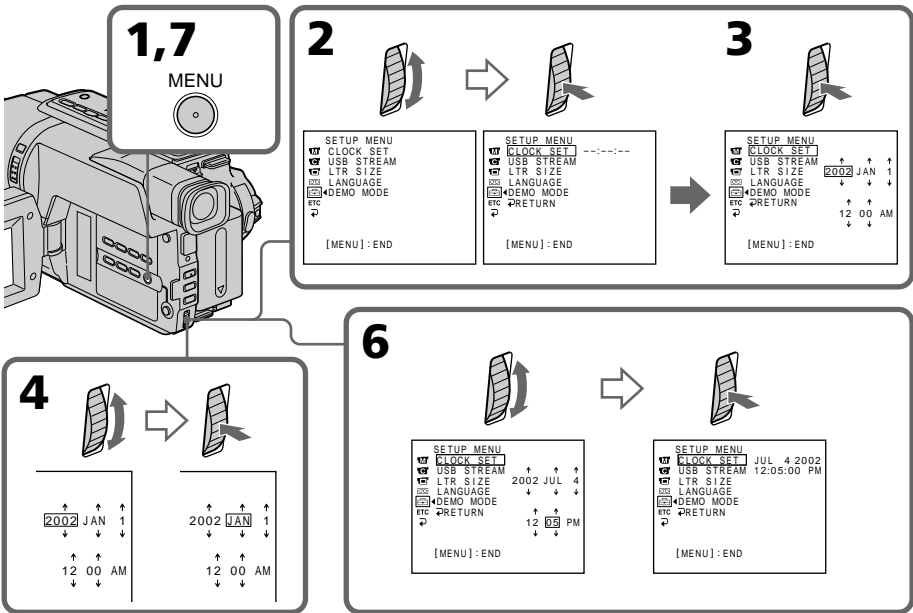
Etape 2 Réglage de la date et de l'heure

Réglez la date et l'heure la première fois que vous utilisez le caméscope.

Si vous ne réglez pas la date et l'heure, l'indication "CLOCK SET" s'affichera à chaque fois que vous réglerez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.

Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant 6 mois environ, la date et l'heure s'effacent (des barres apparaissent) parce que la pile rechargeable intégrée sera déchargée. Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et enfin les minutes.

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode CAMERA, appuyez sur MENU pour afficher le menu
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez le mois, le jour et les heures en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez dessus.
- (6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL/PUSH EXEC et en appuyant dessus au signal sonore. L'horloge se met en marche.
- (7) Appuyez sur MENU pour faire disparaître le menu. L'heure apparaît.



L'année change de la manière suivante :



Etape 2 Réglage de la date et de l'heure

Pour vérifier la date et l'heure préréglées (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Appuyez sur DATE pour afficher la date.

Appuyez sur TIME pour afficher l'heure.

Appuyez sur DATE (ou TIME) puis sur TIME (ou DATE) pour afficher simultanément la date et l'heure.

Appuyez une nouvelle fois sur DATE et/ou TIME. La date et/ou l'heure disparaissent.

Fonction d'horodatage

Lorsque vous utilisez votre caméscope pour la première fois, mettez-le sous tension et réglez l'heure et la date locales avant de commencer à filmer (p. 19). La date s'enregistre automatiquement pendant 10 secondes au début de la prise de vues (**fonction d'horodatage**). Cette fonction n'agit qu'une fois par jour.

Remarque sur l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM correspond à minuit.
- 12:00 PM correspond à midi.

Remarque sur l'horodatage (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Vous pouvez mettre l'horodatage automatique en ou hors service en réglant AUTO DATE sur ON ou OFF dans les réglages de menu. L'horodatage automatique fonctionne une fois par jour.

Cependant, il peut fonctionner plus souvent dans les cas suivants :

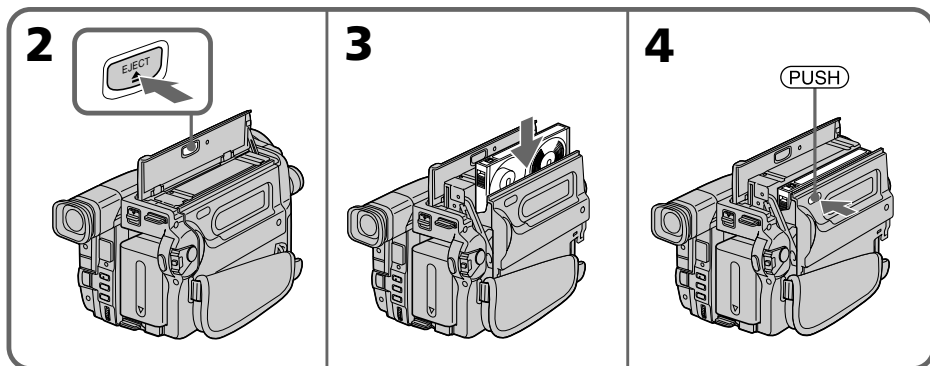
- Vous avez réglé l'heure et la date.
- Vous avez éjecté et réinséré la cassette.
- Vous avez filmé moins de 10 secondes.
- Vous avez réglé AUTO DATE une fois sur OFF puis de nouveau sur ON dans les réglages de menu.

Etape 3 Mise en place d'une cassette

Il est conseillé d'utiliser des cassettes vidéo Hi8 **Hi8**/Digital8 **D**.^{*1)}

Si vous voulez enregistrer dans le système Hi8 **Hi8**, utilisez des cassettes vidéo Hi8 **Hi8**.^{*2)}

- (1) Préparez la source d'alimentation (p. 13).
- (2) Ouvrez le couvercle du logement de la cassette et appuyez sur **EJECT**. Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.
- (3) Insérez une cassette dans le logement avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet de protection en écriture de la cassette dirigé vers le haut.
- (4) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication **PUSH** inscrite sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement.
- (5) Fermez le couvercle du logement de la cassette.

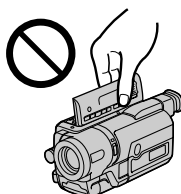


Pour éjecter une cassette

Effectuez les opérations précédentes et éjectez la cassette à l'étape 3.

Remarques

- N'appuyez pas sur le logement de la cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.
- Ce caméscope enregistre les images dans le système Digital8 **D**.^{*1)}
- Le temps d'enregistrement obtenu avec votre caméscope correspond à la moitié du temps indiqué sur une cassette Hi8 **Hi8**/Digital8 **D**. Lorsque vous sélectionnez le mode LP dans les réglages de menus, le temps d'enregistrement correspond aux 3/4 du temps indiqué sur une cassette Hi8 **Hi8**/Digital8 **D**.^{*1)}
- Si vous utilisez une cassette ordinaire 8 mm **8**, reproduisez-la ensuite sur ce caméscope. Des parasites en mosaïque peuvent apparaître si vous faites la lecture d'une cassette 8 mm **8** standard avec un autre caméscope (y compris un autre DCR-TRV140).^{*1)}
- Le logement de la cassette risque de ne pas bien se fermer si vous appuyez à un autre endroit que l'indication **PUSH**.
- Ne soulevez pas votre caméscope par le couvercle du logement de la cassette.



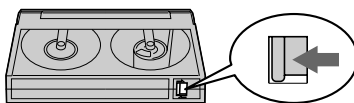
*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Etape 3 Mise en place d'une cassette

Pour éviter un effacement accidentel

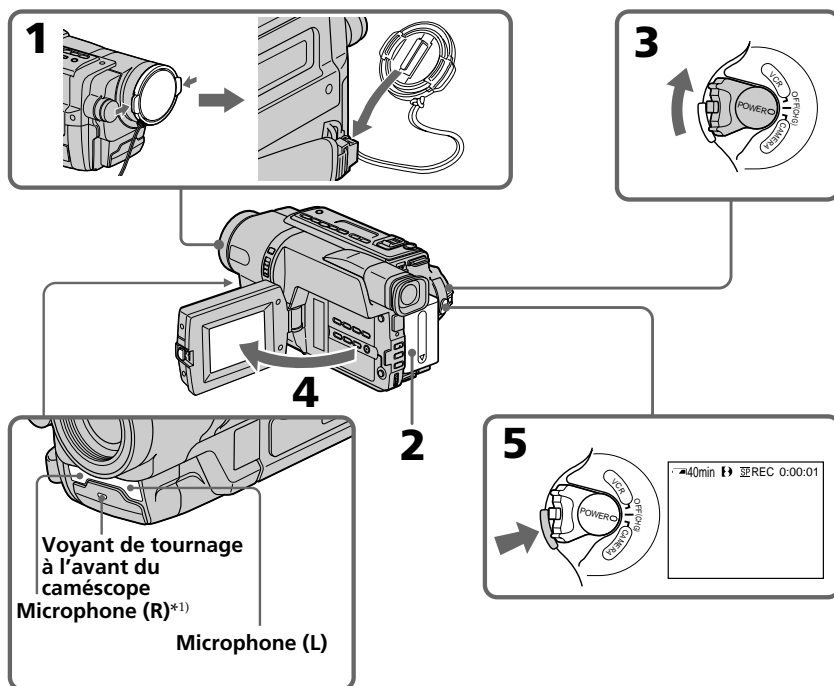
Tirez le taquet de protection en écriture de la cassette pour découvrir le repère rouge.



Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce caméscope.

- (1) Enlevez le capuchon d'objectif en appuyant sur les deux boutons latéraux et attachez-le à la sangle.
- (2) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous aux "Étape 1" à "Étape 3" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 13 à 22).
- (3) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le caméscope se met en mode d'attente.
- (4) Ouvrez le panneau LCD en appuyant sur OPEN. Le viseur s'éteint automatiquement.
- (5) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur REC apparaît et le voyant de tournage à l'avant du caméscope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP. Le voyant de tournage s'allume dans le viseur lorsque vous filmez avec le viseur.



Remarques

- Saisissez bien la sangle.
- Ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.

Remarque sur le mode d'enregistrement

Le caméscope enregistre et lit en mode SP (standard play) et en mode LP (long play). Sélectionnez SP ou LP dans les réglages de menus (p. 109). En mode LP, vous pouvez enregistrer 1,5 fois^{*1)}/deux fois^{*2)} plus qu'en mode SP. Si vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce caméscope, il sera préférable de la lire ensuite sur ce caméscope.

Pour obtenir des transitions douces

Vous pouvez obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante même lorsque vous éteignez le caméscope si vous n'éjectez pas la cassette. Si vous voulez changer de batterie rechargeable, réglez POWER sur OFF (CHG).

Si vous laissez le caméscope en mode d'attente pendant 3 minutes^{*1)}/5 minutes^{*2)} alors qu'une cassette est insérée

Le caméscope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente d'enregistrement, réglez le commutateur POWER à OFF (CHG) une fois, puis réglez-le à CAMERA ou appuyez sur START/STOP sans modifier la position du commutateur POWER pour reprendre l'enregistrement. Si votre caméscope est en mode d'attente alors qu'aucune cassette n'est insérée, il ne s'éteint pas automatiquement.

Si vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une même cassette ou si vous enregistrez certaines scènes en mode LP

L'image sera déformée à la lecture.

Le code temporel ne s'inscrira pas correctement entre les scènes^{*1)}.

Date et heure d'enregistrement (DCR-TRV140 seulement)

La date et l'heure d'enregistrement n'apparaissent pas pendant l'enregistrement.

Toutefois, elles s'enregistrent automatiquement sur la bande. Pour les afficher, appuyez sur DATA CODE de la télécommande pendant la lecture.

Pour mettre le compteur à 0:00:00 (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Appuyez sur la touche COUNTER RESET (p. 139).

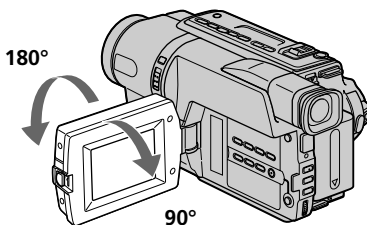
*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Réglage de l'écran LCD

Le panneau LCD bascule d'environ 90 degrés du côté du viseur et d'environ 180 degrés du côté de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD dans le sens opposé, l'indicateur ☺ apparaîtra sur l'écran (**Mode Miroir**).



Pour fermer le panneau LCD, mettez-le d'abord à la verticale et, après le déclic, rabattez-le contre le caméscope.

Remarque

Le viseur s'éteint automatiquement, sauf dans le mode Miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'écran LCD peut être difficile à voir. Si cela se produit, il est recommandé d'enregistrer avec le viseur.

Prise de vues

Lorsque vous réglez les angles du panneau LCD

Ouvrez le panneau LCD suivant un angle de 90 degrés.

Image en mode Miroir

L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

Pendant la prise de vues en mode Miroir

- Vous ne pouvez pas activer la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande.*¹⁾
- Les touches DATE et TIME du caméscope ne peuvent pas être utilisées.*²⁾


Indicateurs en mode Miroir

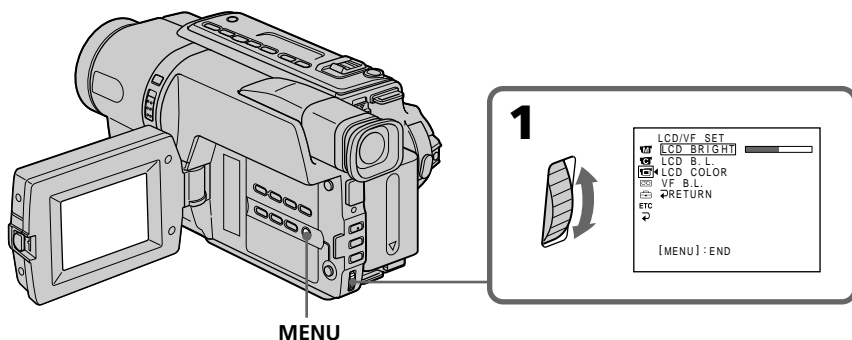
- L'indicateur STBY apparaît sous la forme **II●** et REC sous la forme **●**. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.
- La date est inversée lorsque l'horodatage est activé. Cependant elle sera enregistrée normalement.*²⁾

*¹⁾ DCR-TRV140 seulement

*²⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Réglage de la luminosité de l'écran LCD

- (1) En mode CAMERA, sélectionnez LCD BRIGHT dans  dans les réglages de menus (p. 109).
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité de l'écran LCD.



Rétroéclairage de l'écran LCD

La luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD peut être ajustée. Pour ce faire, sélectionnez LCD B.L. dans les réglages de menus (p. 109).

Lorsque vous changez la luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD

La luminosité de l'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

Prise de vues

Après la prise de vues

- (1) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
- (2) Fermez le panneau LCD.
- (3) Ejectez la cassette.
- (4) Fixez le capuchon d'objectif.

Après la prise de vues (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 et DCR-TRV140 uniquement)

Retirez la batterie du caméscope afin que la lampe intégrée ne puisse pas s'allumer accidentellement.

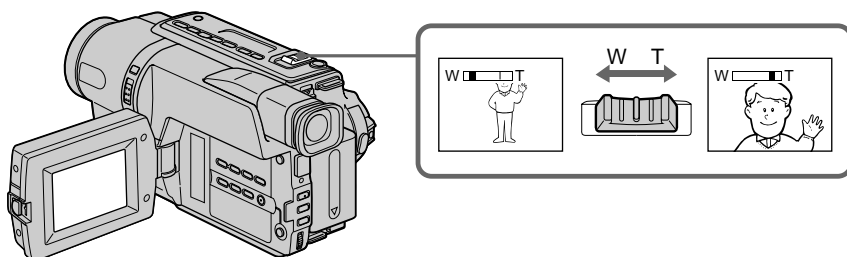
Utilisation du zoom

Déplacez légèrement le levier de zoom pour un zoom lent et déplacez-le plus pour un zoom rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

Côté "T" : téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté "W" : grand angle (le sujet s'éloigne)



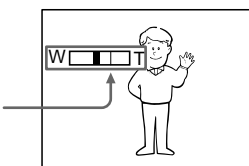
Pour utiliser le zoom à plus de 20×

Un zoom supérieur à 20× s'effectue numériquement. Pour activer le zoom numérique, sélectionnez le zoom numérique dans D ZOOM des réglages de menus.

Le réglage par défaut du zoom numérique est OFF (désactivé) (p. 106).

La qualité de l'image subit une détérioration lorsque l'image est traitée numériquement.

Le côté à la droite de la barre indique la zone de zoom numérique.
La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous sélectionnez le zoom numérique dans D ZOOM des réglages de menus.



Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 20x.
- La qualité de l'image diminue à mesure que vous déplacez le levier vers "T".

Pour filmer un sujet rapproché

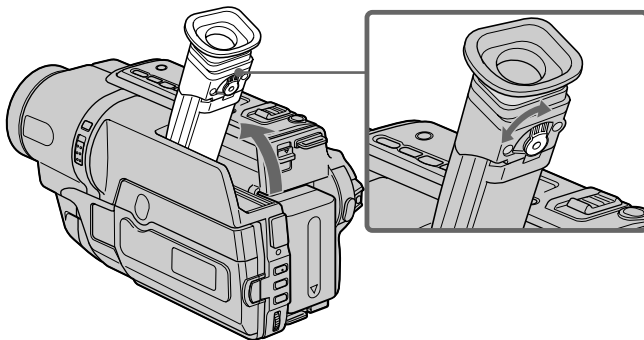
Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 80 cm (2 pieds 5/8 pouce) de la surface de l'objectif en position téléobjectif ou à 1 cm environ (1/2 pouce) en position grand angle.

Pour filmer avec le viseur – Réglage dioptrique

Si vous ne voulez pas filmer avec l'écran LCD, laissez-le fermé et regardez l'image dans le viseur.

Réglez l'oculaire à votre vue de sorte que les indicateurs soient bien nets dans le viseur.

Pour ce faire, relevez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique.

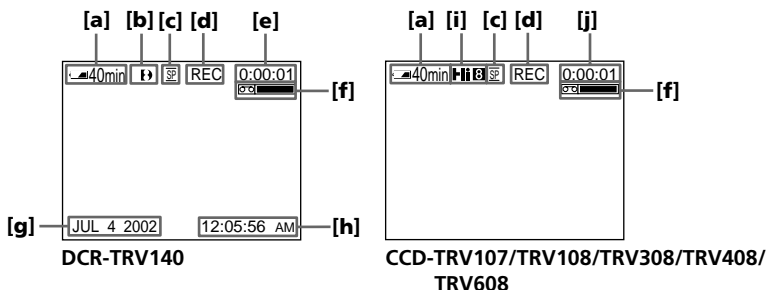


Rétro-éclairage du viseur (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement)

Vous pouvez modifier la luminosité du rétro-éclairage. Sélectionnez VF B.L. dans les réglages de menus (p. 109).

Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.



[a] : Indicateur d'autonomie de la batterie

[b] : Indicateur du format

[c] : Indicateur du mode d'enregistrement/
Indicateur de mode Miroir

[d] : Indicateur STBY/REC

[e] : Indicateur de code temporel/

Indicateur d'enregistrement de photos sur une cassette

[f] : Indicateur de longueur de bande restante

Il apparaît après que vous ayez commencé l'enregistrement depuis un moment.*1)

Il apparaît après insertion d'une cassette et l'enregistrement ou la lecture pendant un moment.*2)

[g] : Indicateur de la date

Il s'affiche pendant cinq secondes que vous ayez avoir réglé le commutateur POWER sur CAMERA.

[h] : Indicateur de l'heure

Il s'affiche pendant cinq secondes que vous ayez avoir réglé le commutateur POWER sur CAMERA.

[i] : Indicateur du format Hi8

Il apparaît lors de la lecture ou de l'enregistrement au format Hi8.

[j] : Indicateur de compteur de bande

Indicateur d'autonomie de la batterie

Cet indicateur précise la durée approximative d'enregistrement. L'indicateur peut être incorrect selon les conditions d'enregistrement. En outre, lorsque vous fermez et rouvrez le panneau LCD, il faut attendre environ 1 minute avant d'obtenir une indication correcte de l'autonomie en minutes.

Code temporel (DCR-TRV140 seulement)

Le code temporel indique le temps d'enregistrement ou de lecture sous la forme "0:00:00" (heures, minutes, secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures: minutes: secondes: images) en mode VCR. Le code temporel seul ne peut pas être inscrit ultérieurement.

Il est impossible de réinitialiser le code temporel.

*1) DCR-TRV140 seulement


*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Prise de vues

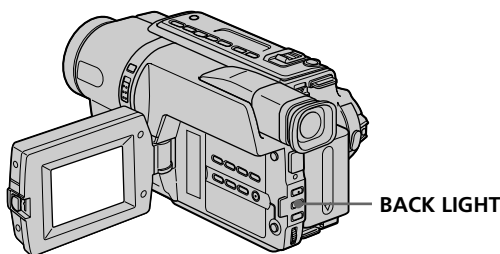
Prise de vues de sujets à contre-jour – BACK LIGHT

Utilisez la fonction de compensation de contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan clair.

Appuyez sur BACK LIGHT en mode CAMERA.

L'indicateur  apparaît sur l'écran.

Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.



Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vues de sujets à contre-jour
La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

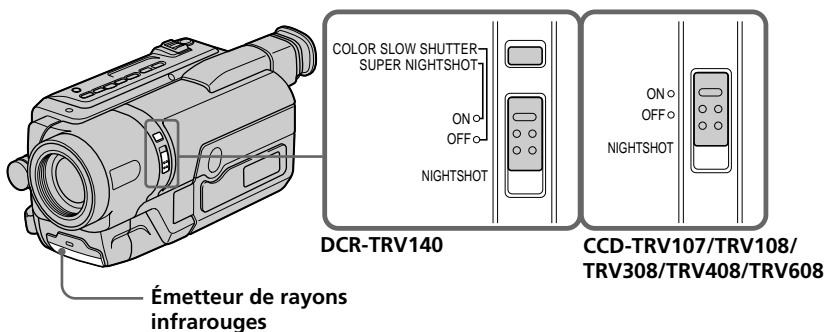
Filmer dans l'obscurité – NightShot/Super NightShot (DCR-TRV140 seulement)/Color Slow Shutter (DCR-TRV140 uniquement)

La fonction NightShot permet de filmer un sujet dans un environnement sombre. Par exemple, elle vous permet de filmer la vie d'animaux nocturnes de façon satisfaisante, dans un but d'observation.

Après avoir mis le caméscope en mode CAMERA, réglez NIGHTSHOT sur ON.



Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran.

Pour annuler la fonction NightShot, réglez NIGHTSHOT sur OFF.




Utilisation du mode Super NightShot (DCR-TRV140 seulement)

Le mode Super NightShot rend les sujets 16 fois plus lumineux que ceux enregistrés en mode NightShot.

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur ON en mode CAMERA. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran.
- (2) Appuyez sur SUPER NIGHTSHOT. Les indicateurs  et "SUPER NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran.
Pour annuler le mode Super NightShot, ré-appuyez sur SUPER NIGHTSHOT.

Utilisation de Color Slow Shutter (DCR-TRV140 seulement)

Color Slow Shutter vous permet d'enregistrer des images en couleur dans un lieu sombre.

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur OFF en mode CAMERA.
- (2) Appuyez sur COLOR SLOW SHUTTER.
Les indicateurs  et "COLOR SLOW SHUTTER" clignotent sur l'écran.
Pour annuler la fonction Color Slow Shutter, appuyez de nouveau sur COLOUR SLOW SHUTTER.

Utilisation de l'éclairage NightShot

L'image sera plus claire si la fonction NightShot Light est activée. Pour activer la fonction NightShot Light, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menus (p. 107).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction NightShot dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le caméscope fonctionnera mal.
- La fonction Colour Slow Shutter ne fonctionne pas dans l'obscurité totale (0 lux).
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode de mise au point automatique lorsque vous utilisez la fonction NightShot, faites la mise au point manuellement.

Lorsque vous utilisez la fonction NightShot, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes :

- Exposition
- PROGRAM AE

Lorsque vous utilisez les fonctions Super NightShot ou Colour Slow Shutter, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes (DCR-TRV140 uniquement) :

- Transitions en fondu
- Effets numériques
- Exposition
- PROGRAM AE

Vitesse d'obturation dans le mode Super NightShot ou Color Slow Shutter (DCR-TRV140 seulement)

La vitesse d'obturation change automatiquement en fonction de la luminosité de la scène. La vitesse de l'image ralentit.

Eclairage NightShot

L'éclairage NightShot utilisé pour la prise de vues nocturne provient de rayons infrarouges qui ne sont pas visibles. La distance maximale de prise de vues avec L'éclairage NightShot est de 3 mètres (10 pieds) environ.

Incrustation de la date et de l'heure sur l'image (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

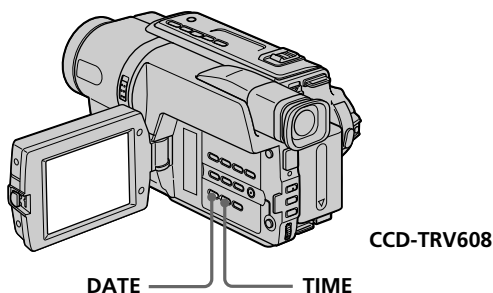
La date et/ou l'heure qui apparaissent sur l'écran peuvent être incrustées sur l'image. Effectuez les opérations suivantes en mode CAMERA.

Appuyez sur DATE pour enregistrer la date.

Appuyez sur TIME pour enregistrer l'heure.

Appuyez sur DATE (ou TIME), puis appuyez sur TIME (ou DATE) pour enregistrer la date et l'heure.

Appuyez une nouvelle fois sur DATE et/ou TIME. La date et/ou l'heure disparaissent.



L'horloge du caméscope a été désactivée en usine. Avant d'utiliser le caméscope vous devez régler l'heure et la date (p. 19).

Remarque

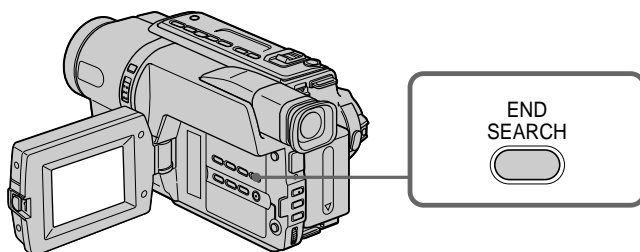
Lorsqu'elles ont été enregistrées manuellement, la date et l'heure ne peuvent pas être supprimées.

Si vous ne voulez pas enregistrer la date et l'heure sur l'image

Enregistrez-les d'abord pendant 10 secondes environ sur l'écran noir puis supprimez les indicateurs avant de commencer l'enregistrement proprement dit.

Vérification de la prise de vues – END SEARCH

La touche END SEARCH peut être utilisée pour enregistrer une scène immédiatement à la suite de la dernière scène enregistrée, sans coupure.



Cette fonction permet de localiser la fin de la dernière scène enregistrée.

Appuyez sur END SEARCH en mode CAMERA.

Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont lues puis la lecture s'arrête. Vous pouvez contrôler le son par le haut-parleur.

Remarques

- Si vous commencez l'enregistrement après avoir fait une recherche de fin d'enregistrement, la transition entre la dernière scène et la scène suivante peut, dans certains cas, ne pas être très bonne.
- Si vous avez éjecté la cassette après un enregistrement, vous ne pourrez plus localiser la fin de l'enregistrement.

Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées (DCR-TRV140 seulement)

La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera pas correctement.

Lecture d'une cassette

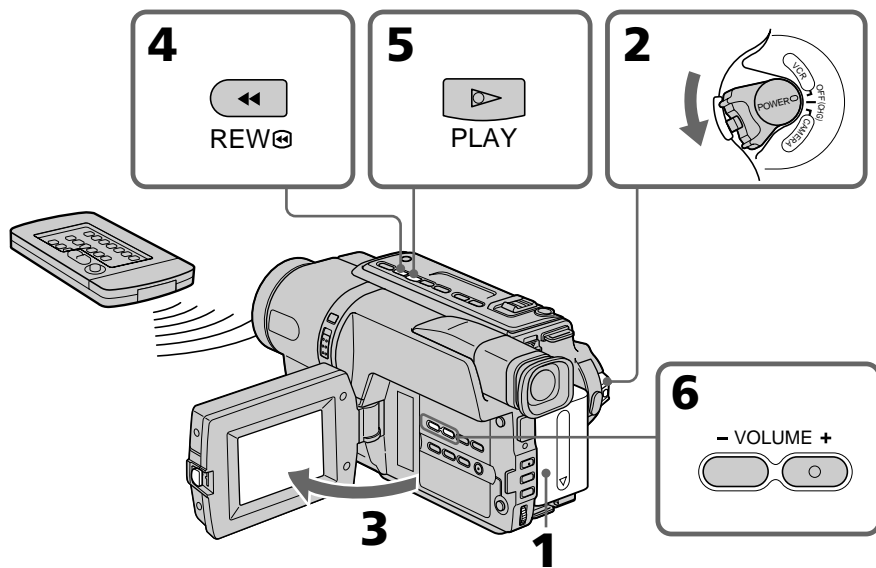
Les cassettes enregistrées dans le système Digital8 **D8** peuvent être lues sur ce caméscope.*¹⁾

Les cassettes enregistrées dans le système Hi8 **Hi8**/Standard **8** (analogiques) peuvent être lues sur ce caméscope.*²⁾

Vous pouvez revoir un enregistrement sur l'écran LCD. Si vous fermez le panneau LCD, vous pourrez contrôler l'image de lecture dans le viseur.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VCR*¹⁾/PLAYER*²⁾ tout en appuyant sur le petit bouton vert.
- (3) Tout en appuyant sur OPEN, ouvrez le panneau LCD.
- (4) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.
- (5) Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.
- (6) Pour régler le volume, appuyez sur l'une des deux touches VOLUME. Le haut-parleur du caméscope ne fonctionne pas lorsque le panneau LCD est fermé.

Pour commander son fonctionnement, vous pouvez utiliser la télécommande fournie avec le caméscope.*³⁾



Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

*¹⁾ DCR-TRV140 seulement

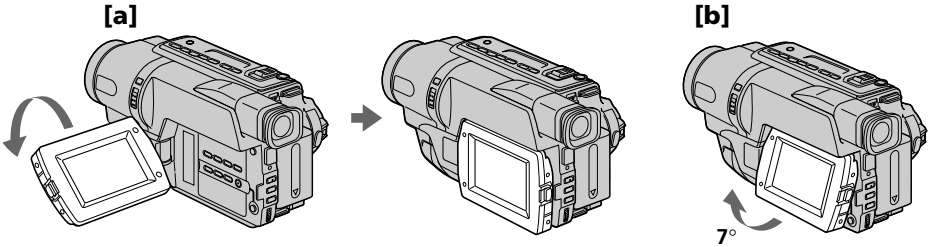
*²⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

*³⁾ CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement

Lecture d'une cassette

Lecture sur l'écran LCD

Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le caméscope avec l'écran LCD tourné vers vous [a]. Dans cette position, le panneau LCD peut être relevé de 7 degrés [b].

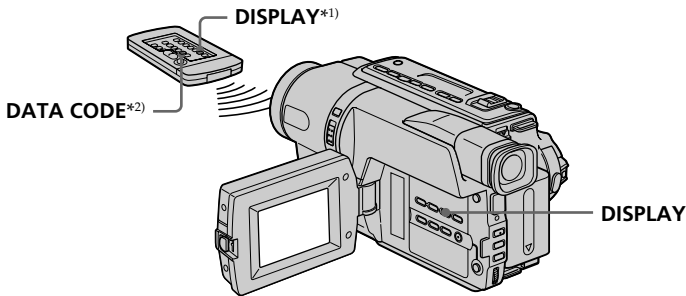


Pour afficher les indicateurs sur l'écran – Fonction d'affichage

Appuyez sur DISPLAY du caméscope ou de la télécommande*¹⁾ fournie avec le caméscope.

Les indicateurs apparaissent sur l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY pour les supprimer.



*1) CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement

*2) DCR-TRV140 seulement

Utilisation du code de données (DCR-TRV140 seulement)

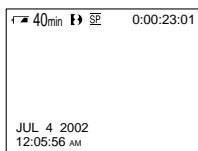
Le caméscope enregistre non seulement des images mais aussi d'autres données concernant l'enregistrement (date/heure ou certains réglages effectués lors de l'enregistrement) (**Code de données**).

Appuyez sur DATA CODE de la télécommande en mode de lecture.

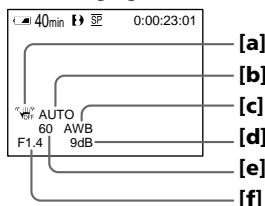
L'affichage change comme suit :

Date/Heure → Divers réglages (stabilisateur, exposition AUTO/MANUAL, balance des blancs, gain, vitesse d'obturation, ouverture) → pas d'indicateur

Date/Heure



Divers réglages



[a] : Indicateur de stabilisateur désactivé

[b] : Indicateur de mode d'exposition

[c] : Indicateur de balance des blancs

[d] : Indicateur de gain

[e] : Indicateur de vitesse d'obturation

[f] : Ouverture du diaphragme

Si vous ne voulez pas afficher les données d'enregistrement

Réglez DATA CODE sur DATE dans les réglages de menus (p. 110).

L'affichage change de la façon suivante :

Date/Heure → pas d'indicateur

Données d'enregistrement (DCR-TRV140 seulement)

Les données d'enregistrement regroupent diverses informations sur l'enregistrement. Ces données ne sont pas affichées pendant l'enregistrement proprement dit.

Lorsque vous utilisez le code de données, des tirets (--- -- ---- et --:--:--) apparaîtront si : (DCR-TRV140 seulement)

– Un passage vierge de la cassette est en cours de lecture.

– La cassette ne peut pas être lue parce qu'elle est parasitée ou endommagée.

– La cassette a été enregistrée avec un caméscope sur lequel la date et l'heure n'avaient pas été réglées.

Code de données (DCR-TRV140 seulement)

Lorsque vous raccordez le caméscope au téléviseur, le code de données apparaît sur l'écran du téléviseur.

Indicateur d'autonomie de la batterie pendant la lecture (DCR-TRV140 seulement)

Le temps de lecture approximatif est indiqué pendant la lecture. Cet indicateur peut ne pas être très exact selon les conditions de lecture. En outre, lorsque vous fermez et rouvrez le panneau LCD, il faut attendre environ une minute avant d'obtenir une indication correcte de l'autonomie.

Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches contrôlant les différents modes de lecture, réglez le commutateur POWER sur VCR^{*1}/PLAYER^{*2}.

Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **II** ou **▶**.

Pour avancer la bande

Appuyez sur **▶▶** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour rembobiner le bande

Appuyez sur **◀◀** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour changer le sens de la lecture (DCR-TRV140 seulement)

Appuyez sur **<** de la télécommande pendant la lecture pour inverser le sens de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche d'image)

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image pendant l'avance rapide ou le rembobinage (sauter le balayage)

Appuyez et maintenez la pression sur **◀◀** pendant le rembobinage ou sur **▶▶** pendant l'avance. Pour revenir au rembobinage ou à l'avance rapide, relâchez la touche.

Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti) (CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement)

Appuyez sur **▶▶** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur **<**, puis sur **▶▶** de la télécommande.*¹ Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour regarder l'image à double vitesse (DCR-TRV140 seulement)

Appuyez sur **×2** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture à double vitesse en sens inverse, appuyez sur **<** puis sur **×2** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour regarder les images une à une (DCR-TRV140 seulement)

Appuyez sur **II▶** de la télécommande en mode de pause. Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur **◀II**. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser la dernière scène enregistrée (END SEARCH)

Appuyez sur END SEARCH pendant l'arrêt. Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont lues et la lecture s'arrête.


Dans tous ces modes de lecture

- Le son est coupé.
- L'enregistrement précédent peut apparaître en mosaïque lors de la lecture.*¹⁾

Si le mode de pause de lecture dure plus de 3 minutes*¹⁾/5 minutes*²⁾

Le caméscope passe automatiquement en mode d'arrêt. Pour revenir à la lecture, appuyez sur ►.

Remarque sur le mode de lecture au ralenti (DCR-TRV140 seulement)

La lecture au ralenti s'effectue sans saccades, mais vous ne pourrez pas utiliser cette fonction pour une image fournie par la prise  DV IN/OUT.

Si la lecture au ralenti dure une minute environ (CCD-TRV107/TRV408 seulement)

Le caméscope reviendra automatiquement à la lecture normale.

Si vous lisez une cassette enregistrée en mode LP (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Des parasites peuvent apparaître pendant la pause de lecture, la lecture au ralenti*³⁾ ou la recherche d'image.

Lors de la lecture en sens inverse (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 uniquement)

Des parasites horizontaux peuvent apparaître au centre ou dans le haut et le bas de l'écran. Ceci n'a rien d'anormal.

*¹⁾ DCR-TRV140 seulement

*²⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

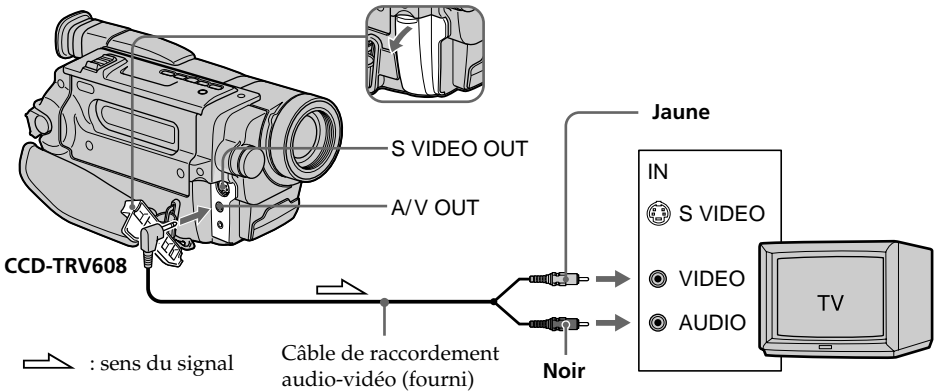
*³⁾ CCD-TRV107/TRV408 seulement

Visualisation de l'enregistrement sur un téléviseur

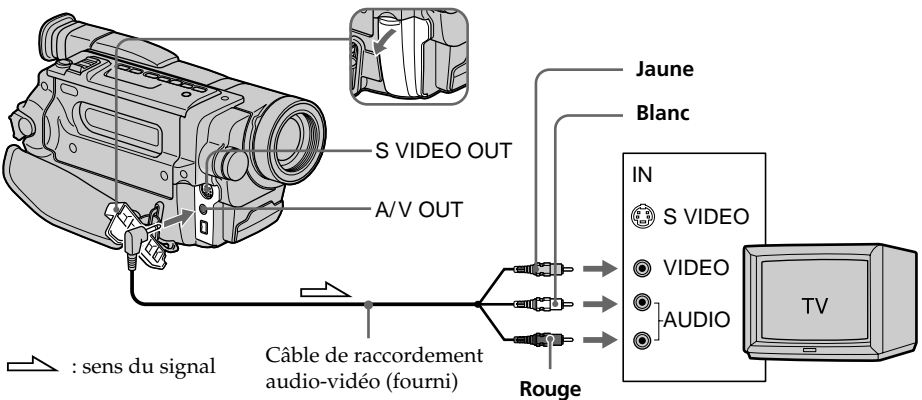
Pour regarder les images en lecture à l'écran d'un téléviseur, raccordez votre caméscope au téléviseur avec le câble de raccordement audio-vidéo fourni avec votre caméscope. Pour ce faire, utilisez les touches de commande de lecture de la même façon que lorsque vous visionnez des images à l'écran ACL. Lorsque vous visionnez les images en lecture à l'écran d'un téléviseur, il est recommandé d'alimenter le caméscope via l'adaptateur CA branché à une prise murale (p. 18). Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo. Réglez ensuite le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur Magnétoscope.

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608



DCR-TRV140



Visualisation de l'enregistrement sur un téléviseur

Si votre téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si votre téléviseur est monophonique (DCR-TRV140 seulement)

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, vous entendrez le son du canal gauche (L). Si vous raccordez la fiche rouge, vous entendrez le son du canal droit (R).

Pour raccorder à un téléviseur dépourvu de prise d'entrée vidéo/audio (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 uniquement)

Utilisez un adaptateur RFU pour système NTSC (en option). Reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur et de l'adaptateur RFU.

Si votre téléviseur est stéréophonique (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Raccordez la fiche audio du cordon de liaison audio/vidéo fourni à la prise d'entrée gauche (blanche) du téléviseur.

Si le téléviseur est muni d'une prise S-vidéo

Raccordez à l'aide d'un câble S vidéo (en option) pour obtenir des images de qualité optimale.

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Branchez un câble S-vidéo (en option) sur les prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur.

Pour afficher les indicateurs d'écran sur le téléviseur

Réglez DISPLAY sur V-OUT/LCD dans les réglages du menu (p. 112). Appuyez ensuite sur DISPLAY sur votre caméscope. Pour éteindre les indicateurs à l'écran, appuyez à nouveau sur DISPLAY sur votre caméscope.

Enregistrement d'une image fixe sur une cassette – Enregistrement de photos sur cassette

– DCR-TRV140 seulement

Vous pouvez enregistrer une image fixe comme une photographie. Ce mode est utile si vous voulez enregistrer une image comme une photographie.

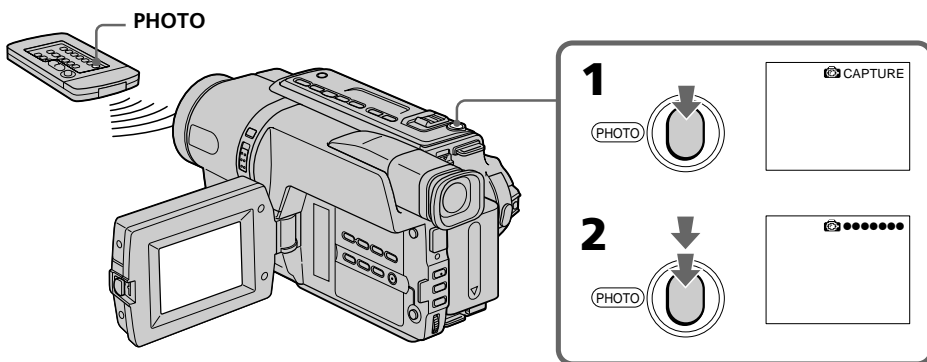
Vous pouvez enregistrer 510 images environ dans le mode SP et 765 images environ dans le mode LP sur une cassette de 60 minutes en mode SP.

(1) Après avoir mis le caméscope en attente, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce qu'une image fixe apparaisse. L'indicateur CAPTURE s'affiche. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment. Pour changer d'image, relâchez PHOTO, sélectionnez une autre image fixe, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression.

(2) Appuyez à fond sur PHOTO.

L'image fixe visible sur l'écran est enregistrée pendant sept secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces sept secondes.

La photo que vous prenez reste affichée sur l'écran jusqu'à ce que l'image soit enregistrée.



Remarques

- Pendant l'enregistrement de photos sur une cassette, vous ne pouvez pas changer de mode ni de réglage.
- La touche PHOTO ne fonctionne pas :
 - pendant le réglage ou l'utilisation d'effets numériques.
 - pendant une transition en fondu.
- Lorsque vous enregistrez une image fixe, ne bougez pas le caméscope, sinon l'image peut être contaminée par des parasites en mosaïque.

Pour enregistrer une photo sur une cassette en utilisant la télécommande

Appuyez sur PHOTO de la télécommande. L'image qui apparaît sur l'écran est immédiatement enregistrée.

Pour enregistrer une photo sur une cassette pendant l'enregistrement normal en mode CAMERA

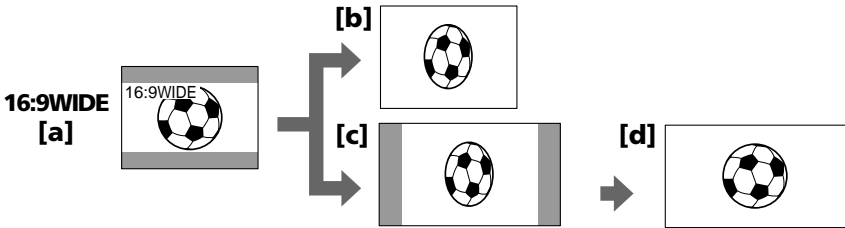
Vous ne pouvez pas vérifier l'image sur l'écran en appuyant légèrement sur PHOTO. Vous devez appuyer à fond sur PHOTO. L'image fixe est enregistrée durant 7 secondes environ, puis le caméscope se remet en attente. Vous ne pouvez pas prendre une autre photo pendant ces 7 secondes.

Utilisation du mode Grand écran

- DCR-TRV140

Vous pouvez enregistrer en format 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9WIDE).

Des bandes noires apparaîtront sur l'écran pendant l'enregistrement en mode 16:9WIDE [a]. Pendant la lecture sur un téléviseur normal [b] ou un téléviseur grand écran [c], l'image est comprimée horizontalement. Si vous sélectionnez le mode Grand écran sur un téléviseur grand écran, l'image sera correctement proportionnée [d].



En mode CAMERA, réglez 16:9WIDE sur ON dans  des réglages de menus (p. 107).

- CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608

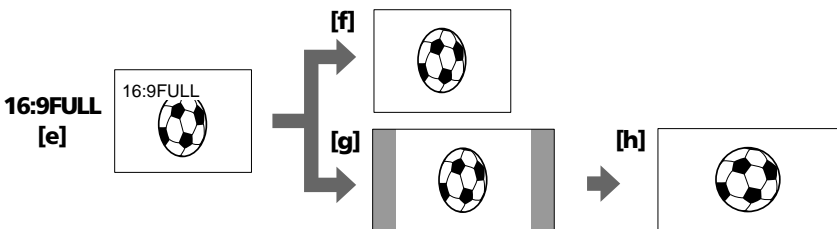
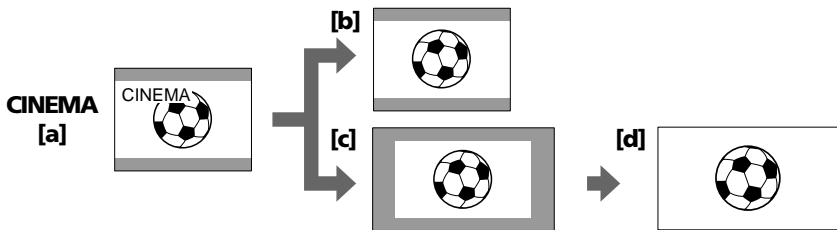
Vous pouvez filmer en format boîte à lettre (CINEMA) ou 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9FULL). Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour les détails.

CINEMA

Des bandes noires apparaissent sur l'écran pendant l'enregistrement en mode CINEMA [a] et la lecture sur un téléviseur ordinaire [b] ou sur un téléviseur grand écran [c]. Si vous sélectionnez le mode Zoom sur un téléviseur grand écran, l'image apparaîtra sans bandes noires [d].

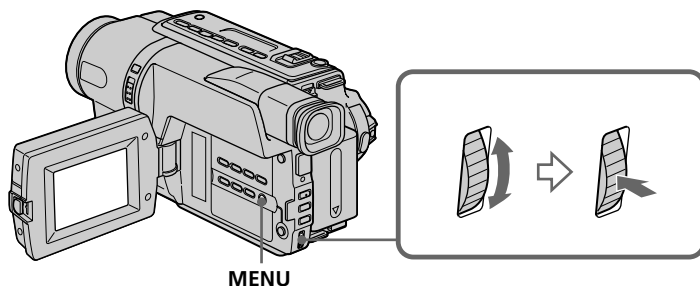
16:9FULL

Pendant l'enregistrement en mode 16:9FULL [e] ou pendant la lecture sur un téléviseur ordinaire [f] ou sur un téléviseur grand écran [g] l'image est comprimée horizontalement. Si vous sélectionnez le mode Grand écran sur un téléviseur grand écran, l'image sera correctement proportionnée [h].



Utilisation du mode Grand écran

En mode CAMERA, réglez 16:9WIDE sur CINEMA ou sur 16:9FULL dans  dans les réglages de menus (p. 107).



Pour annuler le mode Grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menus.

Dans le mode Grand écran, vous ne pouvez pas sélectionner les fonctions suivantes :

- Effet Vieux film*¹⁾
- Bounce.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas sélectionner ou annuler le mode Grand écran. Lorsque vous annulez le mode Grand écran, mettez le caméscope en attente et réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menus.

Raccordement à un téléviseur (DCR-TRV140 seulement)

Les images enregistrées dans le mode 16:9WIDE apparaissent automatiquement sur l'écran de télévision en grand format lorsque :

- vous raccordez le caméscope à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1/ID-2).
- vous raccordez le caméscope à la prise S-vidéo du téléviseur.

Système ID-2 (DCR-TRV140 seulement)

Avec le système ID-2, des signaux antipiratage sont insérés avec les signaux ID-1 entre les signaux vidéo lorsque vous raccordez votre caméscope à un autre appareil par un cordon de liaison audio/vidéo.

En mode grand écran (CCD-TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement)

Le stabilisateur n'agira pas. Si vous réglez 16:9WIDE sur ON*¹⁾/16:9 FULL*²⁾ dans les réglages de menus lorsque le stabilisateur fonctionne, " " clignotera et les bougés du caméscope ne seront pas compensés.

Date et heure (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Quand vous enregistrez en mode 16:9FULL, la date ou l'heure sont élargies sur un téléviseur grand écran.

*¹⁾ DCR-TRV140 seulement

*²⁾ CCD-TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Utilisation de transitions en fondu

Vous pouvez faire des entrées et des sorties d'images en fondu pour donner un aspect professionnel à vos enregistrements.

[a]

STBY

REC

FADER



**M.FADER
(mosaïque)**



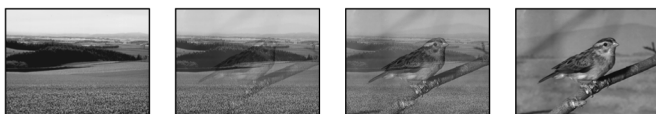
STRIFE*1)



BOUNCE*2)



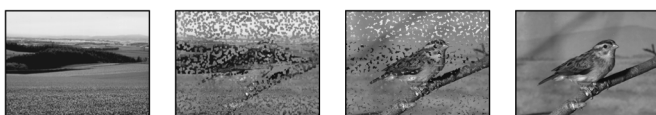
OVERLAP*2) *3)



WIPE*3)



**DOT*2) *3)
(superposition
aléatoire de
points)**



Opérations d'enregistrement avancées

[b]

STBY

REC

MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image en noir et blanc apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en noir et blanc.

*1) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

*2) Entrée en fondu seulement

*3) DCR-TRV140 seulement

Utilisation de transitions en fondu

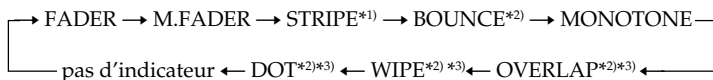
(1) Pendant l'entrée en fondu [a]

Appuyez sur FADER, en mode d'attente jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

Pendant la sortie en fondu [b]

Pendant l'enregistrement, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

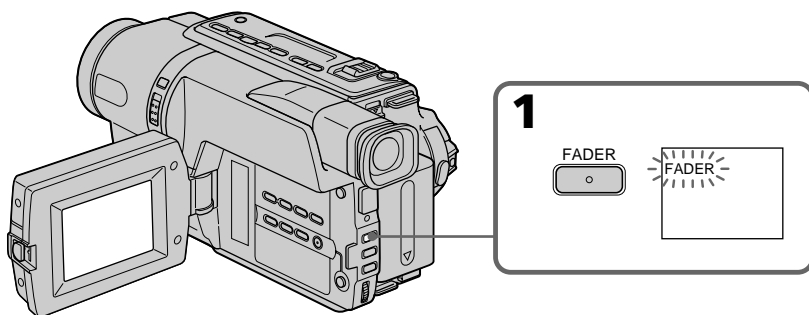
L'indicateur change de la façon suivante :



Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier.

(2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.

Après l'entrée et la sortie en fondu, le caméscope revient automatiquement au mode normal.



Pour annuler la fonction de fondu

Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse.

*1) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

*2) Entrée en fondu seulement

*3) DCR-TRV140 seulement

Remarque (DCR-TRV140 seulement)

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant une transition en fondu et vous ne pouvez pas faire de transition en fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes :

- Effets numériques
- Super NightShot
- Color Slow Shutter
- Enregistrement de photos sur cassette

Avant d'utiliser la fonction overlap, wipe ou dot (DCR-TRV140 uniquement)

Le caméscope mémorise l'image sur la bande. Lorsque celle-ci est mémorisée, l'indicateur clignote rapidement, puis l'image que vous filmez disparaît de l'écran. Selon l'état de la bande, l'image obtenue sera plus ou moins nette.

La date, l'heure et le titre ne peuvent pas apparaître ni disparaître en fondu (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Supprimez-les avant de faire un fondu si vous n'en avez plus besoin.

Lorsque vous utilisez la fonction Bounce, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes :

- Mise au point
- Zoom
- Effets d'image

Remarque sur la fonction Bounce

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas dans les modes ou avec les fonctions suivantes :

- D ZOOM activé dans les réglages de menus
- Grand écran
- Effets d'image
- PROGRAM AE

Utilisation d'effets spéciaux

– Effets d'image

Vous pouvez truquer numériquement les images que vous filmez pour obtenir des effets spéciaux, similaires aux effets utilisés dans les films ou les émissions télévisées.

NEG. ART [a] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

SEPIA : L'image est de couleur sépia.

B&W : L'image est monochrome (en noir et blanc).

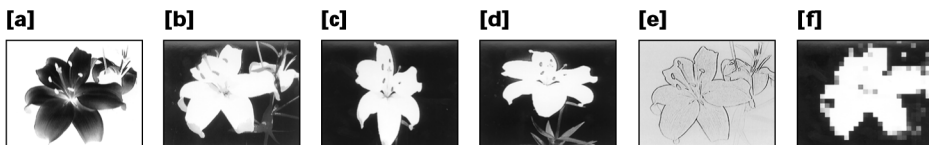
SOLARIZE [b] : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.

SLIM [c] : L'image s'agrandit verticalement.

STRETCH [d] : L'image s'agrandit horizontalement.

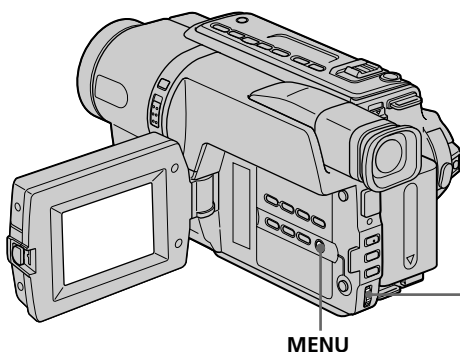
PASTEL [e] : Le contraste de l'image est accentué, ce qui lui donne l'apparence d'un dessin animé.

MOSAIC [f] : L'image est traitée en mosaïque.

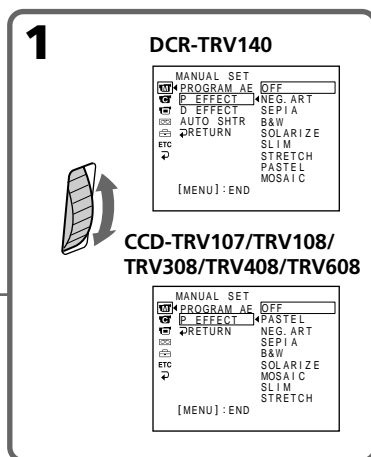


(1) En mode CAMERA, sélectionnez P EFFECT dans des réglages de menus (p. 106).

(2) Sélectionnez l'effet d'image souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.



MENU



Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Lorsque vous utilisez un effet d'image (DCR-TRV140 seulement)

Vous ne pouvez pas sélectionner OLD MOVIE en même temps que l'effet numérique.

Lorsque vous réglez le commutateur POWER à OFF (CHG)

Votre caméscope revient automatiquement au mode normal.

Utilisation d'effets spéciaux

– Effet numérique

– DCR-TRV140 seulement

Diverses fonctions numériques vous permettent d'ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement.

STILL

Permet de superposer une image fixe à une image animée.

FLASH (FLASH MOTION)

Permet d'enregistrer des images fixes à intervalles constants.

LUMI. (LUMINANCEKEY)

Permet d'incruster une image animée dans une partie plus lumineuse d'une image fixe.

TRAIL

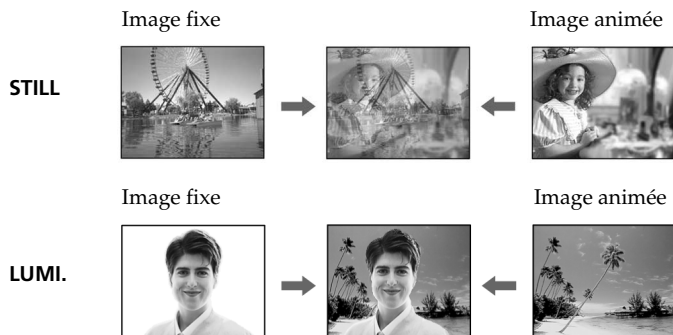
Permet d'obtenir un effet de traîne avec une image rémanente.

SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)


Permet de ralentir la vitesse d'obturation. Le mode d'obturation lente rend les images sombres plus lumineuses.

OLD MOVIE

Permet de donner aux images l'atmosphère d'un vieux film. Le caméscope se règle automatiquement sur le mode Grand écran, l'effet SEPIA et la vitesse d'obturation appropriée.



Utilisation d'effets spéciaux – Effet numérique

- (1) En mode CAMERA, sélectionnez D EFFECT dans  des réglages de menus (p. 106).
- (2) Sélectionnez l'effet numérique souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. L'indicateur s'allume et les barres apparaissent. Dans les modes STILL et LUMI., l'image fixe est mise en mémoire.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster les effets suivants :

STILL – L'intensité de l'image fixe qui doit être incrustée dans l'image animée.

FLASH – L'intervalle d'enregistrement des images.

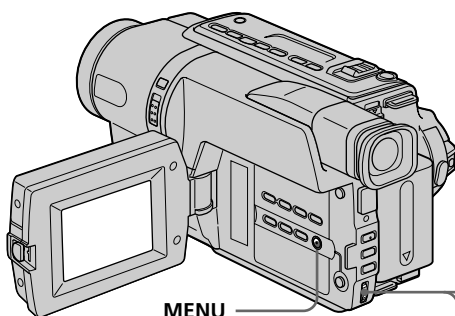
LUMI. – La couleur de la zone de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.

TRAIL – La durée de rémanence de l'image.

SLOW SHTR – La vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente.

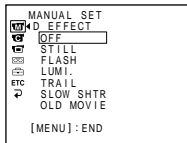
OLD MOVIE – Aucun réglage nécessaire.

L'effet numérique devient plus intense quand le nombre de barres augmente. Les barres apparaissent dans les modes suivants : STILL, FLASH, LUMI. et TRAIL.

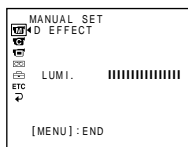
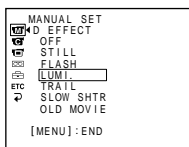


MENU

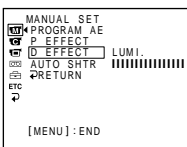
1



2



3



Pour annuler l'effet numérique

Réglez D EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Utilisation d'effets spéciaux – Effet numérique

Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas lorsqu'un effet numérique est utilisé :
 - Transition en fondu
 - Enregistrement de photos sur cassette
 - Super NightShot
 - Color Slow Shutter
- La fonction PROGRAM AE n'agit pas dans le mode d'obturation lente.
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode Vieux film :
 - Mode Grand écran
 - Effets d'image
 - PROGRAM AE

Lorsque vous réglez le commutateur POWER à OFF (CHG)

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

A l'enregistrement dans le mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Essayez de faire la mise au point manuellement en utilisant un trépied.

Vitesse d'obturation

Indicateur de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
SLOW SHTR 1	1/30 ^e
SLOW SHTR 2	1/15 ^e
SLOW SHTR 3	1/8 ^e
SLOW SHTR 4	1/4 ^e

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

SPOTLIGHT (Projecteur)

Ce mode empêche que les personnes filmées sous un projecteur, par exemple au théâtre, aient des visages trop blancs.

PORTRAIT (Portrait)

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs.

SPORTS (Sports)

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

BEACH&SKI (Plage et ski)

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchiée, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

SUNSETMOON (Crépuscule et nuit)


Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

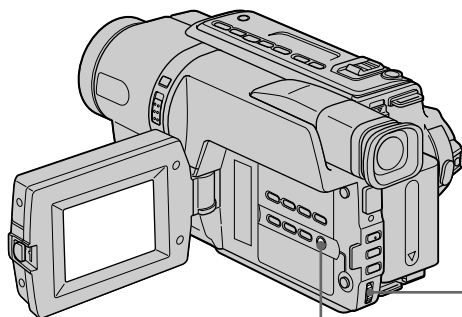
LANDSCAPE (Paysage)

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le caméscope de faire la mise au point sur le maillage métallique d'une vitre, par exemple, lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre.

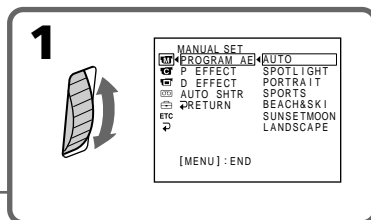


Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) En mode CAMERA, sélectionnez PROGRAM AE dans  des réglages de menus (p. 106).
- (2) Sélectionnez le mode PROGRAM AE souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.



MENU



Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Réglez PROGRAM AE sur AUTO dans les réglages de menus.

Remarques

- Dans les modes Projecteur, Sports et Plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le caméscope fait automatiquement la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains.
- Dans les modes Crépuscule et nuit et Paysage, le caméscope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Les fonctions suivantes n'agissent pas avec les programmes d'exposition automatique :
 - Obturation lente*
 - Effet vieux film*
 - Transition Bounce
 - Color Slow Shutter*
- Lorsque le paramètre NIGHTSHOT est réglé sur ON, la fonction PROGRAM AE n'agit pas. (L'indicateur clignote.)

Même si un programme d'exposition automatique (PROGRAM AE) est sélectionné
Vous pouvez ajuster l'exposition manuellement.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut apparaître dans les modes suivants. Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE :

- Mode Portrait
- Mode Sports

* DCR-TRV140 seulement

Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler vous-même l'exposition.

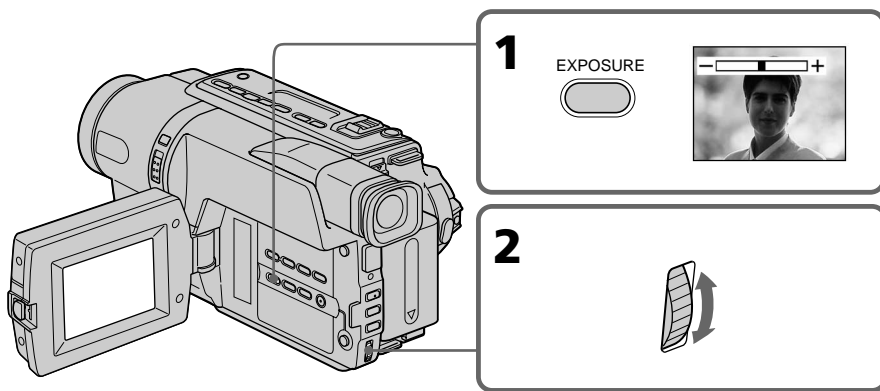
Ajustez l'exposition manuellement dans les cas suivants :

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Vous voulez obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

(1) En mode CAMERA appuyez sur EXPOSURE.

L'indicateur d'exposition apparaît sur l'écran.

(2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez sur EXPOSURE.

Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la fonction de compensation de contre jour n'agit pas en mode CAMERA.

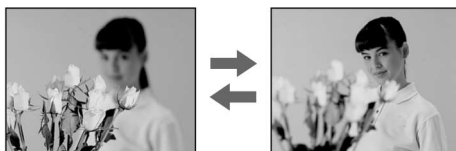
Le caméscope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique :

- Si vous changez de programme PROGRAM AE
- Si vous réglez NIGHTSHOT sur ON.

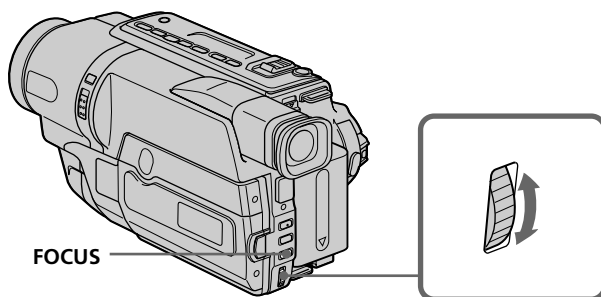
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.

- Lorsque l'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues, en particulier si le sujet est :
 - derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau.
 - derrière des rayures horizontales.
 - faiblement contrasté, comme un mur ou le ciel.
- Lorsque vous voulez faire la mise au point sur un sujet en arrière plan.
- Lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un trépied.



- (1) En mode CAMERA, appuyez sur FOCUS. L'indicateur  apparaît sur l'écran.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour obtenir une image nette.



Pour revenir à l'autofocus

Appuyez sur FOCUS.



Pour obtenir une image nette

Ajustez le zoom en effectuant d'abord la mise au point en position "T" (téléobjectif) et filmez ensuite en position "W" (grand angle). La mise au point sera plus simple à faire.

Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).

 est remplacé par les indicateurs suivants :

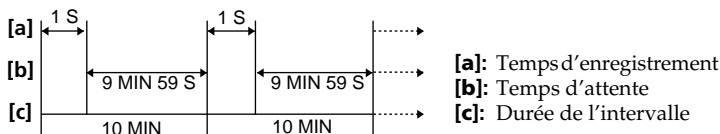
-  lorsque vous filmez un sujet très éloigné.
-  lorsque le sujet est trop près pour que la mise au point soit nette.



Enregistrement à intervalle

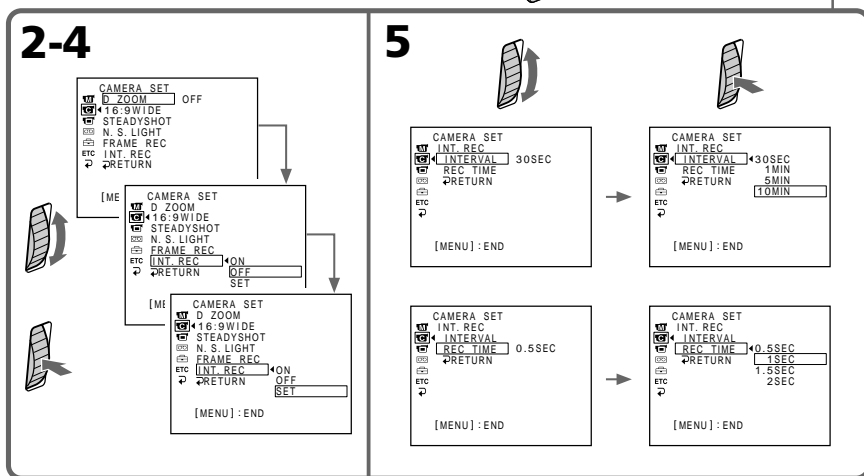
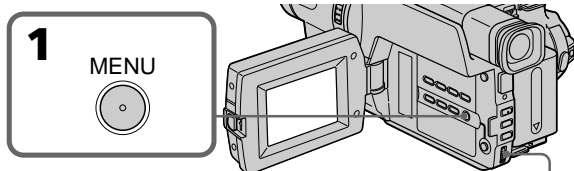
- DCR-TRV140 seulement

Vous pouvez réaliser un enregistrement à intervalle en réglant le caméscope en enregistrement et en attente séquentielle automatique. Vous pouvez obtenir d'excellents résultats si vous filmez une floraison, la levée d'une plante, etc., grâce à cette fonction.

Exemple

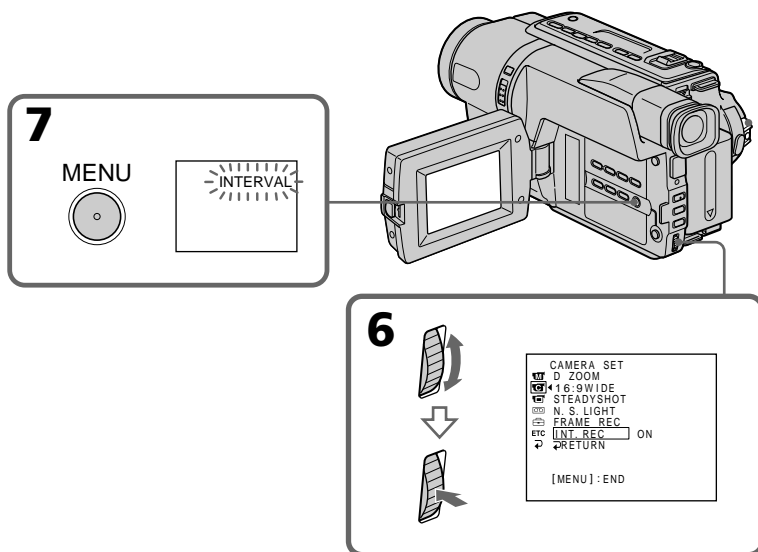


- (1) En mode CAMERA, appuyez sur MENU pour afficher le menu en mode d'attente.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner INT. REC, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner SET, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez INTERVAL et REC TIME.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner INTERVAL, puis appuyez sur la molette.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'intervalle souhaité, puis appuyez sur la molette.
Le temps : 30SEC ↔ 1MIN ↔ 5MIN ↔ 10MIN
 - ③ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner REC TIME, puis appuyez sur la molette.
 - ④ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la durée d'enregistrement souhaitée, puis appuyez sur la molette.
Le temps : 0.5SEC ↔ 1SEC ↔ 1.5SEC ↔ 2SEC
 - ⑤ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner  RETURN, puis appuyez sur la molette.



Enregistrement à intervalle

- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (7) Appuyez sur MENU pour effacer le menu. L'indicateur d'enregistrement à intervalle clignote.
- (8) Appuyez sur START/STOP pour activer l'enregistrement à intervalle. L'indicateur d'enregistrement à intervalle s'allume.



Pour annuler l'enregistrement à intervalle

Réglez INT. REC sur OFF dans les réglages de menus.

Pour arrêter momentanément un enregistrement à intervalle et réaliser un enregistrement normal

Appuyez sur START/STOP. Vous ne pouvez effectuer un enregistrement normal qu'une seule fois. Pour l'annuler, ré-appuyez sur START/STOP.

À propos du temps d'enregistrement

Une différence de ± 6 images par rapport au temps sélectionné est possible.


Lorsque vous réglez le commutateur POWER à OFF (CHG)

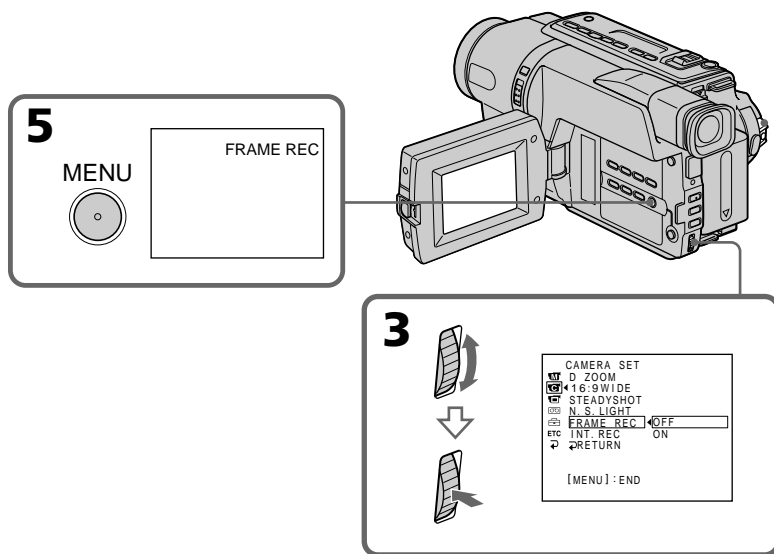
L'enregistrement à intervalle est automatiquement annulé.

Enregistrement image par image – Enregistrement vue par vue

– DCR-TRV140 seulement

Vous pouvez enregistrer un film avec un effet saccadé à l'aide de l'enregistrement image par image. Pour obtenir cet effet, déplacez progressivement le sujet et filmez image par image. Il est conseillé de se servir d'un trépied et d'utiliser le caméscope à l'aide de la télécommande après l'étape 6.

- (1) En mode CAMERA, appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner FRAME REC, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (5) Appuyez sur MENU pour effacer le menu.
L'indicateur FRAM REC s'allume.
- (6) Appuyez sur START/STOP pour activer l'enregistrement image par image. Le caméscope filme environ 6 images, puis il repasse en mode d'attente.
- (7) Déplacez le sujet, puis répétez l'étape 6.



Pour annuler l'enregistrement image par image

Réglez FRAME REC sur OFF dans les réglages de menus.

Remarques à propos de l'enregistrement image par image

- La dernière image enregistrée est plus longue que les autres image.
- La longueur de bande restante de la cassette n'est pas indiquée si vous utilisez cette fonction de manière continue.


Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).

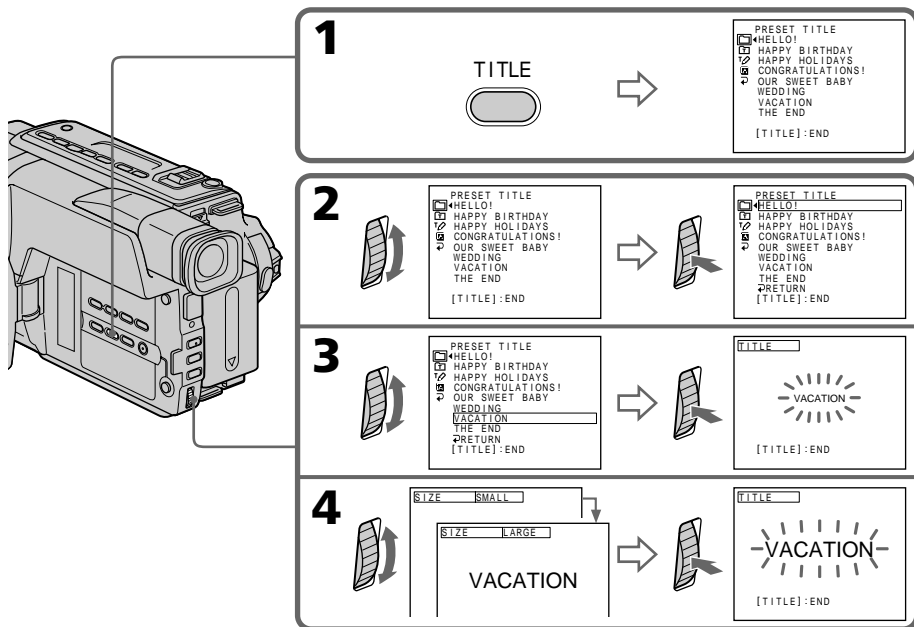
L'enregistrement image par image est automatiquement annulé.

Incrustation d'un titre

Vous pouvez sélectionner un des huit titres préréglés et deux titres personnalisés (p. 59). Vous pouvez aussi choisir la langue, la couleur, la taille et la position des titres.




- (1) En mode CAMERA, appuyez sur TITLE pour afficher le menu de titres.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Sélectionnez le titre souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Les titres sont affichés dans la langue que vous avez sélectionnée.
- (4) Changez au besoin la couleur, la taille ou la position du titre.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la couleur, la taille ou la position, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les opérations ① et ② jusqu'à ce que le titre soit comme vous voulez.
- (5) Appuyez une nouvelle fois sur la molette SEL/PUSH EXEC pour valider le réglage.
- (6) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
- (7) Lorsque vous ne voulez plus enregistrer de titre, appuyez sur TITLE.



Pour incruster un titre en cours d'enregistrement

Appuyez sur TITLE pendant que vous filmez et effectuez les opérations 2 à 5 ci-dessus. Lorsque vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC à l'étape 5, le titre est incrusté.

Pour sélectionner la langue d'un titre prérégulé

Si vous voulez sélectionner une autre langue, choisissez  avant l'étape 2, puis sélectionnez la langue et revenez à l'étape 2.


Remarque (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Selon la taille ou la position du titre, il se peut que la date et l'heure, ou l'une d'elles, n'apparaissent pas.

Si vous affichez le menu ou le menu de titres tout en incrustant un titre

Le titre n'est pas enregistré tant que le menu ou le menu de titres est affiché.

Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 2.

Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante :
WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET (violet) ↔ RED (rouge) ↔ CYAN (cyan) ↔ GREEN (vert) ↔ BLUE (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante :
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)
Impossible de saisir 13 caractères ou plus en taille LARGE. Si vous saisissez plus de 12 caractères, la taille du titre repasse à SMALL même si vous sélectionnez LARGE.
- La position du titre change de la façon suivante :
1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 ↔ 8 ↔ 9
Plus le nombre est grand, plus la position du titre est basse.
Si vous sélectionnez la taille "LARGE", vous ne pourrez pas choisir la position 9.
Si vous sélectionnez la taille "LARGE" en mode CINEMA, vous ne pourrez pas choisir les positions 8 et 9.*¹⁾

Lorsque vous sélectionnez et réglez le titre

Le titre affiché à l'écran ne peut pas être enregistré.

Lorsque vous incrustez un titre pendant l'enregistrement

Le bip ne retentit pas.

Pendant la lecture

Vous pouvez incruster un titre, mais il ne s'enregistrera pas sur la bande.

Vous pouvez enregistrer un titre lorsque vous copiez une cassette sur un magnéscope relié au caméscope par le cordon de liaison audio/vidéo.

Si vous utilisez un câble i.LINK à la place du cordon de liaison audio/vidéo, vous ne pourrez pas enregistrer le titre.*²⁾

*¹⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

*²⁾ DCR-TRV140 seulement

Création de titres personnalisés

Vous pouvez créer deux titres qui resteront mémorisés dans le caméscope. Chaque titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) En mode CAMERA ou VCR*1)/PLAYER*2), appuyez sur TITLE.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la première ligne (CUSTOM1 SET) ou la seconde ligne (CUSTOM2 SET), puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (6) Répétez les opérations 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (7) Quand vous avez terminé, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette. Le titre est mémorisé.
- (8) Appuyez sur TITLE pour faire disparaître le menu de titres.

1

TITLE

PRESET TITLE

HELLO!

HAPPY BIRTHDAY

HAPPY HOLIDAYS

CONGRATULATIONS!

OUR SWEET BABY

WEDDING

VACATION

THE END

[TITLE]:END

2

TITLE SET
CUSTOM1 SET
CUSTOM2 SET

[TITLE]:END

3

TITLE SET
CUSTOM1 SET
CUSTOM2 SET
RETURN

[TITLE]:END

4

TITLE SET	P1
ABCDE 12345 \$F#WE	
FGHIJ 67890 12345	
KL MNO AE IOU [←]	
PQRST AE IOU [→P2]	
UVWXY AE IEE [SET]	
Z& ?! AONF&	
./- AIOUA	
[TITLE]:END	

6

3

TITLE SET	P1
ABCDE 12345 \$F#WE	
FGHIJ 67890 12345	
KL MNO AE IOU [←]	
PQRST AE IOU [→P2]	
UVWXY AE IEE [SET]	
Z& ?! AONF&	
./- AIOUA	
[TITLE]:END	

4

*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Création de titres personnalisés

Pour modifier un titre mémorisé

A l'étape 3, sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette pour supprimer le titre. Le dernier caractère est effacé. Ecrivez le nouveau titre.

Si vous mettez plus de 3 minutes^{*1)}/5 minutes^{*2)} pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le caméscope contient une cassette

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés. Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) une fois, puis à nouveau sur CAMERA et recommencez à partir de l'étape 1.

Il est conseillé de régler le commutateur POWER sur VCR^{*1)}/PLAYER^{*2)} ou d'enlever la cassette pour que le caméscope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

Si vous sélectionnez [→P2]

Le menu de sélection des caractères alphabétiques et cyrilliques apparaîtra. Sélectionnez [→P1] pour revenir à l'écran précédent.

Pour effacer un caractère

Sélectionnez [←]. Le dernier caractère s'efface.

Pour insérer un espace

Sélectionnez [Z & ?!], puis sélectionnez l'espace.


*1) DCR-TRV140 seulement

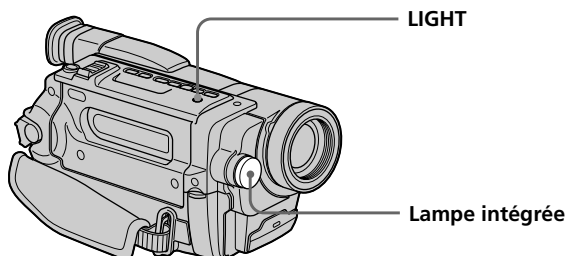
*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Utilisation de la lampe intégrée

– CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement

Vous pouvez utiliser la lampe intégrée pour filmer lorsque l'éclairage ambiant est insuffisant. La distance recommandée entre le sujet et le caméscope est d'environ 1,5 mètre (5 pieds).


Après avoir réglé le caméscope en mode CAMERA, appuyez sur LIGHT plusieurs fois jusqu'à ce que l'indicateur  apparaisse à l'écran. La lampe intégrée s'allume. Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG), la lampe s'éteindra aussi mais vous ne pourrez pas la rallumer en remettant le commutateur POWER sur CAMERA. Pour rallumer la lampe intégrée, appuyez une nouvelle fois sur LIGHT en mode CAMERA.



Pour éteindre la lampe intégrée

Appuyez sur LIGHT plusieurs fois jusqu'à ce qu'aucun indicateur n'apparaisse à l'écran.

Pour que la lampe s'allume automatiquement

Appuyez sur LIGHT plusieurs fois, jusqu'à ce que l'indicateur  apparaisse à l'écran.

La lampe s'allumera et s'éteindra selon la luminosité ambiante.

ATTENTION

Veillez à ne pas toucher la partie éclairée, car la fenêtre de plastique et les surfaces environnantes sont très chaudes quand la lampe est allumée. Elles restent chaudes un moment après l'extinction de la lampe.

DANGER

Gardez hors de la portée des enfants.

La lampe émet une chaleur et une lumière intenses.

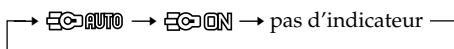
Utilisez avec précaution pour réduire les risques d'incendie ou de blessures.

Ne pas diriger la lampe vers une personne ou des matériaux à moins de 1,22 m (4 pieds) pendant son utilisation et avant qu'elle n'ait refroidi.

Désactivez la lampe quand vous ne l'utilisez pas.

Lorsque vous appuyez sur LIGHT

L'indicateur change de la façon suivante :



Utilisation de la lampe intégrée

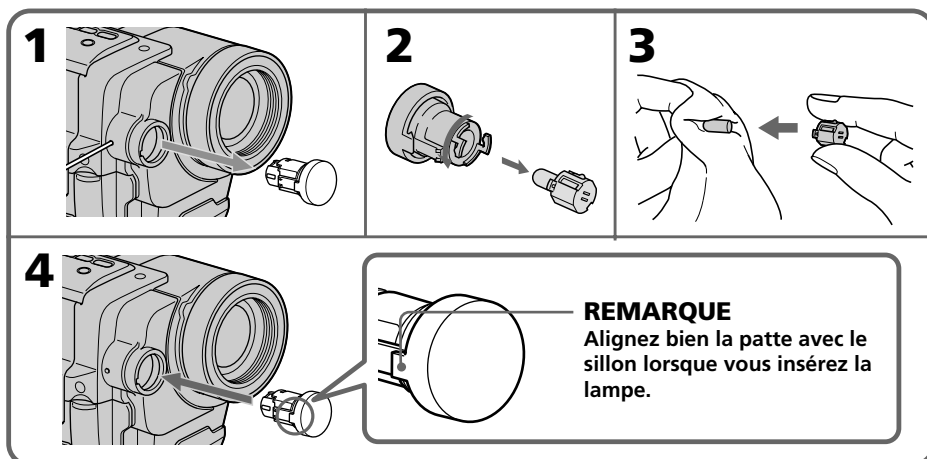
Remarques

- La lampe s'éteint automatiquement dans les cas suivants :
 - vous laissez la lampe allumée en mode AUTO (E \odot AUTO) pendant plus de 5 minutes
 - vous laissez la lampe allumée plus de 5 minutes sans cassette, ou à la fin de la bande.
Pour rallumer la lampe intégrée, ré-appuyez sur LIGHT.
- La batterie se décharge rapidement quand la lampe intégrée est allumée. Éteignez-la lorsque vous ne vous en servez pas.
- Lorsque vous n'utilisez pas le caméscope, éteignez la lampe et enlevez la batterie rechargeable pour éviter que la lampe ne s'allume accidentellement.
- Si l'image scintille lorsque vous filmez en mode AUTO (E \odot AUTO), appuyez sur LIGHT jusqu'à ce que l'indicateur E \odot ON apparaisse.
- La lampe intégrée peut s'allumer et s'éteindre lorsque vous utilisez la fonction PROGRAM AE ou la compensation de contre-jour lors du tournage en mode AUTO (E \odot AUTO).
- La lampe peut s'éteindre lors de l'insertion ou de l'éjection d'une cassette.
- Lorsque vous utilisez la fonction de recherche de fin d'enregistrement, la lampe s'éteint.
- Si vous utilisez un convertisseur (en option) la lumière de la lampe sera bloquée et le sujet risque de ne pas être éclairé correctement.

Remplacement de l'ampoule

Utilisez la lampe halogène Sony XB-3D (en option). La lampe halogène fournie n'est pas en vente dans le commerce. Achetez la lampe halogène Sony XB-3D. Enlevez la source d'alimentation avant de remplacer l'ampoule.

- (1) Tout en appuyant avec une tige dans le trou sous la lampe, détachez la lampe.
- (2) Tournez le porte-ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et détachez-le de la lampe.
- (3) Remettez l'ampoule en la tenant avec un chiffon sec.
- (4) Fixez le porte-ampoule en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis remettez la lampe.



Utilisation de la lampe intégrée

ATTENTION

- Remplacez l'ampoule par une lampe halogène Sony XB-3D (en option) pour réduire les risques d'incendie.
- Pour éviter de vous brûler, débranchez la source d'alimentation avant de remplacer l'ampoule et attendez que celle-ci soit froide avant de la dévisser (attendre au moins 30 minutes).


Remarque

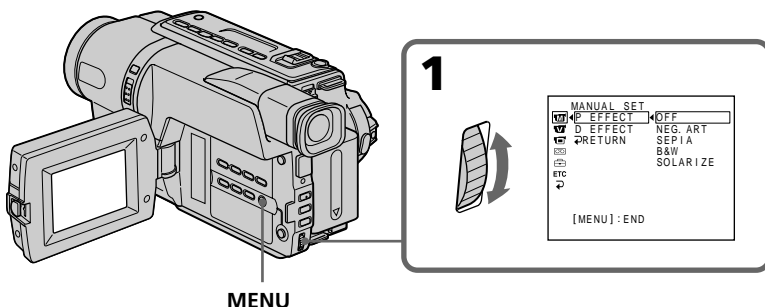
Pour éviter de salir l'ampoule avec les doigts, tenez-la avec un chiffon sec. Si l'ampoule est sale, essuyez-la bien.

Lecture d'une cassette avec effets d'image

– DCR-TRV140 seulement

Pendant la lecture, vous pouvez truquer une scène en utilisant les effets d'image : NEG.ART, SEPIA, B&W et SOLARIZE.

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menus (p. 106).
- (2) Sélectionnez le mode souhaité en tournant la molette SEL/PUSH EXEC.
Pour de plus amples informations sur chaque effet d'image, voir page 46.




Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Remarque

Les images truquées avec les effets d'image de ce caméscope ne peuvent pas être enregistrées. Pour enregistrer des images truquées, utilisez le caméscope comme lecteur et un magnétoSCOPE comme enregistreur.

Images truquées avec les effets d'image

Les images auxquelles des effets d'image ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise  DV IN/OUT.


Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) ou arrêtez la lecture

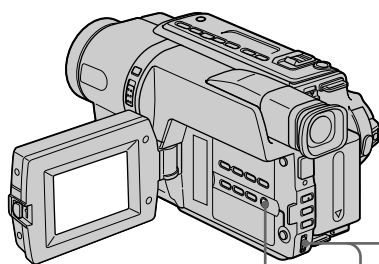
L'effet d'image sera automatiquement annulé.

Lecture d'une cassette avec effets numériques

– DCR-TRV140 seulement

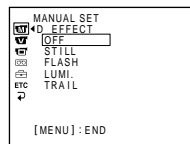
Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL (incrustation d'une image fixe), FLASH (effet stroboscopique), LUMI. (incrustation en luminance) et TRAIL (effet de traîne).

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, sélectionnez D EFFECT dans  des réglages de menus (p. 106)
- (2) Sélectionnez l'effet numérique souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. L'indicateur d'effet numérique s'allume et les barres apparaissent. Dans le mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC est enregistrée dans la mémoire sous forme d'image fixe.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet numérique. Pour de plus amples informations, voir page 47.

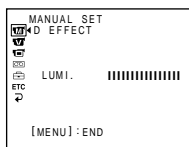
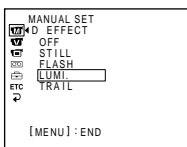


MENU

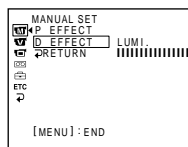
1



2



3




Pour annuler l'effet numérique

Réglez D EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Remarque

Les images truquées avec les effets numériques ne peuvent pas être enregistrées avec le caméscope. Pour enregistrer des images truquées, utilisez le caméscope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

Images truquées avec les effets numériques

Les images auxquelles des effets numériques ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise  DV IN/OUT.

Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) ou arrêtez la lecture l'effet numérique est automatiquement annulé.

Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette – PB ZOOM cassette

– DCR-TRV140 seulement

Vous pouvez agrandir les images animées et les images fixes enregistrées sur vos cassettes.

(1) Appuyez sur la touche PB ZOOM du caméscope pendant la lecture. L'image est agrandie et ↑ ↓ apparaît sur l'écran.

(2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.

↑ : Déplacement de l'image vers le haut.

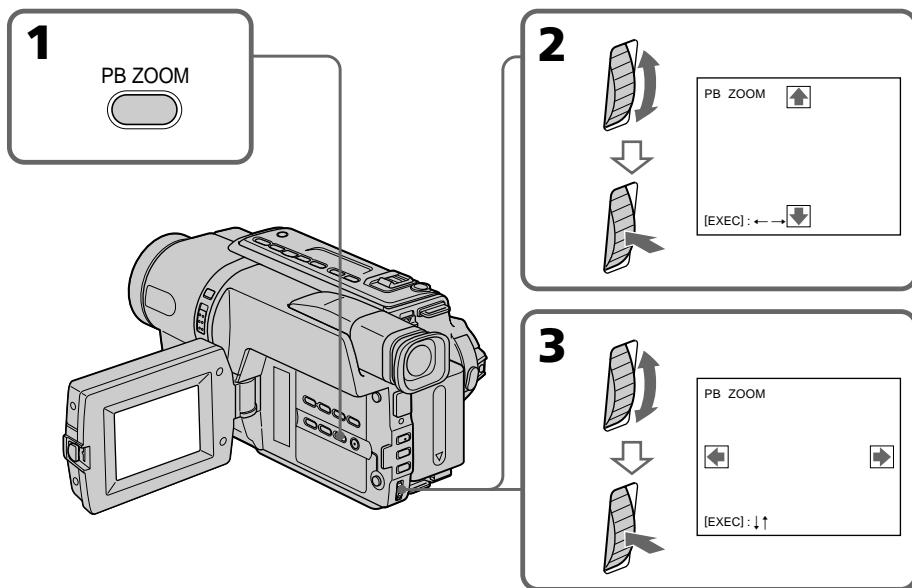
↓ : Déplacement de l'image vers le bas.

← → Déplacement horizontal disponible.

(3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.

← : Déplacement de l'image vers la gauche (Tournez la molette vers le haut.)

→ : Déplacement de l'image vers la droite (Tournez la molette vers le bas.)



Pour annuler la fonction PB ZOOM

Appuyez sur PB ZOOM.

Remarque

Les images traitées avec la fonction PB ZOOM cassette ne peuvent pas être enregistrées avec ce caméscope. Pour enregistrer ce type d'images, utilisez le caméscope comme lecteur et le magnétoscope comme enregistreur.

Images traitées avec la fonction PB ZOOM cassette

Les images traitées avec la fonction PB ZOOM cassette ne sont pas transmises via la prise DV IN/OUT.

La fonction PB ZOOM cassette est automatiquement annulée lorsque :

- vous réglez le commutateur POWER à OFF (CHG) ;
- vous arrêtez la lecture ;
- vous appuyez sur MENU ;
- vous appuyez sur TITLE.

Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro

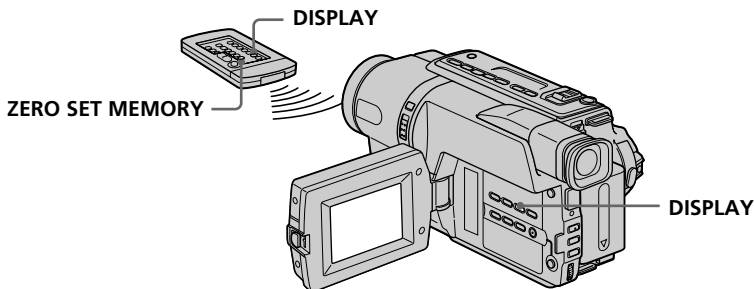
– DCR-TRV140 seulement

Lorsque vous utilisez cette fonction, le caméscope recherche le passage souhaité dans un sens ou l'autre jusqu'à ce que le compteur atteigne la valeur "0:00:00" et s'arrête à ce point.

Pour cette opération utilisez la télécommande.

Cette fonction est utile pour revoir ultérieurement une scène au moment de la lecture.

- (1) Pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY.
- (2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande au point que vous souhaitez localiser par la suite. Le compteur indique "0:00:00" et l'indicateur ZERO SET MEMORY clignote.
- (3) Appuyez sur ■ lorsque vous voulez arrêter la lecture.
- (4) Appuyez sur ◀ pour rembobiner la bande jusqu'au point zéro du compteur. La bande s'arrête automatiquement quand le compteur atteint approximativement zéro. L'indicateur ZERO SET MEMORY disparaît et le code temporel apparaît.
- (5) Appuyez sur ▶. La lecture commence depuis le point zéro.



Remarques

- Si vous appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande avant de rembobiner la cassette, la mémorisation du point zéro est annulée.
- La différence de temps par rapport au code temporel peut être de quelques secondes.

Si les scènes enregistrées sur la cassette contiennent des passages vierges

La mémorisation du point zéro ne fonctionnera pas correctement.

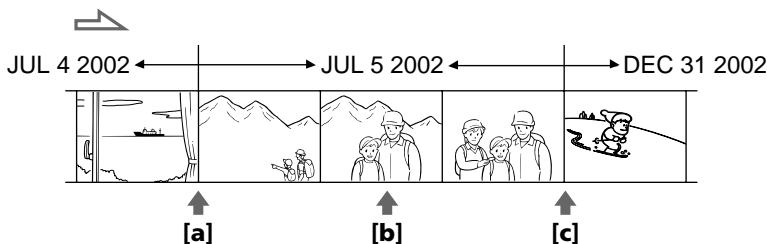
La fonction de mémorisation du point zéro agit aussi en mode d'attente

Lorsque vous insérez une scène en milieu d'une cassette enregistrée, appuyez sur ZERO SET MEMORY à l'endroit où vous souhaitez terminer l'insertion. Rembobinez la bande jusqu'au point de départ de l'insertion et commencez l'enregistrement. Celui-ci s'arrêtera automatiquement au point zéro du compteur de bande. Le caméscope se remettra ensuite en attente.

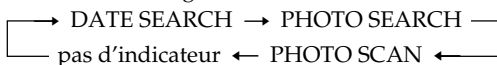
Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date

– DCR-TRV140 seulement

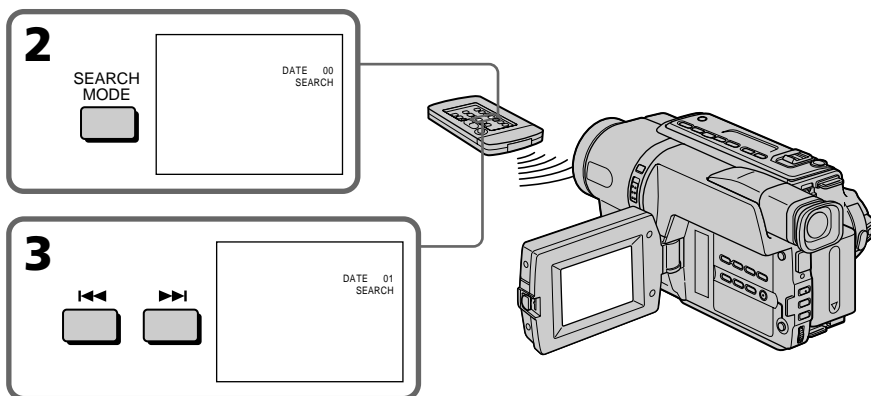
Vous pouvez localiser un passage entre deux dates d'enregistrement et commencer la lecture à partir de ce point (**Recherche de date**). Utilisez la télécommande pour effectuer cette opération. Cette fonction vous permet de voir les changements de date de vos enregistrements ou de faire des montages en fonction de la date d'enregistrement.



- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse. L'indicateur change comme suit :



- (3) Si la position actuelle sur la bande est [b], appuyez sur ◀◀ pour rechercher vers [a] ou sur ▶▶ pour rechercher vers [c]. La lecture commence automatiquement au point où la date change. A chaque pression de ◀◀ ou ▶▶, la date précédente ou suivante est localisée.



Pour arrêter la recherche
Appuyez sur ■.

Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date

Remarque

Si l'enregistrement effectué en une journée est inférieur à 2 minutes, le caméscope ne pourra vraisemblablement pas localiser précisément le point où la date change.

Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de date peut ne pas fonctionner pas normalement.

Recherche d'une photo – Recherche de photos/Balayage des photos

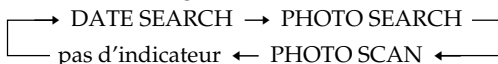
– DCR-TRV140 seulement

Vous pouvez facilement retrouver les images fixes enregistrées sur la cassette (**recherche de photos**).

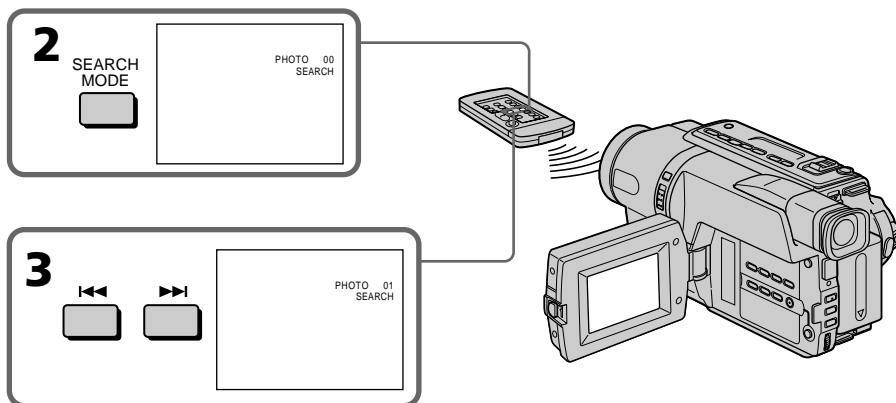
Vous pouvez aussi rechercher les images fixes enregistrées en les affichant pendant 5 secondes les unes après les autres (**balayage des photos**). Utilisez la télécommande pour effectuer ces opérations.

Recherche d'une photo

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photos apparaisse. L'indicateur change comme suit :



- (3) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner une photo. A chaque pression de ◀◀ ou ▶▶, la photo précédente ou suivante est localisée. Chaque photo s'affiche automatiquement.



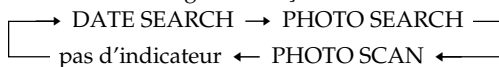
Pour arrêter la recherche

Appuyez sur ■.

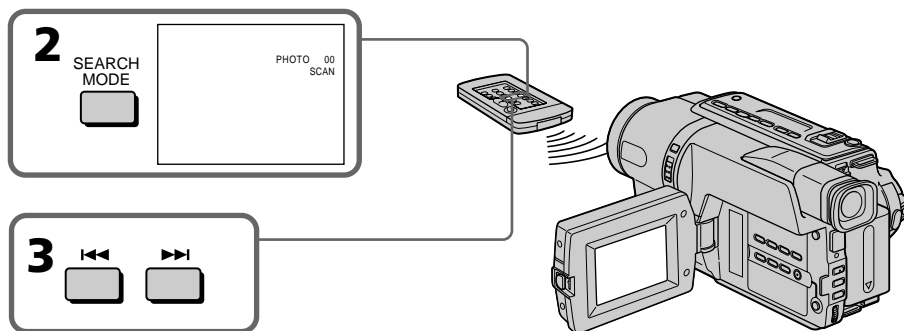
Balayage des photos

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de balayage des photos apparaisse.

L'indicateur change de la façon suivante :



- (3) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande.
Chaque photo est lue pendant 5 secondes environ.



Pour arrêter le balayage

Appuyez sur ■.

Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de photos et le balayage des photos peuvent ne pas fonctionner pas correctement.

Copie d'une cassette

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Raccordez le caméscope au magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

Vous pouvez faire des copies ou montages en utilisant votre caméscope comme lecteur et le magnétoscope comme enregistreur.

Réglez DISPLAY sur LCD dans **ETC** des réglages de menus. (Le réglage par défaut est LCD.)

Si vous ne faites pas disparaître les indicateurs, ils sont enregistrés sur les cassettes.

Faites disparaître les indicateurs en appuyant sur les touches suivantes :

- DISPLAY sur le caméscope
- DISPLAY de la télécommande*1)
- DATA CODE/SEARCH MODE de la télécommande*2)

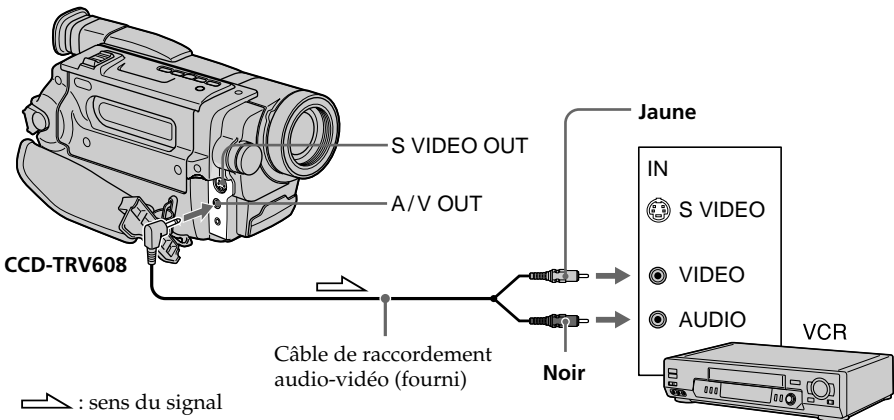
- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette sur laquelle vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE. Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope pour lisez.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR*2)/PLAYER*3).
- (4) Lisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.
Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope pour lisez.

*1) CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement

*2) DCR-TRV140 seulement

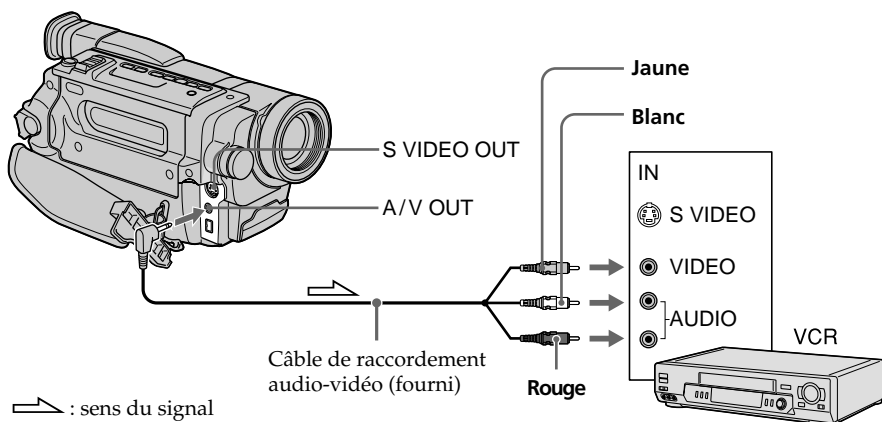
*3) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608



Copie d'une cassette

DCR-TRV140



Montage

Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnéscope.

Pour éviter une détérioration de l'image lors de la copie (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Réglez EDIT sur ON dans les réglages de menu avant la copie.

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoscopes suivants :

8 mm **B**, Hi8 **Hi8**, Digital8 **D**, VHS **VHS**, S-VHS **S-VHS**, VHSC **VHSC**, S-VHSC **S-VHSC**, Betamax **B**, ED Betamax **ED Beta**, Mini DV **Mini DV** ou DV **DV**

Si le magnéscope est de type monophonique (DCR-TRV140 seulement)

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, vous entendrez le son du canal gauche (L). Si vous raccordez la fiche rouge, vous entendrez le son du canal droit (R).

Si le magnéscope est de type stéréophonique (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Raccordez la fiche audio du cordon de liaison audio/vidéo fourni à la prise d'entrée gauche (blanche) du magnéscope.

Si votre magnéscope a une prise S-vidéo

Raccordez à l'aide d'un câble S vidéo (en option) pour obtenir des images de qualité optimale.

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un câble S-vidéo (en option) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnéscope.

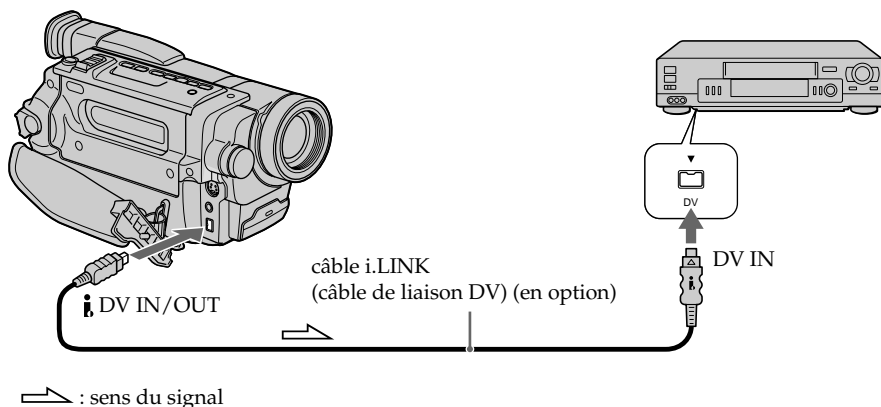
Copie d'une cassette

Utilisation d'un câble i.LINK (câble de liaison DV) (DCR-TRV140 seulement)

Raccordez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) à la prise **i** DV IN/OUT du caméscope et à la prise DV IN de l'appareil DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité. Les indicateurs qui apparaissent à l'écran ne pourront pas être enregistrés.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette sur laquelle vous voulez réenregistrer) dans le magnétoSCOPE et insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoSCOPE sur DV IN, si présent. Voir le mode d'emploi du magnétoSCOPE pour plus de détails.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (4) Lisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnétoSCOPE.

Voir le mode d'emploi du magnétoSCOPE pour de plus amples informations.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur **■** du caméscope et du magnétoSCOPE.

Vous ne pouvez raccorder qu'un magnétoSCOPE avec le câble i.LINK (câble de liaison DV).

Voir page 126 pour lisez sur la norme i.LINK.

Les fonctions suivantes n'agissent pas pendant le montage numérique :

- Effet d'image
- Effet numérique
- PB ZOOM cassette

Si vous enregistrez une image en pause de lecture via la prise **i DV IN/OUT**

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la lisez sur un autre appareil vidéo, elle sera probablement instable.

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

– CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 uniquement

À l'aide de votre caméscope, vous pouvez facilement commander la copie d'une cassette sur un magnéscope raccordé.

Vous pouvez sélectionner un des huit titres pré-réglés et deux titres personnalisés mémorisés dans le caméscope, comme indiqué dans "Création de titres personnalisés" (p. 59). Sélectionnez la couleur, la taille et la couleur de l'arrière-plan des titres.

Utilisation de la fonction de copie facile (Easy Dubbing)

Étape 1 Raccordement au magnéscope (p. 75).

Étape 2 Réglage du magnéscope pour qu'il fonctionne avec le caméscope (p. 76 à 79).

Étape 3 Sélection du titre (p. 80).

Étape 4 Sélection du mode copie (p. 81).

Étape 5 Exécution de la fonction Easy Dubbing (copie facile) (p. 82).

Si vous copiez en utilisant le même magnéscope, vous pouvez sauter l'étape 2. Si vous n'avez pas besoin d'insérer un titre, vous pouvez sauter l'étape 3.

Étape 1 : Raccordement du magnéscope

Raccordez les appareils comme illustré à la page 72.

Vous pouvez réaliser des montages sur les magnétoscopes prenant en charge les systèmes suivants :

8 mm **8**, Hi8 **Hi8**, Digital8 **D8**, VHS **VHS**, S-VHS **S-VHS**, VHSC **VHSC**, S-VHSC **S-VHSC**, Betamax **B**, ED Betamax **ED Beta**, mini DV ^{Mini} **DV**, ou DV **DV**

Si votre magnéscope est doté d'une prise S vidéo

Raccordez à l'aide d'un câble S vidéo (en option) pour obtenir des images de qualité optimale.

Avec ce type de raccordement, vous n'avez pas besoin de raccorder la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un câble S vidéo (en option) aux fiches S vidéo du caméscope et du magnéscope.

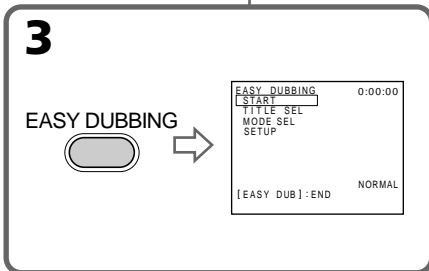
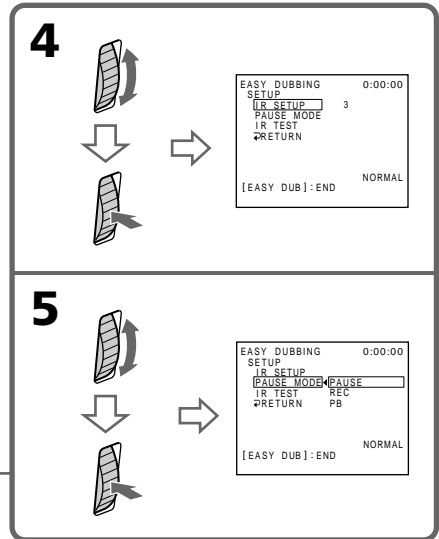
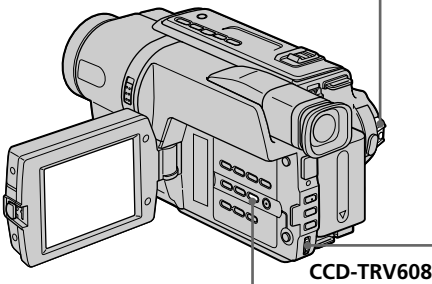
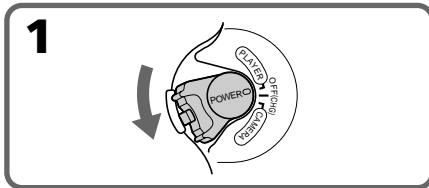
Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

Étape 2 : Réglage du magnétochrome pour qu'il fonctionne avec le caméscope

Vous pouvez télécommander le fonctionnement du magnétochrome.

(1) Définition des modes pour annuler la pause d'enregistrement sur le magnétochrome

- 1 Réglez le commutateur POWER du caméscope sur PLAYER.
- 2 Mettez le magnétochrome raccordé sous tension, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.
Lorsque vous raccordez un caméscope, réglez le commutateur de mise sous tension sur VTR/VCR.
- 3 Appuyez sur EASY DUBBING pour afficher le menu.
- 4 Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner SETUP, puis appuyez sur la molette.
- 5 Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PAUSE MODE, puis appuyez sur la molette.
- 6 Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode pour annuler la pause d'enregistrement sur le magnétochrome, puis appuyez sur la molette.



Touches servant à annuler une pause d'enregistrement sur le magnétochrome

Les touches diffèrent selon le type de magnétochrome. Pour annuler la pause d'enregistrement est ■.

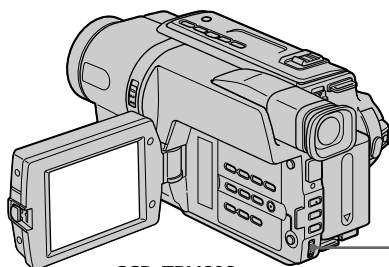
- Sélectionnez PAUSE si la touche pour annuler la pause d'enregistrement est ■.
- Sélectionnez REC si la touche pour annuler la pause d'enregistrement est ●.
- Sélectionnez PB si la touche pour annuler la pause d'enregistrement est ►.

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

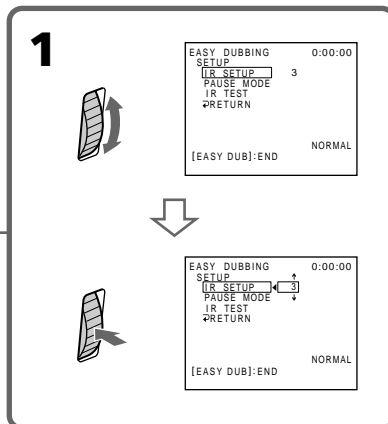
(2) Réglage du code IR SETUP

- ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR SETUP, puis appuyez sur la molette.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le code IR SETUP du magnéscope, puis appuyez sur la molette.

Vérifiez le code dans la section "À propos du code IR SETUP" (p. 78).



CCD-TRV608



Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

À propos du code IR SETUP

Le code IR SETUP est stocké dans la mémoire du caméscope. Vérifiez que le code correspond bien à celui du magnétoscope. Le réglage par défaut du code est 3.

Marque	Code IR SETUP
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Admiral (M. Wards)	89
Aiwa	80, 47, 54
Akai	49, 51
Audio Dynamic	21, 35
Bell&Howell (M. Wards)	36
Brocsonic	70, 82, 21
Canon	77, 78
Citizen	47
Craig	73, 47
Curtis Mathis	8, 80, 77
Daewoo	26, 40, 77
DBX	21, 33, 35
Dimensia	8
Emerson	26, 82, 59, 48, 70, 81, 80
Fisher	36, 45, 37, 44
Funai	80
General Electric	8, 77, 32*, 94*, 101
Goldstar/LG	47
GO VIDEO	71
Hitachi	78, 8, 42
HQ	40
Instant Replay	77, 78
JC Penny	77, 42, 8, 36, 21, 33, 35
JVC	21, 12, 13, 14, 33, 35
Kenwood	21, 33, 47, 35
LXI (Sears)	80, 47, 42, 44, 45, 36, 37, 49
Magnavox	83, 78, 77, 17
Marantz	21, 33, 35
Marta	47
Memorex	77, 37
Minolta	42, 8

Marque	Code IR SETUP
Mitsubishi/MGA	28, 22, 23, 24, 29
Multitech	23, 80, 32
NEC	21, 33, 35
Olympic	77, 78
Optimus	22
Orion	60
Panasonic	16, 17, 78, 77
Pentax	42, 8
Philco	78, 77, 26, 70
Philips	47, 83, 78, 77
Pioneer	78
Quasar	78, 77, 16, 17, 6
RCA/PROSCAN	8, 42, 16, 77, 83, 7, 40, 41, 78, 78*, 101
Realistic	77, 36, 88, 37, 22, 80
Sansui	21
Singer	73
Samsung	94, 41, 32, 24, 32*, 94*, 24*
Sanyo	36, 37, 26, 36, 47
Scott	40, 41, 32, 37, 28, 22, 23, 24
Sharp	89, 88
Shintom	73
Signature 2000 (M. Wards)	80, 89
Sylvania	83, 78, 77, 80
Symphonic	80
Tashiro	47
Tatung	21, 33, 35
Teac	21, 33, 80, 35
Technics	77, 78
Toshiba	40, 7, 49
Wards	89, 88, 37, 95, 47
Yamaha	36, 21, 33, 35
Zenith	95

* composant téléviseur/magnétoscope

Remarque sur le code IR SETUP

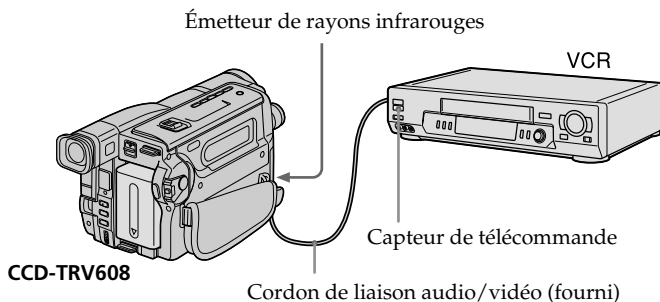
La fonction de copie facile (Easy Dubbing) est impossible si le magnétoscope ne prend pas en charge les codes IR SETUP.

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

(3) Positionnement du caméscope et du magnétoscope l'un en face de l'autre

Positionnez l'émetteur de rayons infrarouges du caméscope en face du capteur de télécommande du magnétoscope.

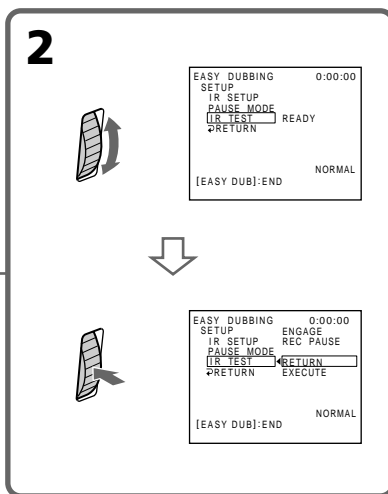
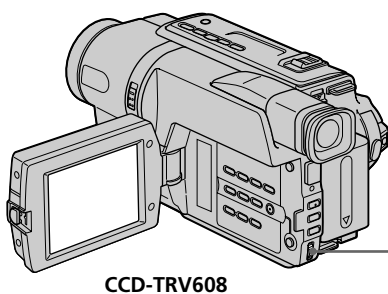
Placez les appareils à environ 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre et enlevez tout obstacle entre les deux appareils.



(4) Vérification du fonctionnement du magnétoscope

- ① Insérez une cassette enregistrable dans le magnétoscope, puis mettez le magnétoscope en pause d'enregistrement.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR TEST, puis appuyez sur la molette.
- ③ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.

Si l'enregistrement commence sur le magnétoscope, c'est que le réglage est correct. Lorsque l'enregistrement est terminé, l'indication COMPLETE apparaît.



Si le magnétoscope ne fonctionne pas correctement

- Réglez à nouveau le code IR SETUP ou PAUSE MODE après avoir vérifié le code dans "À propos du code IR SETUP".
- Placez le caméscope et le magnétoscope à au moins 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre.
- Consultez le mode d'emploi du magnétoscope.

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

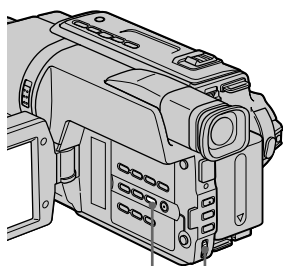
Étape 3 : Sélection du titre

Vous pouvez choisir le titre, la couleur, la taille et la couleur de l'arrière-plan. CUSTOM1 et CUSTOM2 sont des titres personnalisés enregistrés dans votre caméscope. Suivez les directives de la section "Création de titres personnalisés" (p. 59).



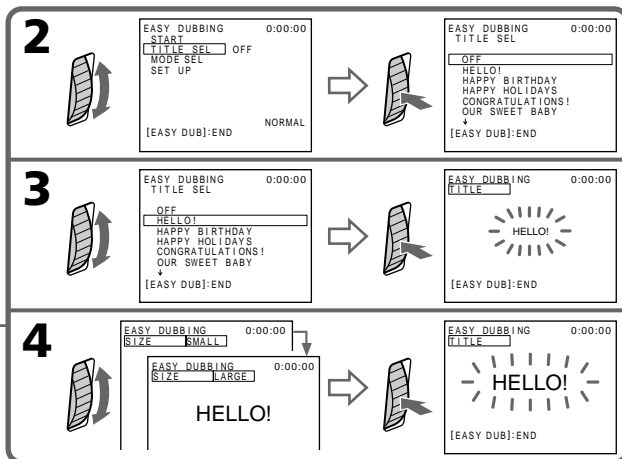
HELLO!

- (1) Appuyez sur EASY DUBBING pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner TITLE SEL, puis appuyez sur la molette.
- (3) Sélectionnez le titre souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette. Les titres s'affichent.
- (4) Modifiez la couleur, la taille ou la couleur de l'arrière-plan, le cas échéant.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la couleur, la taille ou la couleur de l'arrière-plan, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'élément souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les étapes ① et ② jusqu'à ce que le titre apparaisse comme vous le souhaitez.
 - ④ Appuyez de nouveau sur la molette SEL/PUSH EXEC pour terminer le réglage.



CCD-TRV608

EASY DUBBING



Remarque

Vous pouvez titrer uniquement une cassette présente dans le magnéscope.

Paramétrage du titre

- La couleur du titre change comme suit :
WHITE ↔ YELLOW ↔ VIOLET ↔ RED ↔ CYAN ↔ GREEN ↔ BLUE
- La taille du titre change comme suit :
SMALL ↔ LARGE
- La couleur de l'arrière-plan change comme suit :
FADE ↔ WHITE ↔ YELLOW ↔ VIOLET ↔ RED ↔ CYAN ↔ GREEN ↔ BLUE ↔ BLACK

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

Étape 4 : Sélection du mode de copie

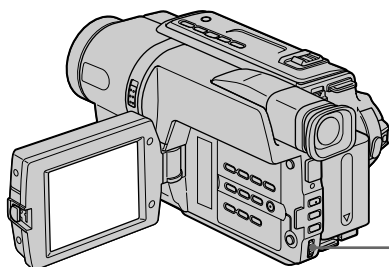
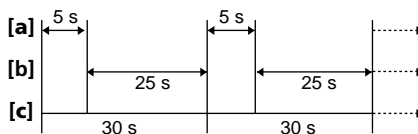
Vous pouvez choisir l'enregistrement normal (NORMAL) ou à intervalles (PREVIEW).

- (1) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner MODE SEL, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode de copie, puis appuyez sur la molette.
 - NORMAL : vous pouvez enregistrer normalement sur le magnéto.scope.
 - PREVIEW : vous pouvez réaliser une copie à intervalles en réglant le caméscope en lecture et en attente séquentielle automatique.

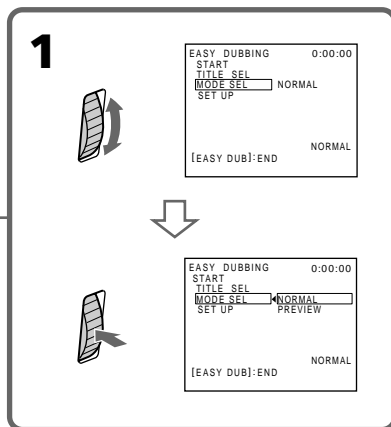
[a]: Enregistrement (magnéto.scope)

[b]: Durée d'attente (magnéto.scope)

[c]: Durée de lecture (caméscope)



CCD-TRV608



Étape 5 : Exécution de la fonction Easy Dubbing (copie facile)

Vérifiez que le caméscope et le magnétoscope sont raccordés et que ce dernier est réglé sur pause d'enregistrement.

Lorsque vous utilisez un caméscope, réglez le commutateur POWER sur VTR/VCR. Réglez le commutateur POWER du caméscope sur PLAYER.

- (1) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner START, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.

Lorsque la copie est terminée, le caméscope et le magnétoscope s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter la copie en cours de montage

Appuyez sur ■ du caméscope.

Pour quitter la fonction Easy Dubbing (copie facile)

Le caméscope s'arrête lorsque la copie est terminée. L'afficheur revient ensuite sur START dans les réglages de menus.

Appuyez sur EASY DUBBING pour quitter la fonction Easy Dubbing (copie facile).

Remarque

Si vous réglez la couleur de l'arrière-plan à FADE à l'étape 3, il se peut que l'image ne s'affiche pas correctement, selon le magnétoscope raccordé.

L'enregistrement sur le magnétoscope est impossible lorsque :

- La cassette est entièrement déroulée.
- Le taquet de protection en écriture présente une marque rouge.
- Le code IR SETUP est incorrect.
- La touche utilisée pour annuler la pause d'enregistrement est incorrecte.

La mention NOT READY apparaît à l'écran lorsque :

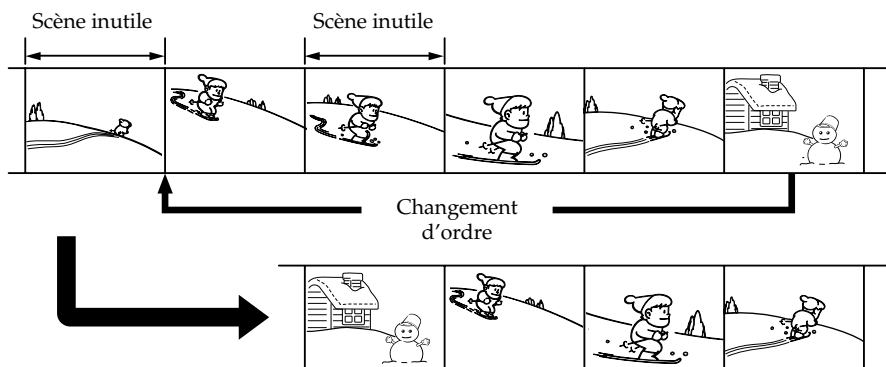
le paramétrage (START) n'est pas réalisé.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

– DCR-TRV140 seulement

Vous pouvez copier des scènes précises, sélectionnées au préalable (programmes), sur une cassette sans avoir à effectuer d'opérations sur le magnétoscope.

Les scènes peuvent être sélectionnées image par image. Vous pouvez présélectionner en tout 20 programmes.



Avant d'effectuer le montage numérique programmé

Etape 1 Raccordement au magnétoscope (p. 83).

Etape 2 Réglage du magnétoscope (p. 84 à 87).

Etape 3 Réglage de la synchronisation du magnétoscope (p. 88).

Si vous faites une nouvelle copie avec le même magnétoscope, les étapes 2 et 3 seront superflues.

Réalisation d'un montage numérique programmé

Opération 1 Création de programmes (p. 90)

Opération 2 Montage numérique programmé (Copie de cassette). (p. 91)

Etape 1 : Raccordement au magnétoscope

Vous pouvez raccorder un câble de liaison audio/vidéo ou un câble i.LINK (câble de liaison DV).

Lorsque vous utilisez un cordon de liaison audio/vidéo, raccordez les deux appareils de la façon indiquée à la page 73.

Lorsque vous utilisez un câble i. LINK (câble de liaison DV), raccordez les appareils de la façon indiquée à la page 74.

Etape 2 : Réglage du magnétoscope pour la copie avec le cordon de liaison audio/vidéo

Lors du montage sur un magnétoscope, des signaux de commande infrarouges sont envoyés au capteur de télécommande du magnétoscope.

Lorsque vous utilisez le cordon de liaison audio/vidéo fourni, suivez les étapes (1) à (4) ci-dessous pour envoyer correctement le signal de commande.

(1) Réglage du code IR SETUP

- ① Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- ② Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE. Si vous raccordez un autre caméscope, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.
- ③ Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- ④ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC.**, puis appuyez sur la molette.
- ⑤ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner VIDEO EDIT, puis appuyez sur la molette.
- ⑥ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
- ⑦ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CONTROL, puis appuyez sur la molette.
- ⑧ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR, puis appuyez sur la molette.
- ⑨ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR SETUP, puis appuyez sur la molette.
- ⑩ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le numéro de code IR SETUP de votre magnétoscope, puis appuyez sur la molette. Vérifiez le code dans la section "À propos du code IR SETUP" (p. 78).

1

3 MENU

4

```

OTHERS
  BEEP
  COMMANDER
  DISPLAY
  HDR VIDEO EDIT
  RETURN
  ETC.
[MENU]:END
    
```

6-10

```

VIDEO EDIT 0:00:00:00
MARK
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET IR
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU]:END
    
```

```

VIDEO EDIT 0:00:00:00
EDIT SET
CONTROL
ADJ TEST
CUT-IN 1.LINK
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU]:END
    
```

5

```

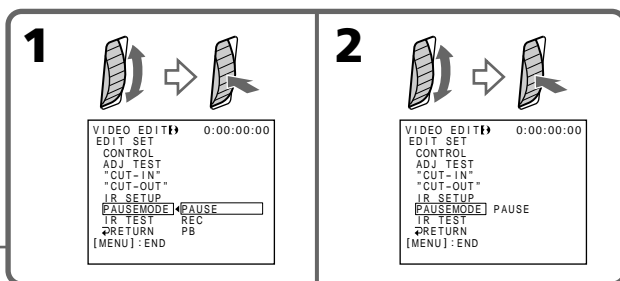
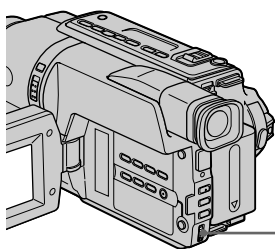
VIDEO EDIT 0:00:00:00
MARK 1 IN
UNDO
ERASE ALL
START
EDIT SET
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU]:END
    
```

```

VIDEO EDIT 0:00:00:00
EDIT SET
CONTROL
ADJ TEST
CUT-IN
CUT-OUT 3
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU]:END
    
```

(2) Réglage du mode d'annulation de la pause d'enregistrement sur le magnéscope

- ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PAUSE MODE, puis appuyez sur la molette.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode d'annulation de la pause d'enregistrement sur le magnéscope, puis appuyez sur la molette.



Touches servant à annuler une pause d'enregistrement sur le magnéscope

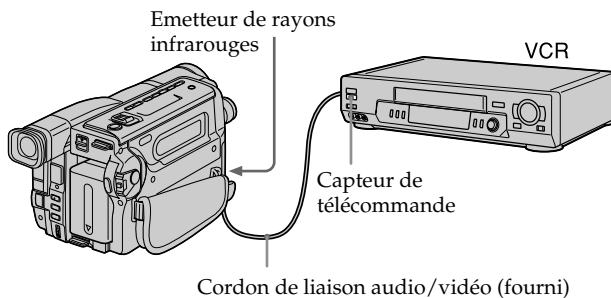
La touche qu'il faut utiliser dépend du magnéscope. Pour annuler la pause d'enregistrement :

- Sélectionnez PAUSE si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **||**.
- Sélectionnez REC si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **●**.
- Sélectionnez PB si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **▶**.

(3) Positionnement du caméscope et du magnéscope

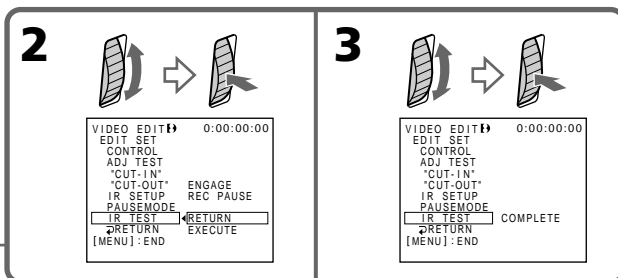
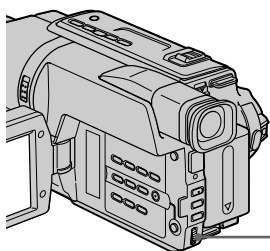
Positionnez l'émetteur de rayons infrarouges du caméscope face au capteur de télécommande du magnéscope.

Placez les appareils à environ 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre et enlevez tout obstacle entre les deux appareils.



(4) Vérification du fonctionnement du magnéto

- ① Insérez une cassette enregistrable dans le magnéto, puis mettez le magnéto en pause d'enregistrement.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR TEST, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
- Si l'enregistrement commence sur le magnéto, c'est que le réglage est correct.
- Lorsque l'enregistrement est terminé, l'indicateur COMPLETE apparaît.



Si le magnéto ne fonctionne pas correctement

- Réglez à nouveau le code IR SETUP ou PAUSE MODE après avoir vérifié le code dans "À propos du code IR SETUP".
- Posez le caméscope et le magnéto au moins à 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre.
- Consultez le mode d'emploi du magnéto.

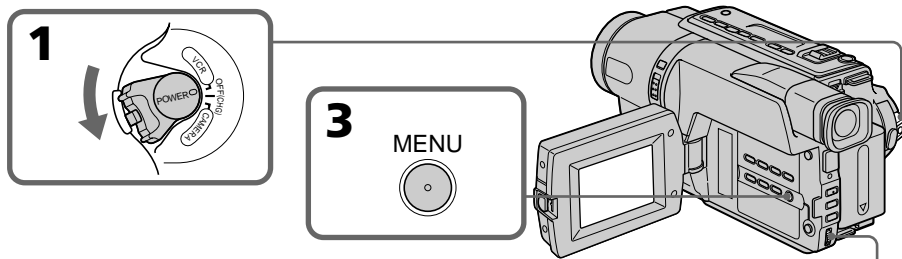
Copie de scènes précises – Montage numérique programmé




Etape 2 : Réglage du magnétoscope pour la copie avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option), procédez de la façon suivante.

- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (2) Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée DV.
- Si vous raccordez un autre caméscope numérique, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC**, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner VIDEO EDIT, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CONTROL, puis appuyez sur la molette.
- (8) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner i.LINK, puis appuyez sur la molette.

Montage



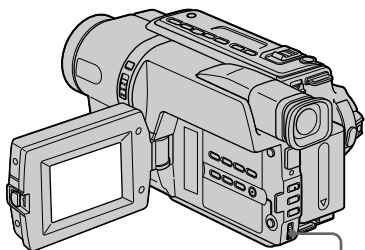
<p>4</p>  <pre> OTHERS BEEP MELODY COMMANDER DISPLAY VIDEO EDIT RETURN ETC [MENU]: END </pre>	<p>6-8</p>  <pre> VIDEO EDIT 0:00:00:00 EDIT SET CONTROL i.LINK ADJ TEST 'CUT-IN' 'CUT-OUT' IR SETUP PAUSEMODE IR TEST RETURN [MENU]: END </pre>
<p>5</p>  <pre> VIDEO EDIT 0:00:00:00 MARK 1 IN UNDO ERASE ALL START EDIT SET TOTAL 0:00:00:00 SCENE 0 [MENU]: END </pre>	<pre> VIDEO EDIT 0:00:00:00 EDIT SET CONTROL i.LINK ADJ TEST 'CUT-IN' 'CUT-OUT' IR SETUP PAUSEMODE IR TEST RETURN [MENU]: END </pre>

Étape 3 : Réglage de la synchronisation du magnétoscope

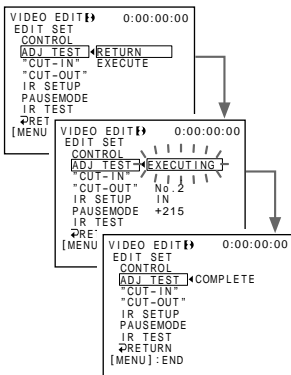
Vous pouvez synchroniser le caméscope et le magnétoscope pour qu'ils se mettent en marche et à l'arrêt en même temps. Préparez un crayon et du papier pour prendre des notes. Avant de commencer, éjectez la cassette du caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (2) Insérez une cassette vierge (ou une cassette sur laquelle vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope, puis mettez le magnétoscope en pause d'enregistrement.
Lorsque vous sélectionnez i.LINK dans CONTROL, les opérations précédentes sont superflues.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC**, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner VIDEO EDIT, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ADJ TEST, puis appuyez sur la molette.
- (8) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
IN et OUT sont enregistrés sur une image 5 fois chacun pour calculer les valeurs numériques destinées au réglage de la synchronisation.
L'indicateur EXECUTING clignote sur l'écran. L'indicateur COMPLETE apparaît lorsque cette opération est terminée.
- (9) Rembobinez la bande sur le magnétoscope et activez la lecture au ralenti. Notez la valeur numérique de chaque IN et la valeur numérique de chaque OUT.
- (10) Calculez la moyenne de toutes les valeurs numériques pour chaque IN et la moyenne de toutes les valeurs numériques pour chaque OUT.
- (11) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner "CUT-IN", puis appuyez sur la molette.
- (12) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la valeur numérique moyenne IN, puis appuyez sur la molette.
La position de début d'enregistrement est mémorisée.
- (13) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner "CUT-OUT", puis appuyez sur la molette.
- (14) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la valeur numérique moyenne OUT, puis appuyez sur la molette.
La position d'arrêt de l'enregistrement est mémorisée.
- (15) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ↻ RETURN, puis appuyez sur la molette.

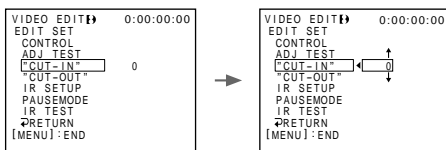
Copie de scènes précises – Montage numérique programmé



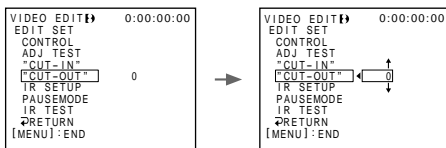
7,8



11



13



Montage

Remarques

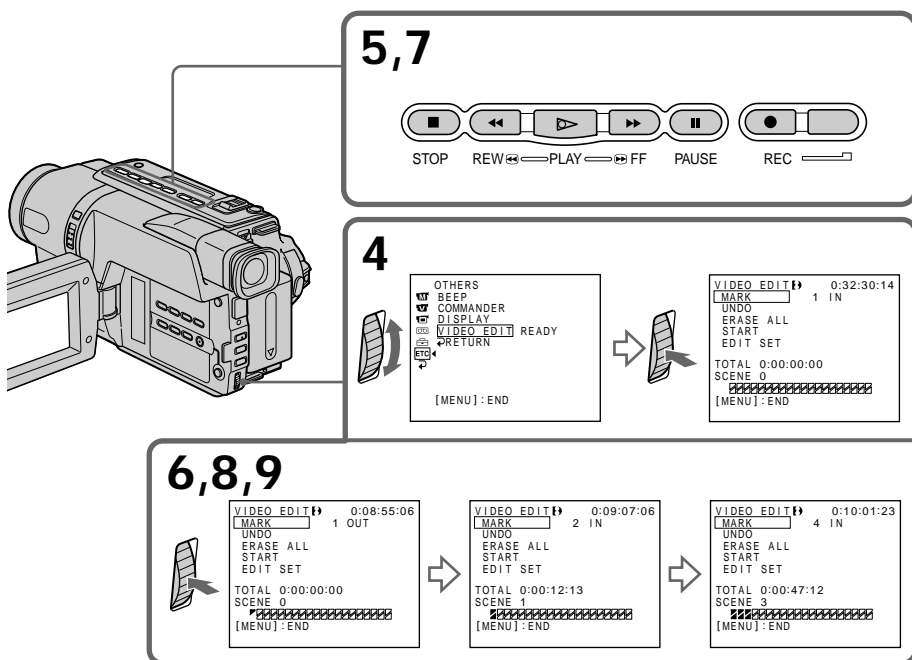
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), la copie risque de ne pas s'effectuer correctement sur certains magnétoscopes.
Dans ce cas, réglez CONTROL sur IR dans les réglages de menus.
- Une fois l'étape 3 terminée, l'image destinée au réglage de la synchronisation est enregistrée pendant 50 secondes environ.
- Si vous commencez l'enregistrement tout au début de la bande, les premières secondes risquent de ne pas être enregistrées correctement. Laissez défiler la bande pendant 10 secondes environ avant de commencer l'enregistrement.

Si vous raccordez un câble i.LINK (câble de liaison DV)

Les signaux vidéo et audio seront transmis sous forme numérique. Une connexion numérique à numérique permet d'effectuer des montages de très grande qualité.

Opération 1 : Création de programmes

- (1) Insérez une cassette dans le caméscope pour la lecture et une autre dans le magnétoscope pour l'enregistrement.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [ETC], puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner VIDEO EDIT, puis appuyez sur la molette.
- (5) Recherchez le début de la première scène que vous voulez insérer en utilisant les touches de transport de bande, puis mettez la lecture en pause.
- (6) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.
Le point IN du premier programme est enregistré et la partie supérieure de la marque du programme devient bleu-clair.
- (7) Recherchez la fin de la première scène que vous voulez insérer à l'aide des touches de transport de bande, puis mettez la lecture en pause.
- (8) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.
Le point OUT du premier programme est enregistré et la partie inférieure de la marque du programme devient bleu-clair.
- (9) Répétez les étapes 5 à 8 pour chaque programme.
Lorsqu'un programme est créé, sa marque devient bleu-clair.
Vous pouvez ainsi créer 20 programmes.



Suppression du programme créé

Effacez d'abord la marque OUT puis la marque IN du dernier programme créé.

- (1) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner UNDO, puis appuyez sur la molette.
La marque du dernier programmé créé clignote.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
La marque du programme est effacée et le réglage est annulé.

Pour annuler la suppression d'un programme

Appuyez sur RETURN à l'étape 2.

Suppression de tous les programmes

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT dans les réglages de menus.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ERASE ALL, puis appuyez sur la molette.
Toutes les marques de programme clignent.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
Les marques de programme sont effacées et le réglage est annulé.

Pour annuler la suppression de tous les programmes

Sélectionnez RETURN à l'étape 3.

Pour annuler un programme

Appuyez sur MENU.

Le programme reste en mémoire jusqu'à l'éjection de la cassette.

Remarque

Il n'est pas possible d'enregistrer pendant le montage numérique programmé.

Parties vierges d'une cassette

Il n'est pas possible de sélectionner les seuils IN et OUT sur les parties vierges d'une cassette.

Si la cassette contient un passage vierge entre les seuils IN et OUT

Le code temporel ne sera pas indiqué correctement.

Opération 2 : Montage numérique programmé (copie d'une cassette)

Assurez-vous que le caméscope et le magnétoscope sont bien reliés et que le magnétoscope est en pause d'enregistrement. Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), cette procédure n'est pas nécessaire.

Si vous utilisez un autre caméscope numérique, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT, puis tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner START, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.

Recherchez le début du premier programme, puis commencez la copie.
La marque du programme clignote.

L'indicateur SEARCH apparaît pendant la recherche et l'indicateur EDITING apparaît pendant le montage sur l'écran.

La marque du programme devient bleu-clair lorsque la copie est terminée.
Lorsque la copie est terminée, le caméscope et le magnétoscope s'arrêtent automatiquement.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

Pour arrêter la copie pendant le montage

Appuyez sur ■ du caméscope.

Pour désactiver le montage numérique programmé

Le caméscope s'arrête de lui-même lorsque la copie est terminée. L'affichage VIDEO EDIT des réglages de menus réapparaît à ce moment.

Appuyez sur MENU pour désactiver le montage numérique programmé.

Vous ne pouvez pas enregistrer sur le magnétoscope si :

- La cassette est terminée.
- Le taquet de protection en écriture de la cassette est verrouillé.
- Le code IR SETUP n'est pas correct. (Lorsque IR est sélectionné.)
- La touche d'annulation de la pause d'enregistrement n'est pas correcte. (Lorsque IR est sélectionné.)

NOT READY apparaît sur l'écran LCD lorsque :

- Le programme à copier n'a pas encore été créé.
- i.LINK est sélectionné mais le câble i.LINK (câble de liaison DV) n'est pas raccordé.
- Le magnétoscope raccordé n'est pas allumé (lorsque la liaison i.LINK est utilisée).

Enregistrement à partir de cassettes vidéo

– DCR-TRV140 seulement

Vous pouvez copier une cassette vidéo à partir d'un magnétoscope équipé de sorties DV. Utilisez votre caméscope comme enregistreur.

Raccordez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) à la prise DV IN/OUT du caméscope et à la prise DV OUT du magnétoscope. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité.

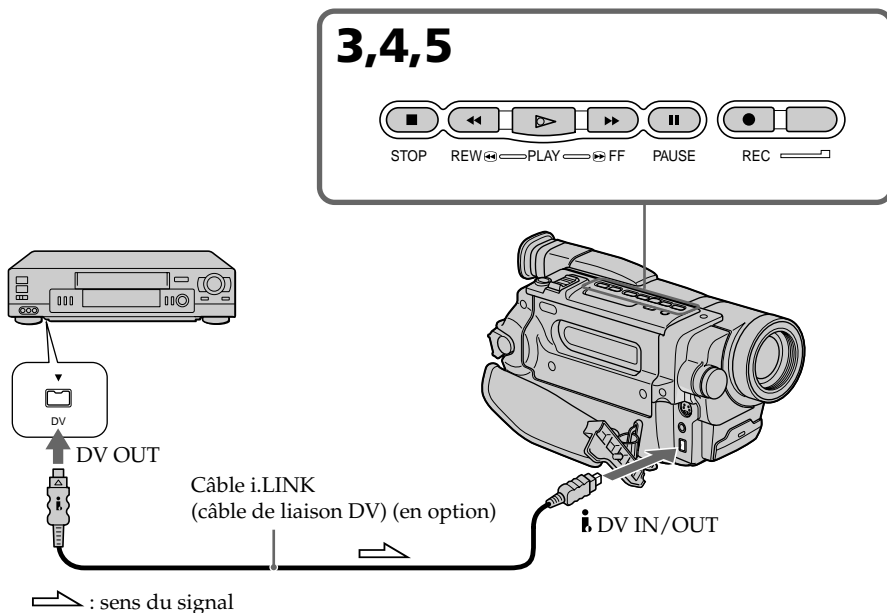
Les deux appareils doivent être reliés par un câble i.LINK (câble de liaison DV) pour que la copie soit possible.

Avant de procéder à l'enregistrement

Réglez DISPLAY sur LCD dans le réglage de menus (le réglage par défaut est LCD). Seul le mode SP est disponible.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope et insérez la cassette enregistrée dans le magnétoscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER de votre caméscope à VCR.
- (3) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du caméscope, puis immédiatement après sur || du caméscope.
- (4) Appuyez sur ► du magnétoscope pour commencer la lecture. L'image du téléviseur ou du magnétoscope apparaît sur l'écran.
- (5) Appuyez sur || du caméscope à l'endroit où l'enregistrement doit commencer.

Montage



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnétoscope.

Enregistrement à partir de cassettes vidéo

Vous ne pouvez raccorder qu'un seul magnétoscope avec le câble i.LINK (câble de liaison DV).

Pendant le montage numérique

La couleur de l'image à l'écran peut être irrégulière, mais l'image copiée est normale.

Si vous enregistrez un arrêt sur image lorsque vous utilisez la prise DV IN/OUT

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la lisez sur le caméscope, elle sera probablement instable.

Avant d'enregistrer

Assurez-vous que l'indicateur DV IN apparaît sur l'écran en appuyant sur DISPLAY. L'indicateur DV IN peut apparaître sur les deux appareils.

Insertion d'une scène depuis un magnétoscope – Montage à insertion

– DCR-TRV140 seulement

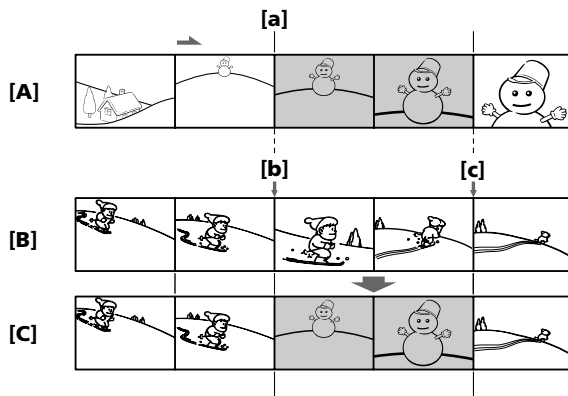
Vous pouvez insérer une scène depuis un magnétoscope sur une cassette enregistrée en spécifiant les points où l'insertion doit commencer et prendre fin.

Pour ce faire, utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) et la télécommande.

Les liaisons sont les mêmes que dans "Enregistrement à partir de cassettes vidéo" à la page 93.

Insérez une cassette contenant la scène souhaitée dans le magnétoscope.

Cette fonction n'est pas disponible si le câble i.LINK (câble de liaison DV) n'est pas utilisé.



[A] : cassette contenant la scène à insérer

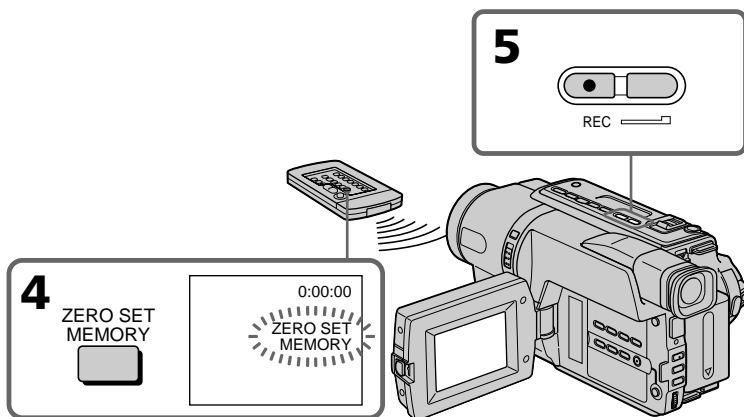
[B] : cassette avant montage

[C] : cassette après montage

Insertion d'une scène depuis un magnétoscope - Montage à insertion

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Sur le magnétoscope, localisez le point juste avant le début de l'insertion [a] et appuyez sur ■ pour mettre le magnétoscope en pause de lecture.
- (3) Sur le caméscope, localisez le point de fin d'insertion [c] en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur ■ pour mettre le caméscope en pause de lecture.
- (4) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le point de fin d'insertion est mémorisé.
- (5) Sur le caméscope, localisez le point de début d'insertion [b] en appuyant sur ◀◀, puis appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite pour mettre le caméscope en pause d'enregistrement.
- (6) Appuyez d'abord sur ■ du magnétoscope et quelques secondes plus tard sur ■ du caméscope pour insérer la nouvelle scène.

L'insertion s'arrête automatiquement quand le compteur atteint le point zéro et le caméscope s'arrête automatiquement. Le point final [c] de l'insertion enregistré en mémoire est annulé.



Pour changer le point de fin d'insertion

Appuyez de nouveau sur ZERO SET MEMORY de la télécommande après l'étape 5 pour supprimer l'indicateur ZERO SET MEMORY et recommencer à l'étape 3.

Remarques

L'image et le son enregistrés entre le début et la fin de l'insertion seront effacés et remplacés par la nouvelle scène.

Lors de la lecture d'une scène insérée

L'image peut présenter de la distorsion à la fin de l'insertion. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

Pour insérer une scène sans marquer la fin de l'insertion

Sautez les étapes 3 et 4 et appuyez sur ■ lorsque vous voulez arrêter l'insertion.

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

– CCD-TRV608 et DCR-TRV140 uniquement

Si vous raccordez votre caméscope à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni, vous pouvez visionner à l'écran de l'ordinateur des images en direct à partir du caméscope ou des images enregistrées sur cassette. En outre, si vous capturez avec votre ordinateur des images en direct à partir du caméscope ou enregistrées sur une cassette, vous pouvez les traiter ou les monter à l'aide d'un logiciel informatique et les envoyer par messagerie électronique en tant que pièce jointe.

Utilisation de la fonction de lecture en transit USB

- Installation du pilote USB (p. 98).
- Installation du logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" (p. 101).
- Capture d'images avec "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" (p. 101).

Configuration recommandée pour l'ordinateur

Système d'exploitation :

Microsoft Windows 98 SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional (installation standard).

Veillez noter cependant que le fonctionnement n'est pas garanti si l'environnement ci-dessus est un système d'exploitation mis à niveau.

Avec le système d'exploitation Windows 98, la capture du son est impossible.

Unité centrale :

Intel Pentium III de 500 MHz ou plus (800 MHz ou plus recommandés).

Logiciel :

DirectX 8.0a ou plus récent.

Système sonore :

Carte son stéréo 16 bits et haut-parleurs.

Mémoire :

64 Mo ou plus.

Disque dur :

La mémoire disponible sur le disque dur doit être d'au moins 200 Mo pour l'installation.

Un minimum de 1 Go de mémoire disponible sur le disque dur est recommandé pour la zone de travail (selon la taille des fichiers des images en montage)

Affichage :

Carte vidéo VRAM de 4 Mo, minimum 800 × 600 pixels High color (couleur à 16 bits, 65 000 couleurs), capacité pour la commande d'affichage Direct Draw (à 800 × 600 pixels ou moins et à 256 couleurs et moins, ce produit ne fonctionne pas correctement).

Autres :

Ce produit est compatible avec la technologie DirectX ; il est donc nécessaire d'installer le logiciel DirectX.

Le connecteur USB est fourni comme accessoire standard.

Cette fonction n'est pas disponible sur les ordinateurs Macintosh.

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

Remarques

- Le fonctionnement des diverses fonctions n'est pas garanti si vous raccordez en même temps plusieurs périphériques USB sur un seul ordinateur ou si vous utilisez un concentrateur (hub).
 - Selon le type des périphériques USB utilisés simultanément, il est possible que certains appareils ne fonctionnent pas.
 - Le fonctionnement des diverses fonctions n'est pas garanti pour tous les environnements informatiques recommandés ci-dessus.
-
- Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
 - Pentium est une marque de commerce ou une marque déposée d'Intel Corporation.
 - Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.
 - De plus, les indications "™" et "®" ne sont pas utilisées dans ce mode d'emploi.

Installation du pilote USB

Avant de raccorder votre caméscope à votre ordinateur, installez le pilote USB sur l'ordinateur. Le pilote USB et le logiciel d'application pour la visualisation d'images se trouvent sur le disque CD-ROM fourni avec votre caméscope.

**Suivez bien les étapes ci-dessous avant de raccorder le câble USB à votre ordinateur.
Raccordez le câble USB à l'étape 8.**

Si l'ordinateur a été raccorder au caméscope avant l'installation du pilote USB, il est possible que le pilote USB soit mal enregistré. Réinstallez alors le pilote USB en suivant la procédure décrite à la page 99.

Systemes d'exploitation Windows 98 SE, Windows Me, Windows 2000 Professional et Windows XP

Ouvrez une session de travail en tant qu'administrateur (systèmes d'exploitation Windows 2000 Professional et Windows XP).

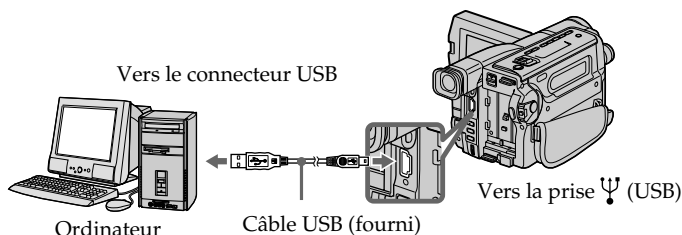
- (1) Mettez l'ordinateur sous tension et laissez Windows se charger.
- (2) Insérez le disque CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur. L'écran du logiciel d'application s'affiche.
- (3) Placez le curseur sur "USB Driver" et cliquez. L'installation du pilote USB démarre.



Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

- (4) Suivez les messages à l'écran pour installer le pilote USB.
- (5) Branchez l'adaptateur CA à votre caméscope, puis à une prise de courant.
- (6) Réglez le commutateur POWER à CAMERA ou à VCR (DCR-TRV140)/PLAYER (CCD-TRV608).
- (7) Réglez USB STREAM à ON (☑) dans les réglages de menus (p. 111).
- (8) Après avoir inséré le disque CD-ROM, branchez la prise USB de votre caméscope au connecteur USB de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni.

Votre ordinateur reconnaît le caméscope et l'assistant d'ajout de matériel Windows démarre.



- (9) Suivez les messages à l'écran pour que l'assistant d'ajout de matériel reconnaisse que les pilotes USB sont installés. L'assistant d'ajout de matériel démarre trois fois parce que trois pilotes USB différents ont été installés. Laissez l'installation suivre son cours et ne l'interrompez pas.

Si la fenêtre "Fichiers nécessaires" s'affiche (systèmes d'exploitation Windows 2000 Professional et Windows XP)

Insérez le disque CD-ROM dans le lecteur, sélectionnez "Parcourir..." → "Poste de travail" → "ImageMixer" → "sonyhcb.sys", puis cliquez sur "OK".

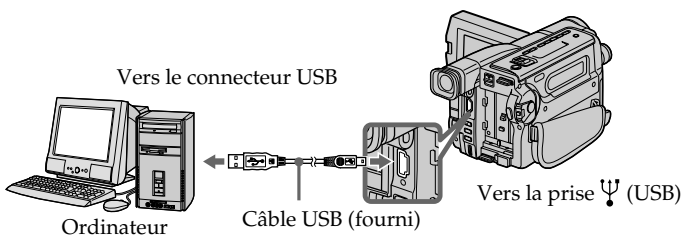
L'installation est terminée. Passez à l'installation de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" à la page 101.

S'il est impossible d'installer le pilote USB

Le pilote USB n'a pas été enregistré correctement car votre ordinateur a été branché au caméscope avant l'installation du pilote USB. Installez correctement le pilote USB en suivant la procédure ci-dessous.

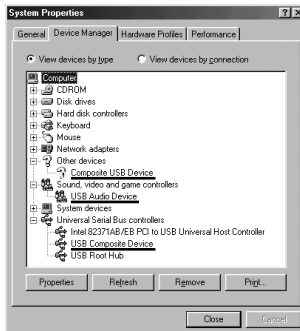
Étape 1 Désinstallez le pilote USB mal enregistré

- ① Mettez l'ordinateur sous tension et laissez Windows se charger.
- ② Branchez la prise USB de votre caméscope au connecteur USB de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni.

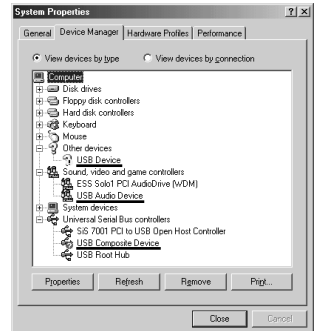


Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

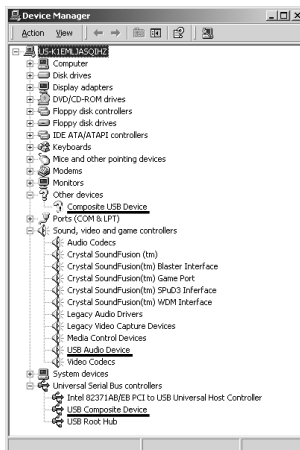
- ③ Branchez l'adaptateur CA et réglez le commutateur POWER à CAMERA ou à VCR (DCR-TRV140)/PLAYER (CCD-TRV608).
- ④ Ouvrez le "Gestionnaire de périphérique" de votre ordinateur.
Windows XP :
Sélectionnez "Démarrer" → "Panneau de commande" → "Système" → l'onglet "Matériel", puis cliquez sur le bouton "Gestionnaire de périphérique".
Si "Système" n'apparaît pas dans le panneau de configuration, l'écran "Sélectionnez une catégorie" s'affiche. Dans ce cas, cliquez plutôt sur "Passer en affichage classique".
Windows 2000 Professional :
Sélectionnez "Poste de travail" → "Panneau de commande" → "Système" → l'onglet "Matériel", puis cliquez sur le bouton "Gestionnaire de périphérique".
Avec Windows 98 SE et Windows Me :
Sélectionnez "Poste de travail" → "Panneau de commande" → "Système", puis cliquez sur l'onglet "Gestionnaire de périphérique".
- ⑤ Sélectionnez les périphériques soulignés dans l'illustration ci-dessous et supprimez-les.



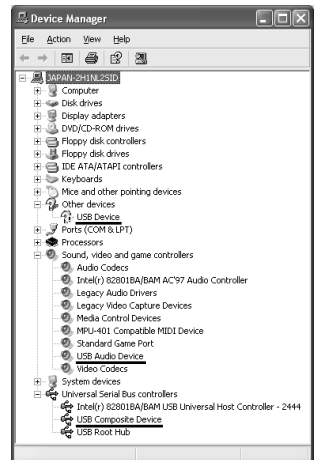
Windows 98 SE



Windows Me



Windows 2000 Professional



Windows XP

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

- ⑥ Réglez le commutateur POWER à OFF (CHG), puis débranchez le câble USB.
- ⑦ Redémarrez l'ordinateur.

Étape 2 Installez le pilote USB

Effectuez toute la procédure décrite dans la section "Installation du pilote USB" à la page 98.

Installation du logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

Installez le logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" sur votre ordinateur. "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" se trouve sur le disque CD-ROM fourni avec votre caméscope. Le logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" vous permet de visionner facilement des images vidéo sur votre caméscope avec votre ordinateur.

Système d'exploitation Windows 2000 Professional

Ouvrez une session de travail en tant qu'administrateur ou utilisateur confirmé (Power User).

Système d'exploitation Windows XP

Ouvrez une session de travail en tant qu'administrateur.

- (1) Mettez l'ordinateur sous tension et laissez Windows se charger.

Si vous étiez en train d'utiliser l'ordinateur, fermez toutes les applications en cours.

- (2) Insérez le disque CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.

L'écran du logiciel d'application s'affiche.

S'il ne s'affiche pas, double-cliquez sur "Poste de travail", puis sur "ImageMixer" (répertoire du CD-ROM). L'écran du logiciel d'application s'affiche au bout de quelques instants.



- (3) Placez le curseur sur "PIXELA ImageMixer", puis cliquez.

La boîte de dialogue de sélection de la langue s'affiche.

- (4) Sélectionnez la langue d'installation.
- (5) Suivez les messages à l'écran.

Suivez les messages à l'écran pour installer DirectX. DirectX 8.0 est alors installé.

Capture d'images avec "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

Système d'exploitation Windows 2000 Professional

Ouvrez une session de travail en tant qu'administrateur ou utilisateur confirmé (Power User).

Système d'exploitation Windows XP

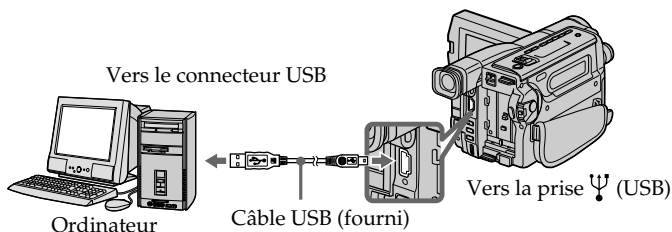
Ouvrez une session de travail en tant qu'administrateur.


Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

Visualisation des images


Images enregistrées sur une cassette

- (1) Mettez l'ordinateur sous tension et laissez Windows se charger.
- (2) Branchez l'une des extrémités du câble USB fourni à la prise USB du caméscope et l'autre extrémité au connecteur USB de votre ordinateur.

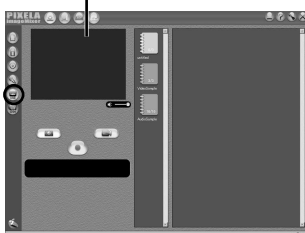


- (3) Branchez l'adaptateur CA et insérez une cassette dans votre caméscope.
- (4) Réglez le commutateur POWER à VCR (DCR-TRV140)/PLAYER (CCD-TRV608).
- (5) Réglez USB STREAM à ON dans , dans les réglages de menus. (p. 111)
- (6) Sélectionnez "Démarrer" → "Programmes" → "Pixela" → "ImageMixer" → "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" sous Windows.
- (7) Cliquez sur le bouton du mode d'entrée dans la partie gauche de l'écran de démarrage.



- (8) Sélectionnez .

Fenêtre d'aperçu



- (9) Lancez la lecture d'une cassette sur votre caméscope. Les images enregistrées sur la cassette s'affichent dans la fenêtre d'aperçu.

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

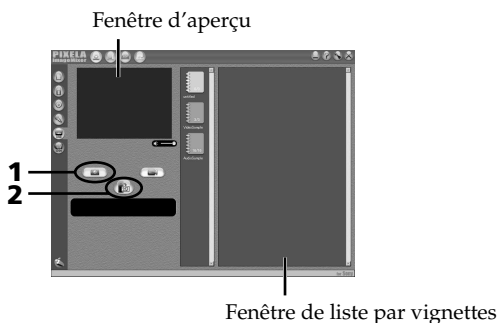
Visualisation d'images en direct à partir du caméscope



- (1) Suivez les étapes (1) et (2) à la page 101, puis branchez l'adaptateur CA à votre caméscope et à une prise de courant.
- (2) Réglez le commutateur POWER à CAMERA.
- (3) Suivez les étapes (5) à (8) de la page 102.

Les images reçues en direct de votre caméscope s'affichent dans la fenêtre d'aperçu.

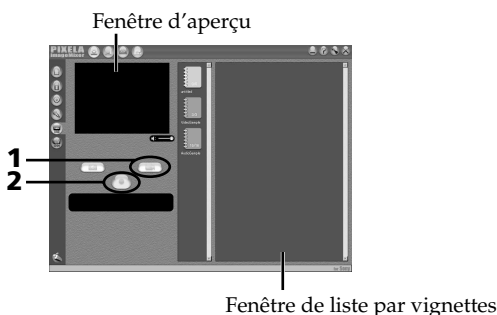
Capture d'images




Capture d'images fixes



- (1) Sélectionnez .
- (2) Cliquez sur  au point correspondant à l'image à capturer, tout en observant la fenêtre d'aperçu. L'image capturée s'affiche dans la fenêtre de la liste par vignettes (images miniatures).

Capture d'images animées



- (1) Sélectionnez .
- (2) Tout en observant la fenêtre d'aperçu, cliquez sur  au point correspondant au début des images à capturer, puis cliquez sur  au point d'arrêt de la capture. L'image capturée s'affiche dans la fenêtre de la liste par vignettes (images miniatures).

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

Remarques

- Lorsque vous visionnez les images avec votre ordinateur alors qu'il est raccordé avec le câble USB, il se peut que l'image soit déformée.
- Si votre caméscope est en mode d'attente alors qu'une cassette est insérée, il s'éteint automatiquement au bout de 3 minutes (DCR-TRV140)/5 minutes (CCD-TRV608).
- Lorsque votre caméscope est en mode d'attente alors qu'aucune cassette n'est insérée, nous recommandons de régler DEMO MODE à OFF dans les réglages de menus.
- Les indicateurs affichés à l'écran LCD du caméscope n'apparaissent pas sur les images capturées par l'ordinateur.

Si les données vidéo ne peuvent pas être transférées par la connexion USB

Le pilote USB n'a pas été enregistré correctement car votre ordinateur a été branché au caméscope avant l'installation du pilote USB. Installez le pilote USB en suivant la procédure correcte (p. 98).

En cas de problème


Fermez toutes les applications en cours, puis redémarrez.

Après avoir fermé l'application, suivez la procédure ci-dessous :

- débranchez le câble USB
- mettez l'appareil sous tension, puis hors tension

Accès à l'aide en ligne (mode d'emploi) de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"


Le logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" est accompagné d'un utilitaire d'aide en ligne (mode d'emploi).

(1) Cliquez sur le bouton  situé dans le coin supérieur droit de l'écran.

L'écran du mode d'emploi d'ImageMixer s'affiche.

(2) Vous pouvez accéder aux sujets souhaités à partir de la table des matières.

Pour fermer l'aide en ligne

Cliquez sur le bouton  situé dans le coin supérieur droit de l'écran "ImageMixer's Manual".

Pour toute question au sujet de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

"ImageMixer Ver.1.0 for Sony" est une marque de commerce de PIXELA corporation. Consultez notre site Web pour plus d'informations : "<http://www.imagemixer.com>".

Remarques sur l'utilisation de votre ordinateur

Communications de l'ordinateur

Les communications entre votre caméscope et votre ordinateur peuvent ne pas reprendre lors de la restauration suivant la sortie des modes de suspension ou de veille ou après une reprise.

Changement des réglages de menus

Pour changer les réglages des menus, sélectionnez un paramètre d'un menu avec la molette SEL/PUSH EXEC. Certains réglages par défaut peuvent aussi être changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) En mode CAMERA ou VCR*⁽¹⁾/PLAYER*⁽²⁾, appuyez sur MENU.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (5) Si vous voulez changer un autre paramètre, sélectionnez ↵ RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations 2 à 4.


Pour lisez, voir "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p. 106).

1

DCR-TRV140

CAMERA

MENU



MANUAL SET
PROGRAM AE
P EFFECT
D EFFECT
AUTO SHTR
ETC
[MENU]: END

VCR

MANUAL SET
PROGRAM AE
P EFFECT
D EFFECT
ETC
[MENU]: END

CCD-TRV107/TRV108/
TRV308/TRV408/TRV608




CAMERA

MANUAL SET
PROGRAM AE
P EFFECT
ETC
[MENU]: END

PLAYER

PLAYER SET
EDIT
TBC
DNR
ETC
[MENU]: END

2






MANUAL SET
PROGRAM AE
P EFFECT

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
RETURN

OTHERS
WORLD TIME 0 HR
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
RETURN

3






OTHERS
WORLD TIME 0 HR
BEEP

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
RETURN

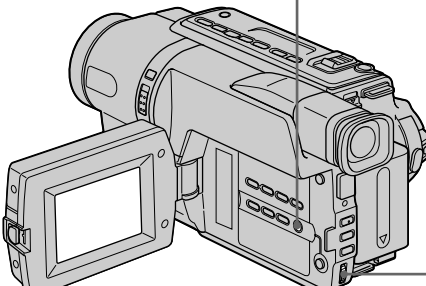
OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY OFF
REC LAMP
RETURN

4



OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
RETURN

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER OFF
DISPLAY
REC LAMP
RETURN



Pour faire disparaître l'affichage d'un menu
Appuyez sur MENU.

Changement des réglages de menus

Les paramètres des menus sont regroupés sous les icônes suivantes :

-  MANUAL SET
-  CAMERA SET
-  VCR SET *¹⁾
-  PLAYER SET *²⁾
-  LCD/VF SET
-  TAPE SET
-  SETUP MENU
-  OTHERS



Selon le modèle de caméscope

Le menu affiché peut être différent de celui qui est indiqué ci-dessus.


Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

● est le réglage par défaut.


Les paramètres des menus seront différents selon la position du commutateur POWER. Seuls les paramètres qui peuvent être utilisés à un moment donné apparaissent.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 PROGRAM AE	—	Programmes d'exposition automatique adaptés aux diverses situations de tournage. (p. 50)	CAMERA
P EFFECT	—	Trucage d'images, comme dans les films ou à la télévision. (p. 46, 64)	VCR* ¹⁾ CAMERA
D EFFECT * ¹⁾	—	Trucage d'images avec les divers effets numériques. (p. 47, 65)	VCR CAMERA
AUTO SHTR * ¹⁾	● ON	Activation automatique de l'obturateur électronique lors de la prise de vues sous un éclairage lumineux.	CAMERA
	OFF	Désactivation de l'obturateur électronique automatique même sous un éclairage lumineux.	
 D ZOOM	* ³⁾ ● OFF	Désactivation du zoom numérique. La variation de focale est de 20× au maximum.	CAMERA
	40×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 20× à 40× s'effectue numériquement (p. 26).	
	560×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 20× à 560× s'effectue numériquement (p. 26).	
	* ⁴⁾ ● OFF	Désactivation du zoom numérique. La variation de focale est de 20× au maximum.	
	40×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 20× à 40× s'effectue numériquement (p. 26).	
	460×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 20× à 460× s'effectue numériquement (p. 26).	
	* ⁵⁾ ● OFF	Désactivation du zoom numérique. La variation de focale est de 20× au maximum.	
	40×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 20 à 40× s'effectue numériquement (p. 26).	
	450×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 20× à 450× s'effectue numériquement (p. 26).	


Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 16:9WIDE	*1) ● OFF	—	CAMERA
	ON	Enregistrement en mode Grand écran 16:9. (p. 41)	
	*2) ● OFF	—	
	CINEMA	Enregistrement en mode CINEMA. (p. 41)	
	16:9FULL	Enregistrement en mode 16:9FULL.	
STEADYSHOT *6)	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues.	CAMERA
	OFF	Désactivation du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
N.S.LIGHT	● ON	Utilisation de la fonction NightShot. (p. 30)	CAMERA
	OFF	Annulation de la fonction NightShot.	
FRAME REC*1)	● OFF	Activation de la fonction enregistrement image par image.	CAMERA
	ON	Activation de la fonction enregistrement image par image. (p. 56)	
INT. REC*1)	ON	Désactivation de la fonction enregistrement à intervalle. (p. 54)	CAMERA
	● OFF	Désactivation de la fonction enregistrement à intervalle.	
	SET	Réglage du temps d'attente et du temps d'enregistrement pour la fonction enregistrement à intervalle. (p. 54)	

Remarques sur le stabilisateur (CCD-TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement)

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du caméscope.
- La fixation d'un convertisseur (en option) peut avoir une influence sur le stabilisateur.
- Le stabilisateur ne fonctionne pas en mode 16:9FULL. Si vous réglez STEADYSHOT sur ON dans les réglages de menu, l'indicateur  iclignotera.*6)

Si vous désactivez le stabilisateur (CCD-TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement)

L'indicateur  apparaîtra et les bougés du caméscope ne seront pas compensés.

*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement




*3) CCD-TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement

*4) CCD-TRV108/TRV308 seulement

*5) CCD-TRV107 seulement

*6) CCD-TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 *1) HiFi SOUND	● STEREO	Lecture d'une cassette stéréo ou d'une cassette à deux bandes sonores avec une bande principale et bande secondaire.	VCR
	1	Ecoute de la piste gauche d'une cassette stéréo ou de la bande sonore principale d'une cassette à deux bandes sonores.	
	2	Ecoute de la piste droite d'une cassette stéréo ou de la bande sonore secondaire d'une cassette à deux bandes sonores.	
AUDIO MIX	—	Réglage de la balance entre la piste stéréo 1 et la piste stéréo 2.	VCR
			
 *2) EDIT	● OFF	—	PLAYER
	ON	Réduction de la détérioration de l'image lors de la copie.	
TBC	● ON	Correction des instabilités de l'image.	PLAYER
	OFF	Pas de correction des instabilités. Réglez TBC sur OFF à la lecture d'une cassette qui a été réenregistrée ou à l'enregistrement du signal d'un jeu vidéo ou d'une machine similaire.	
TBC signifie "Correcteur de base de temps".			
DNR	● ON	Réduction des parasites.	PLAYER
	OFF	Réduction de la rémanence qui apparaît sur l'image en présence de mouvements rapides.	
DNR signifie "Réduction numérique des parasites".			

Remarque sur AUDIO MIX (DCR-TRV140 seulement)

Il n'est pas possible de régler la balance à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.

Dans les 5 minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)




Le paramètre "EDIT" revient à son réglage par défaut.

Les autres paramètres du menu restent mémorisés même si vous enlevez la batterie.

*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 LCD BRIGHT	—	Réglage de la couleur de l'écran LCD par une rotation de la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la barre suivante.  ▲ Pour assombrir ← → Pour éclaircir	VCR ^{*1)} / PLAYER ^{*2)} CAMERA
LCD B.L.	● BRT NORMAL BRIGHT	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD. Luminosité plus grande de l'écran LCD.	VCR ^{*1)} / PLAYER ^{*2)} CAMERA
LCD COLOR	—	Réglage de la couleur de l'écran LCD par une rotation de la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la barre comme suit.  ▲ Réduction de l'intensité ← → Augmentation de l'intensité	VCR ^{*1)} / PLAYER ^{*2)} CAMERA
VF B.L. ^{*3)}	● BRT NORMAL BRIGHT	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD. Luminosité plus grande de l'écran LCD.	VCR ^{*1)} / PLAYER ^{*4)} CAMERA

Remarques sur les modes VF B.L.^{*3)} et LCD B.L.


- Lorsque vous sélectionnez BRIGHT, l'autonomie de la batterie est réduite de 10 pour-cent lors de l'enregistrement.
- Lorsque vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, BRIGHT est automatiquement sélectionné.

*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement



*3) CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement

*4) CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 REC MODE	● SP LP	Enregistrement dans le mode SP (durée standard) Pour multiplier la durée de l'enregistrement par 1,5 ^{*1)} /deux fois ^{*2)} dans le mode SP.	CAMERA
AUDIO MODE ^{*1)}	● 12BIT 16BIT	Enregistrement ou lecture dans le mode 12 bits (deux bandes sonores stéréo). Enregistrement ou lecture dans le mode 16 bits (une bande sonore stéréo de grande qualité).	CAMERA
ORC TO SET ^{*2)}	—	Réglage automatique des conditions d'enregistrement optimales. Appuyez sur START/STOP pour activer ce réglage. Il faut environ 10 secondes au caméscope pour vérifier l'état de la bande et revenir au mode d'attente.	CAMERA

ORC signifie "Optimisation des conditions d'enregistrement".

Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
  REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante : – pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du caméscope et le calcul de la longueur de bande restante. – pendant 8 secondes environ après l’insertion d’une cassette et le calcul de la longueur de bande restante. – pendant 8 secondes environ après une pression sur ► dans le mode VCR* ¹⁾ /PLAYER* ²⁾ . – pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY pour afficher les indicateurs dans le viseur. – pendant la période de rembobinage, l’avance ou la recherche d’image en mode VCR* ¹⁾ /PLAYER* ²⁾ .	VCR* ¹⁾ / PLAYER* ²⁾ CAMERA
	ON	Affichage continu de l’indicateur de bande.	
DATA CODE*¹⁾	● DATE/CAM	Affichage de la date, de l’heure et des données d’enregistrement pendant la lecture.	VCR
	DATE	Affichage de la date et de l’heure pendant la lecture.	

Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce caméscope, il est préférable de la lire ensuite sur ce caméscope. Si la cassette est lue sur un autre caméscope ou sur un magnétoscope, des parasites perturberont l’image ou le son.
- Pour profiter au maximum des qualités de votre caméscope, les vidéocassettes Sony sont recommandées pour l’enregistrement en mode LP.
- Si vous enregistrez une même cassette dans les modes SP et LP ou si vous enregistrez certaines scènes dans le mode LP, l’image de lecture risque d’être parasitée ou le code temporel risque de ne pas être inscrit correctement entre les scènes.*¹⁾
- Des parasites peuvent aussi se produire si vous reproduisez sur le caméscope des cassettes enregistrées dans le mode LP sur d’autres caméscopes ou magnétoscopes.*²⁾
- Lorsque vous enregistrez une cassette en mode LP sur votre caméscope, l’enregistrement s’effectue dans le système 8 mm ordinaire.*²⁾

Remarque sur AUDIO MODE (DCR-TRV140 seulement)

Il n’est pas possible de régler la balance dans AUDIO MIX à la lecture d’une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.


Remarques sur le réglage ORC (CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

- Chaque fois que la cassette est éjectée, le réglage ORC est annulé. Si nécessaire, faites à nouveau ce réglage.
- Vous ne pouvez pas utiliser ce réglage avec une cassette dont le repère rouge est visible (c’est-à-dire une cassette interdite d’enregistrement).
- Lorsque vous activez ORC TO SET, un passage non enregistré de 0,1 seconde environ apparaît sur la cassette. Ce passage disparaîtra si vous commencez à filmer à partir de ce point.
- Pour vérifier si vous avez déjà activé ce réglage, sélectionnez ORC TO SET dans les réglages de menu. “ORC ON” s’affiche si ORC TO SET est déjà activé.


*¹⁾ DCR-TRV140 seulement

*²⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 CLOCK SET	—	Pour régler la date ou l'heure (p. 19)	CAMERA
USB STREAM ^{*1)}	● OFF	Désactivation de la fonction de lecture en transit USB.	VCR ^{*2)} / PLAYER ^{*3)}
	ON	Activation de la fonction de lecture en transit USB.	CAMERA
AUTO DATE ^{*4)}	● ON	Pour enregistrer la date 10 secondes après le début de l'enregistrement.	CAMERA
	OFF	Pour annuler la fonction de date automatique.	
LTR SIZE	● NORMAL	Affichage normal des paramètres de menus sélectionnés.	VCR ^{*2)} / PLAYER ^{*4)}
	2×	Doublément de taille des paramètres de menus sélectionnés.	CAMERA
LANGUAGE	● ENGLISH	Affichage des indicateurs suivants en anglais : REC, STBY, min, CAPTURE ^{*2)} , END SEARCH, START et VOL.	VCR ^{*2)} / PLAYER ^{*4)}
	FRANÇAIS	Affichage des indicateurs en français.	CAMERA
	ESPAÑOL	Affichage des indicateurs en espagnol.	
	PORTUGUÊS	Affichage des indicateurs en portugais.	
	中文	Affichage des indicateurs en chinois.	
	한국어	Affichage des indicateurs en coréen.	
DEMO MODE	● ON	Démonstration des fonctions du caméscope.	CAMERA
	OFF	Annulation du mode de démonstration.	

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le caméscope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) par défaut et la démonstration démarre 10 minutes environ après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le caméscope ne contient pas de cassette.
Pour arrêter la démonstration, insérez une cassette, réglez le commutateur POWER sur autre chose que CAMERA ou réglez DEMO MODE sur OFF.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur  "NIGHTSHOT" apparaîtra sur l'écran et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menus.


*1) CCD-TRV608, DCR-TRV140 seulement

*2) DCR-TRV140 seulement

*3) CCD-TRV608 seulement

*4) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 WORLD TIME	—	Réglage de l'horloge à l'heure locale. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour régler le décalage horaire. L'heure affichée à l'horloge est modifiée selon le décalage indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale est rétablie.	CAMERA
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel.	VCR* ¹⁾ / PLAYER* ²⁾ CAMERA
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip.	
	OFF	Désactivation de la mélodie et du bip.	
COMMANDER* ³⁾	● ON	Activation de la télécommande fournie avec le caméscope.	VCR* ¹⁾ / PLAYER* ⁴⁾ CAMERA
	OFF	Désactivation de la télécommande afin d'éviter que le fonctionnement ne soit activé par les télécommandes d'autres magnétoscopes.	
DISPLAY	● LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran LCD et dans le viseur.	VCR* ¹⁾ / PLAYER* ²⁾ CAMERA
	V-OUT/LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran de télévision, l'écran LCD et le viseur.	
REC LAMP	● ON	Activation du voyant de tournage à l'avant du caméscope en cours d'enregistrement.	CAMERA
	OFF	Désactivation du voyant de tournage à l'avant du caméscope pour ne pas attirer l'attention du sujet.	
VIDEO EDIT* ¹⁾	—	Création d'un programme et réalisation d'un montage numérique programmé. (p. 83)	VCR

Dans les 5 minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation

Les paramètres AUDIO MIX*¹⁾, COMMANDER*³⁾ et HiFi SOUND*¹⁾ reviennent à leurs réglages par défaut.

Les autres paramètres de menus restent mémorisés même si vous enlevez la batterie.

Tournage en gros plan

Lorsque REC LAMP est réglé à ON, le voyant de tournage rouge situé à l'avant du caméscope peut être réfléchi par le sujet si celui-ci est très rapproché. Si c'est le cas, il est recommandé de régler REC LAMP à OFF.

*¹⁾ DCR-TRV140 seulement

*²⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement


*³⁾ CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement

*⁴⁾ CCD-TRV107/TRV408 seulement

Exemples de problèmes et leurs solutions

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony. Si "C:□□:□□" apparaît sur l'écran, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 118 pour plus de détails.

Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG) ou VCR^{*1)} / PLAYER^{*2)}. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 23) La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 21, 22) Le taquet plus de détails est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 22) La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Retirez la cassette et laissez reposer votre caméscope pendant au moins une heure afin de l'acclimater. (p. 129)
Le caméscope s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"> Alors qu'il fonctionnait en mode CAMERA, le caméscope est resté en mode d'attente pendant plus de 3 minutes^{*1)} / 5 minutes^{*2)}. → Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) puis à nouveau sur CAMERA. (p. 23) La batterie est vide ou presque vide. → Installez une batterie complètement rechargée. (p. 13, 14)
L'image dans le viseur n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 27)
Le stabilisateur ne fonctionne pas. ^{*3)}	<ul style="list-style-type: none"> STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez-le sur ON. (p. 107) 16:9WIDE est réglé sur ON dans les réglages de menus.^{*1)} → Réglez-le sur OFF. Le mode large (wide) est réglé à 16:9FULL.^{*4)} → Réglez-le sur OFF. (p. 107)
L'autofocus ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le réglage est en mise au point manuelle. → Appuyez sur FOCUS pour repasser à la mise au point automatique (p. 53) Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Réglez sur mise au point manuelle. (p. 53)
L'indicateur  clignote dans le viseur. ^{*2)}	<ul style="list-style-type: none"> Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 130)
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> Le panneau LCD est ouvert. → Fermez-le. (p. 24)
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none"> Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> Le caméscope fonctionne normalement.
Quelques points blancs apparaissent sur l'écran. ^{*1)}	<ul style="list-style-type: none"> Le mode Slow Shutter, Super NightShot ou Color Slow Shutter est activé. Ceci n'a rien d'anormal.

(voir page suivante)

Exemples de problèmes et leurs solutions

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une image différente apparaît sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • Si le caméscope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menus. → Insérez une cassette pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver le mode de démonstration (DEMO MODE). (p. 111)
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 29)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez la fonction NightShot à OFF ou ne tournez avec la fonction NightShot que dans un endroit sombre. (p. 29) • La fonction de compensation de contre-jour a été activée. → Désactivez-la. (p. 29)
Une bande horizontale noire apparaît lorsque vous filmez l'image affichée sur l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur.*3)	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez STEADYSHOT sur OFF dans les réglages de menus. (P. 107)



*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

*3) CCD-TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement

*4) CCD-TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
L'image n'apparaît pas sur l'écran lors de la lecture d'une cassette.*1)	<ul style="list-style-type: none"> • La cassette a été enregistrée dans le système Hi8  / standard 8 mm  (analogique).
La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de transport de bande.	<ul style="list-style-type: none"> • Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA ou OFF (CHG). → Réglez-le sur VCR*1) / PLAYER*2). (p. 33)
La touche de lecture ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 33)
L'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.*2)	<ul style="list-style-type: none"> • Le canal vidéo du téléviseur n'est pas réglé correctement. → Réglez-le correctement (p. 38) • EDIT est réglé sur ON dans les réglages de menu. → Réglez-le sur OFF. (p. 108) • Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 130)
Il y a des lignes horizontales sur l'image ou l'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.*1)	<ul style="list-style-type: none"> • Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 130)
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Une cassette stéréo est lue alors que HiFi SOUND est réglé sur 2 dans les réglages de menus.*1) → Réglez-le sur STEREO. (p. 108) • Le volume est réduit au minimum. → Ouvrez le panneau LCD et appuyez sur VOLUME +. (p. 33) • AUDIO MIX est réglé sur ST2 dans les réglages de menus.*1) → Ajustez AUDIO MIX. (p. 108)

Exemples de problèmes et leurs solutions

Symptôme	Causes et/ou solutions
La recherche de date ne fonctionne pas correctement. *1)	<ul style="list-style-type: none"> • Un passage vierge se trouve sur la partie enregistrée de la cassette. (p. 69)
Le nouveau son ajouté à la cassette enregistrée est inaudible. *1)	<ul style="list-style-type: none"> • AUDIO MIX est réglé sur le côté ST1 dans les réglages de menus. → Réglez AUDIO MIX. (p. 108)

*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le caméscope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 13, 14) • L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise de courant. → Branchez-le sur une prise de courant. (p. 18)
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La cassette a été éjectée après l'enregistrement. • Vous n'avez encore rien enregistré sur la cassette.
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas correctement. *1)	<ul style="list-style-type: none"> • La cassette contient un passage vierge au début ou au milieu.
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> • La température ambiante est trop basse. • La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 13, 14) • La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 13)
L'indicateur d'autonomie restante de la batterie n'affiche pas le temps correct.	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps. • La batterie rechargeable est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 13) • La batterie n'est pas complètement rechargée. • Une déviation s'est produite dans la mesure de l'autonomie de la batterie. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 13, 14)
L'appareil s'éteint bien que le temps indiqué comme autonomie restante de la batterie soit suffisant.	<ul style="list-style-type: none"> • Une déviation s'est produite dans la mesure de l'autonomie de la batterie. → Rechargez complètement la batterie jusqu'à ce que l'indicateur d'autonomie indique une valeur correcte. (p. 13, 14)
La cassette ne peut pas être enlevée de son logement.	<ul style="list-style-type: none"> • La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 13, 18) • La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 13, 14)
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction n'agit sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a condensation d'humidité. → Retirez la cassette et laissez reposer votre caméscope pendant au moins une heure afin de l'acclimater. (p. 129)
L'indicateur de longueur de bande restante n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le paramètre  REMAIN est réglé sur AUTO dans les réglages de menus. → Réglez-le sur ON pour que l'indicateur de longueur de bande restante reste toujours affiché.

*1) DCR-TRV140 seulement

(voir page suivante)

Exemples de problèmes et leurs solutions

Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
Easy Dubbing (copie facile) ne fonctionne pas.* ¹⁾	<ul style="list-style-type: none">• La magnéto-scope et/ou le caméscope n'est pas correctement réglé. → Vérifiez que le sélecteur d'entrée du magnéto-scope est bien réglé sur LINE. Vérifiez aussi que le commutateur d'alimentation du caméscope est réglé sur VTR/VCR. (p. 76)• Le code IR SETUP ou PAUSE MODE n'est pas réglé correctement. → Réglez correctement le code IR SETUP et PAUSE MODE, selon votre magnéto-scope. Confirmez ensuite le bon fonctionnement du magnéto-scope avec la fonction IR TEST. (p. 76)
Le montage numérique programmé ne fonctionne pas.* ²⁾	<ul style="list-style-type: none">• Le sélecteur d'entrée du magnéto-scope n'est pas réglé correctement. → Réglez le sélecteur d'entrée du magnéto-scope correctement et vérifiez la liaison du magnéto-scope et du caméscope. (p. 83)• Le caméscope est relié à un appareil DV d'une autre marque que Sony avec un câble i.LINK (câble de liaison DV). → Laissez la liaison telle quelle et procédez comme indiqué à la page 87.• Vous essayez de créer un programme sur un passage vierge de la cassette. → Créez le programme sur un passage enregistré. (p. 91)• Le caméscope et le magnéto-scope ne sont pas synchronisés. → Réglez la synchronisation du magnéto-scope. (p. 88)
Impossible d'installer le pilote USB.* ³⁾	<ul style="list-style-type: none">• Le caméscope a été raccordé à l'ordinateur à l'aide du câble USB avant l'installation du pilote USB, aussi le pilote n'est-il pas reconnu par l'ordinateur. → Désinstallez le pilote non reconnu, puis réinstallez le pilote. (p. 99)
La fonction de lecture en transit USB ne fonctionne pas.* ³⁾	<ul style="list-style-type: none">• Le pilote USB n'est pas installé correctement. → Désinstallez le pilote non reconnu, puis réinstallez-le. (p. 99)• Votre ordinateur fonctionne avec le système d'exploitation Windows 98 ou un système plus ancien.• Le câble USB n'était pas connecté avant le démarrage du logiciel d'application. → Branchez toujours le câble USB avant de démarrer le logiciel d'application. (p. 101)
La télécommande fournie avec le caméscope ne fonctionne pas.* ⁴⁾	<ul style="list-style-type: none">• COMMANDER est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 112)• Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.• Les piles ne sont pas insérées correctement dans le logement pour piles. → Insérez-les en respectant la polarité + et - . (p. 141)• Les piles sont épuisées. → Remplacez-les par des piles neuves. (p. 141)

Exemples de problèmes et leurs solutions

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée.<ul style="list-style-type: none">→ Retirez la cassette et laissez reposer votre caméscope pendant au moins une heure afin de l'acclimater. (p. 129)• Présence d'un problème dans le caméscope.<ul style="list-style-type: none">→ Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope.
Aucune fonction n'agit bien que le caméscope soit allumé.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez le câble d'alimentation de l'adaptateur CA ou retirez la batterie, attendez environ une minute, puis rétablissez l'alimentation. Remettez l'appareil sous tension (p. 13 et 18). Si les fonctions n'agissent toujours pas, appuyez sur RESET avec un objet pointu. (Lorsque vous appuyez sur RESET, tous les réglages sont rétablis à leurs valeurs par défaut, y compris la date et l'heure.) (p. 140)
Pendant la charge de la batterie, aucun indicateur ne s'allume dans la fenêtre d'affichage, ou l'indicateur clignote.	<ul style="list-style-type: none">• L'adaptateur secteur est débranché.<ul style="list-style-type: none">→ Rebranchez-le bien. (p. 18)• La batterie n'est pas installée correctement.<ul style="list-style-type: none">→ Installez-la correctement.• La batterie est défectueuse.<ul style="list-style-type: none">→ Communiquez avec votre détaillant Sony ou un centre de réparation Sony agréé.
Impossible de recharger la batterie installée dans le caméscope.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER n'est pas réglé sur OFF (CHG).<ul style="list-style-type: none">→ Réglez-le sur OFF (CHG).
L'indicateur de date ou d'heure n'apparaît pas et les barres “- :- -:- -” apparaissent.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez la date et l'heure. (p. 19)

*1) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

*2) DCR-TRV140 seulement

*3) CCD-TRV608, DCR-TRV140 seulement

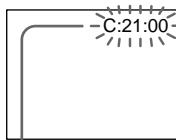
*4) CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement

Affichage d'autodiagnostic

Le caméscope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du caméscope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) sur l'écran LCD, dans le viseur ou dans l'afficheur.

Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du caméscope.

Ecran LCD, viseur ou afficheur



Autodiagnostic

•C:□□:□□

Vous pouvez résoudre vous-même le problème.

•E:□□:□□

Contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 124)
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Retirez la cassette et laissez reposer votre caméscope pendant au moins une heure afin de l'acclimater. (p. 129)
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 130)
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur et enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le caméscope.
E:20:□□ E:61:□□ E:62:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème dans le caméscope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après avoir essayé les solutions ci-dessus à quelques reprises, contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent sur l'écran, contrôlez les points suivants : Voir la page indiquée entre parenthèses "()" pour plus de détails.

Indicateurs d'avertissement

Les têtes vidéo sont sales*¹⁾

Clignotement lent :

- Vous devez nettoyer les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 130)

La batterie est vide ou presque vide

Clignotement lent :

- La batterie est presque vide. (p. 14)

Selon les conditions, l'environnement ou l'état de la batterie, l'indicateur d'avertissement peut se mettre à clignoter bien que 5 à 10 minutes d'autonomie restante soient indiquées.

Clignotement rapide :

- La batterie est vide.
- La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée.*¹⁾

Indicateur d'avertissement concernant la cassette

Clignotement lent :

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place.*²⁾
- Le taquet de protection en écriture d'enregistrement est ouvert (rouge).*²⁾ (p. 22)

Clignotement rapide :

- La cassette est terminée.*²⁾

Affichage d'autodiagnostic

(p. 118)

Condensation d'humidité*²⁾

Clignotement rapide :

- Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le pendant une heure avec le logement de la cassette ouvert. (p. 129)

Vous devez éjecter la cassette*²⁾

Clignotement lent :

- Le taquet de protection en écriture est sorti (rouge). (p. 22)

Clignotement rapide :

- Condensation d'humidité. (p. 129)
- La cassette est finie.
- L'autodiagnostic a été activé. (p. 118)

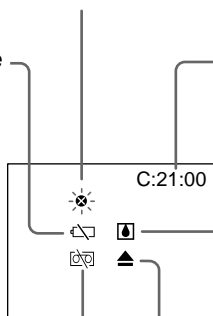
Indicateur d'avertissement concernant la cassette ou la batterie*³⁾

Clignotement lent :

- La batterie est presque vide.
- La cassette est presque finie.

Clignotement rapide :

- La batterie est vide.
- La cassette est finie.*²⁾








*¹⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

*²⁾ Vous entendez une mélodie ou un bip.



*³⁾ Cet indicateur apparaît dans le viseur uniquement.

Indicateurs et messages d'avertissement

Messages d'avertissement

- CLOCK SET Réglez la date et l'heure. (p. 19)
- FOR "InfoLITHIUM"
BATTERY ONLY Utilisez une batterie "InfoLITHIUM". (p. 124)
-  NO TAPE*¹⁾ Insérez une cassette.
-  CLEANING CASSETTE*²⁾ Les têtes vidéo sont sales. (p. 130)
- **CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement**
-  TAPE END*¹⁾ La cassette est arrivée à sa fin.
- START/STOP KEY Appuyez sur la touche START/STOP pour activer le réglage ORC. Ce message s'affiche en blanc. (p. 109)
- ORC Le réglage ORC fonctionne. Ce message s'affiche en blanc. (p. 109)
- **DCR-TRV140 seulement**
-   TAPE END*¹⁾ La cassette est arrivée à sa fin.
- COPY INHIBIT*¹⁾ Vous essayez de copier une image qui contient des signaux antipiratage. (p. 121)

*¹⁾ Vous entendez une mélodie ou un bip.

*²⁾ L'indicateur  et le message " CLEANING CASSETTE" apparaissent l'un après l'autre sur l'écran.

À propos des cassettes vidéo

– DCR-TRV140

Qu'est-ce que le système "Digital8 8)" ?

Il s'agit d'un système vidéo permettant l'enregistrement numérique sur les cassettes vidéo Hi8 **Hi8**/Digital8 **8)**.

Cassettes utilisables

Il est recommandé d'utiliser des cassettes vidéo Hi8 **Hi8**/Digital8 **8)**.

Si vous utilisez une cassette 8 mm **8)** standard, veillez à la lire sur ce caméscope. Si ces cassettes 8 mm **8)** sont lues sur d'autres magnétoscopes (y compris un autre DCR-TRV140) des parasites en mosaïque peuvent apparaître.

Remarque

Les cassettes enregistrées dans le système Digital8 **8)** ne peuvent pas être lues sur un appareil utilisant le système Hi8 **Hi8**/standard 8 mm **8)** (analogique)

8) est une marque de commerce.

Hi8 est une marque de commerce.

8) est une marque de commerce.

Système de lecture

Seules les cassettes enregistrées dans le système Digital8 **8)** peuvent être lues.

Les cassettes enregistrées dans le système Hi8 **Hi8**/standard 8 mm **8)** (analogique) ne peuvent pas être lues sur ce caméscope.

Lors de la lecture

Lecture d'une cassette enregistrée dans le système PAL

Vous pouvez visionner ces cassettes sur l'écran LCD* si elles ont été enregistrées dans le mode SP.

* L'image n'apparaît ni dans le viseur, ni à l'écran du téléviseur.

Signal antipiratage

Lors de la lecture

Si vous utilisez un autre caméscope, il n'est pas possible d'enregistrer sur une cassette contenant des signaux antipiratage destinés à la protection de logiciels en lecture sur votre magnétoscope.

Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur ce caméscope un logiciel contenant des signaux antipiratage.

COPY INHIBIT apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur l'écran du téléviseur si vous essayez d'enregistrer de tels logiciels. Le caméscope n'enregistre pas les signaux antipiratage sur les cassettes lors de l'enregistrement.

À propos des cassettes vidéo

Lecture de cassette à double bande sonore

Si vous lisez une cassette copiée à partir d'une cassette à double bande sonore enregistrée dans le système DV, réglez HiFi SOUND sur le mode souhaité dans les réglages de menus (p. 108).

Son reproduit par le haut-parleur

Mode sonore HiFi	Lecture d'une cassette stéréo	Lecture d'une cassette à double bande sonore
STEREO	Stéréo	Bande sonore principale et bande sonore secondaire
1	Canal gauche (L)	Bande sonore principale
2	Canal droit (R)	Bande sonore secondaire

Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes à double bande sonore sur ce caméscope.

À propos des cassettes vidéo

– CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608

Sélection du type de cassette

Avec ce caméscope, vous pouvez utiliser des cassettes vidéo Hi8 **Hi8** et standard 8 mm **8**. Lorsque vous utilisez une cassette vidéo Hi8 **Hi8**, l'enregistrement et la lecture s'effectuent dans le système Hi8 **Hi8**. Lorsque vous utilisez une cassette vidéo standard 8 mm **8**, l'enregistrement et la lecture s'effectuent dans le système standard 8 mm **8**.

Toutefois, si vous enregistrez sur une cassette vidéo Hi8 **Hi8** en mode LP, l'enregistrement s'effectue dans le système standard 8 mm **8**.

Si vous lisez sur le caméscope une cassette enregistrée sur un autre type d'enregistreur vidéo, le mode de lecture est automatiquement sélectionné en fonction du format utilisé pour l'enregistrement de la cassette.

Ce système Hi8 **Hi8** est une extension du système 8 mm **8** standard ; il a été développé en vue d'améliorer la qualité des images.

Vous ne pouvez pas lire correctement une cassette enregistrée dans le système Hi8 **Hi8** sur d'autres lecteurs/enregistreurs vidéo qu'un lecteur/enregistreur vidéo Hi8.

8 est une marque de commerce.

Hi8 est une marque de commerce.

Lors de la lecture

Le mode de lecture (SP/LP) et le système, Hi8 **Hi8** ou 8 mm **8** standard, sont automatiquement sélectionnés en fonction du format auquel la bande a été enregistrée. Toutefois, la qualité de l'image enregistrée dans le mode LP ne sera pas aussi bonne que dans le mode SP.

Système vidéo 8 mm à l'étranger

Étant donné que les systèmes de télévision couleur diffèrent d'un pays à l'autre, il se peut que vous ne puissiez pas lire des cassettes préenregistrées à l'étranger. Reportez-vous à "Utilisation du caméscope à l'étranger" (p. 128) pour vérifier le système de télévision couleur utilisé dans les pays étrangers.

A propos de la batterie “InfoLITHIUM”

Qu’est-ce qu’une batterie “InfoLITHIUM” ?

Une batterie “InfoLITHIUM” est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des informations sur les conditions de fonctionnement entre le caméscope et un adaptateur secteur.

La batterie “InfoLITHIUM” calcule la consommation d’électricité du caméscope en fonction des conditions de fonctionnement et affiche l’autonomie de la batterie en minutes.


Recharge de la batterie

- Veuillez à charger la batterie avant d’utiliser le caméscope.
- Nous recommandons de charger la batterie à la température de la pièce, soit entre 10 et 30 °C (50 et 86 °F), jusqu’à ce que l’indicateur “FULL” apparaisse dans l’affichage, indiquant que la batterie est pleinement chargée. Si vous chargez la batterie à une température hors de cette plage, il se peut que vous ne soyez pas en mesure de recharger efficacement la batterie.
- Lorsque la recharge est terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

Emploi optimal de la batterie

- Les performances de la batterie diminuent à basse température, c’est pourquoi dans un lieu froid son autonomie sera inférieure à la normale. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de :
 - Mettez la batterie dans votre poche pour la réchauffer, puis insérez-la dans la caméscope immédiatement avant de filmer.
 - Utiliser une batterie grande capacité (NP-FM50/FM70/QM71/FM90/FM91/QM91 en option).
- L’emploi fréquent du panneau LCD ou la répétition de certaines opérations (lecture, rembobinage, avance) entraînent une usure rapide de la batterie. Il est conseillé d’utiliser une batterie grande capacité (NP-FM50/FM70/QM71/FM90/FM91/QM91 en option).
- Veuillez à régler le commutateur POWER à OFF (CHG) lorsque vous n’utilisez pas le caméscope pour filmer ou visionner des images. La batterie se décharge également lorsque votre magnéscope est en mode d’attente ou en pause de lecture.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d’un temps d’enregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant l’enregistrement proprement dit.
- Ne mouillez pas la batterie. Elle n’est pas étanche à l’eau.

Indicateur d’autonomie restante de la batterie

- Si le caméscope s’éteint alors que l’autonomie de la batterie indiquée est apparemment suffisante, rechargez la batterie une nouvelle fois jusqu’à ce que l’autonomie indiquée soit correcte. Il n’est pas toujours possible d’obtenir une indication exacte, même après la recharge, si la batterie a été utilisée pendant longtemps à de très hautes températures, si elle a été longtemps inutilisée alors qu’elle était complètement chargée ou si elle est fréquemment utilisée. L’autonomie indiquée doit être considérée à titre de référence uniquement.
- Le symbole  indiquant que la batterie est presque vide peut clignoter dans certaines situations ou à certaines températures bien que cinq à dix minutes d’autonomie soient encore disponibles.

A propos de la batterie "InfolITHIUM"

Rangement de la batterie

- Si la batterie reste inutilisée pendant une longue période, effectuez la procédure suivante une fois par an pour qu'elle continue de fonctionner correctement.
 1. Procédez à une recharge complète de la batterie.
 2. Déchargez-la sur le caméscope.
 3. Retirez la batterie du caméscope et rangez-la dans un endroit sec et frais.
- Pour décharger la batterie à l'aide du caméscope, laissez celui-ci en mode CAMERA (attente), sans qu'une cassette ne soit insérée, jusqu'à ce que le caméscope s'éteigne.

Durée de service de la batterie

- La batterie a une durée de service limitée. La capacité de la batterie diminue à long terme. Lorsqu'elle est nettement inférieure à la normale, c'est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, achetez une nouvelle batterie.
- La durée de service d'une batterie dépend des conditions d'utilisation, de rangement et d'environnement.

A propos de la norme i.LINK

– DCR-TRV140 seulement

La prise DV de ce caméscope est une prise d'entrée/sortie DV, conforme à la norme i.LINK. Cette partie du manuel décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Que signifie "i.LINK" ?

i.LINK est une interface série numérique permettant la manipulation bidirectionnelle de données vidéo numériques, audio numériques et d'autres données entre des appareils munis de prises i.LINK, et le contrôle d'autres appareils.

Un appareil compatible i.LINK peut être raccordé par un seul câble i.LINK. L'interface i.LINK permet l'exploitation et le transfert de données avec différents types d'appareils audio/vidéo numériques.

Lorsque deux appareils i.LINK, ou plus, sont raccordés en cascade à ce caméscope, il est possible d'exploiter et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au caméscope mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé directement.

Le mode d'exploitation pourra toutefois varier selon les caractéristiques et les spécifications de l'appareil raccordé et l'exploitation et le transfert de données pourront être impossibles avec certains appareils.

Remarque

Normalement, un seul appareil peut être raccordé à ce caméscope par le câble i.LINK (câble de liaison DV). Pour relier le caméscope à un appareil compatible i.LINK, muni de deux prises i.LINK (prises DV), ou plus, consultez le mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

A propos du nom "i.LINK"

i.LINK est un terme proposé par Sony plus familier que Bus de transport de données IEEE 1394. C'est une marque de commerce qui a été approuvée par de nombreuses sociétés.

La norme IEEE 1394 est une norme internationale, établie par l'Institute of Electrical and Electronics Engineers.

A propos de la norme i.LINK

Vitesse de transfert i.LINK

La vitesse de transfert maximale de l'interface i.LINK varie selon l'appareil raccordé. Trois vitesses maximales ont été fixées :

S100 (env. 100 Mbps*)

S200 (env. 200 Mbps)

S400 (env. 400 Mbps)

La vitesse de transfert est indiquée dans les "Caractéristiques techniques" du mode d'emploi de chaque appareil. Sur certains appareils, elle est aussi indiquée à côté de la prise i.LINK.

La vitesse maximale de transfert d'un appareil sur lequel rien n'est indiqué, comme ce caméscope, est "S100".

Lorsque des appareils sont reliés à un appareil ayant une autre vitesse de transfert, la vitesse réelle pourra être différente de la vitesse indiquée.

* Que signifie "Mbps" ?

Mbps signifie mégabits par seconde. Il s'agit de la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, une vitesse de transfert de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être envoyés en une seconde.

Fonctions i.LINK du caméscope

Pour les détails sur la copie lorsque le caméscope est relié à un appareil vidéo muni de prises DV, voir page 74.


Ce caméscope peut aussi être relié à des appareils non vidéo, compatibles i.LINK (DV), de marque SONY (entre autres, un ordinateur VAIO).

Avant de raccorder ce caméscope à un ordinateur, assurez-vous que le logiciel requis par ce caméscope est déjà installé sur l'ordinateur.

Pour les détails sur les précautions à prendre pour la connexion de l'appareil, consultez son mode d'emploi.

A propos du câble i.LINK

Utilisez le câble Sony i.LINK 4 broches-4 broches (pour la copie DV).

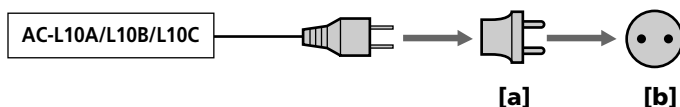
i.LINK et  sont des marques de commerce.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Utilisation du caméscope à l'étranger

Avec l'adaptateur secteur fourni vous pouvez utiliser le caméscope n'importe où à l'étranger sur un courant secteur de 100 V à 240 V, 50/60 Hz.

Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche secteur **[a]**, en vente dans le commerce, si la forme de la fiche n'est pas adaptée à la prise **[b]**.



Ce caméscope est de norme NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de norme NTSC et équipé d'une prise d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents systèmes existants.

Système NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Équateur, États-Unis, Guyane, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Système PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Hong Kong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République slovaque, République tchèque, Royaume-Uni, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Système PAL M

Brésil

Système PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Système SECAM



Bulgarie, France, Guyane, Iran, Irak, Monaco, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire


Vous pouvez facilement régler l'heure en indiquant un décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menus. Voir page 112 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous déplacez le caméscope directement d'un endroit froid vers un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du caméscope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du caméscope, le bip retentira et l'indicateur  clignotera. Si une cassette est insérée dans le caméscope, l'indicateur  clignotera également. L'indicateur de condensation n'apparaîtra pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pouvez à nouveau utiliser le caméscope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous mettez le caméscope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous déplacez le caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud (ou inversement) ou si vous utilisez le caméscope dans un endroit chaud, par exemple si :

- Vous filmez sur des pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée.
- Vous utilisez votre caméscope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez votre caméscope après un orage ou une averse.
- Vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et humide.

Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous déplacez votre caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).



Entretien

Nettoyage de l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser la trousse de nettoyage pour écran LCD (en option) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo. Les têtes vidéo sont sales lorsque :

- CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608
 - L'indicateur  et le message "CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement ou lorsque l'indicateur  clignote sur l'écran.
 - Les images sont parasitées à la lecture.
 - Les images sont à peine visibles à la lecture.
 - Les images n'apparaissent pas du tout à la lecture.




[a]

[b]

[a]: Image légèrement sale

[b]: Image très sale

- DCR-TRV140
 - Des parasites en mosaïque peuvent apparaître sur l'image.
 - Les images ne bougent pas.
 - Les images sont à peine visibles.
 - Les images n'apparaissent pas du tout.
 - L'indicateur  et le message "CLEANING CASSETTE" apparaissent successivement sur l'écran.



ou



Si un de ces problèmes se présente, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.

Remarque sur les têtes vidéo

Si des parasites restent sur l'image après le nettoyage des têtes avec une cassette de nettoyage, les têtes vidéo sont sans doute usées par le temps et l'utilisation. Si c'est le cas, elles devront être remplacées par des neuves. Contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony pour faire remplacer les têtes.

Chargement de la pile rechargeable intégrée dans le caméscope

Une pile intégrée rechargeable est fournie avec le caméscope pour conserver la date et l'heure, etc., quel que soit le réglage du commutateur POWER. La pile rechargeable reste toujours chargée tant que vous utilisez le caméscope. Toutefois, la batterie se décharge complètement en 6 mois environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope. Même si la pile rechargeable est déchargée, cela n'affecte pas le fonctionnement du caméscope. Pour conserver la date et l'heure, rechargez la pile si elle est déchargée.

Chargement de la pile rechargeable intégrée

- Branchez votre caméscope à une prise de courant avec l'adaptateur CA fourni avec le caméscope. Assurez-vous que le commutateur POWER est réglé sur OFF et laissez ensuite votre caméscope se charger pendant plus de 24 heures.
- Vous pouvez aussi installer une batterie complètement rechargée sur le caméscope et laisser le caméscope éteint en réglant le commutateur POWER sur OFF pendant plus de 24 heures.

Précautions

Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 7,2 V (batterie rechargeable) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour une utilisation sur secteur ou sur batterie, employez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre détaillant Sony avant de le remettre sous tension.
- Évitez toute manipulation brusque du caméscope ou tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope, par exemple dans une serviette et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Éloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques. Des parasites peuvent apparaître sur les images.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec les doigts ou un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Quand vous utilisez le caméscope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lampe intégrée (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement)

- Ne frappez pas et ne secouez pas la lampe lorsqu'elle est allumée car l'ampoule peut être endommagée ou sa durée de vie réduite.
- Ne laissez pas la lampe allumée lorsqu'elle est appuyée sur ou contre quelque chose. Ceci peut provoquer un incendie ou endommager la lampe.

Manipulation des cassettes

N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.

Entretien du caméscope

- Si le caméscope ne doit pas être utilisé pendant une longue période, retirez la cassette et mettez l'appareil sous tension de temps en temps, utilisez les sections CAMERA et VCR^{*1)}/PLAYER^{*2)} et lisez une cassette pendant environ 3 minutes^{*1)}/5 minutes^{*2)}.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution nettoyante douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le caméscope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer un mauvais fonctionnement ou des dégâts irréparables.

*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Raccordement à un ordinateur (DCR-TRV140 seulement)

Utilisez une cassette neuve Hi8 **Hi8**/Digital8 **D8** pour enregistrer les images traitées ou retouchées sur un ordinateur et reliez les deux appareils à l'aide d'un câble iLINK (câble de liaison DV).

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'appareil.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations

Entretien et rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon sec dans les cas suivants :
 - Présence de traces de doigts sur sa surface.
 - Utilisation du caméscope dans des lieux chauds ou humides.
 - Exposition du caméscope aux embruns marins, par exemple au bord de la mer.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien ventilé, à l'abri de la poussière et de la saleté.

Pour empêcher la formation de moisissure sur l'objectif, exécutez régulièrement la procédure décrite ci-dessus.

Il est recommandé de mettre sous tension et de faire fonctionner le caméscope au moins une fois par mois pour le conserver longtemps dans un état optimum.

Batterie rechargeable

- Utilisez uniquement le chargeur, ou l'appareil vidéo spécifiés pour la fonction de charge.
- Pour éviter tout court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques au contact des bornes de batterie.
- Tenez la batterie à l'écart de toute flamme.
- N'exposez jamais la batterie à des températures supérieures à 60°C (140°F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne mouillez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à un choc mécanique.
- Ne démontez et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez correctement la batterie sur l'appareil vidéo.
- La recharge d'une batterie à moitié vide n'affecte pas sa capacité originale.

Remarque sur les piles sèches (CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement)

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants :

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées pendant longtemps.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans l'étui avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien.
- Si du liquide entre en contact avec vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le caméscope et contactez votre détaillant Sony.

Caractéristiques techniques

Caméscope

Système

Système d'enregistrement vidéo

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408/TRV608 :
2 têtes rotatives
balayage hélicoïdal
système FM
DCR-TRV140 :
2 têtes rotatives
balayage hélicoïdal

Système d'enregistrement audio

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408/TRV608 :
têtes rotatives, système FM
DCR-TRV140 :

Têtes rotatives, système PCM
Quantification (DCR-TRV140
uniquement) : 12 bits (Fs 32 kHz,
stéréo 1, stéréo 2), 16 bits
(Fs 48 kHz, stéréo)

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Cassette utilisable

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408/TRV608 :
cassette au format vidéo 8 mm
Hi8 ou standard 8
DCR-TRV140 :

Cassette vidéo Hi8/Digital8

Temps d'enregistrement/de

lecture (cassette vidéo Hi8/ Digital8 de 120 minutes)

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408/TRV608 :
Mode SP : 2 heures
Mode LP : 4 heures
DCR-TRV140 :
Mode SP : 1 heure
Mode LP : 1 heure et 30 minutes

Temps d'avance rapide/de rembobinage (cassette vidéo Hi8/Digital8 de 120 minutes)

Environ 5 minutes

Viseur

Électronique (monochrome)

Dispositif d'image

CCD-TRV107/TRV108 :
CCD 3,0 mm (type 1/6) (dispositif
à transfert de charge)
Environ 270 000 pixels
(Efficaces : environ 250 000 pixels)
CCD-TRV308/TRV408/TRV608 :
CCD (type 1/4) (dispositif à
transfert de charge) 4,5 mm
Environ 320 000 pixels
(Efficace : environ 200 000 pixels)

DCR-TRV140 :
CCD 4,5 mm (type 1/4)
(dispositif à transfert de charge)
environ 460 000 pixels
(Efficaces : environ 290 000 pixels)

Objectif

Objectif à zoom électrique
combiné
Diamètre du filtre 37 mm (1 7/16
pouces)
CCD-TRV107 :
20× (optique), 450× (numérique)
CCD-TRV108/TRV308 :
20× (optique), 460× (numérique)
CCD-TRV408/TRV608,
DCR-TRV140 :
20× (optique), 560× (numérique)

Longueur focale

3,6 à 72 mm (5/32 à 2 7/8 pouces)
converti en appareil photo 35 mm
CCD-TRV107/TRV108 :
51,8 à 1 036 mm (2 à 40 6/8 pouces)
CCD-TRV308/TRV408/TRV608,
DCR-TRV140 :

41 à 820 mm (1 5/8 à 32 3/8 pouces)

Température de couleur

Automatique

Illumination minimale

CCD-TRV308/TRV408/TRV608 :
0,4 lx (lux) (F 1,4)
CCD-TRV107/TRV108,
DCR-TRV140 :
1 lx (lux) (F 1,4)
0 lx (lux) (en mode NightShot)*

* Les sujets invisibles dans

l'obscurité peuvent être filmés
avec un éclairage infrarouge.

Connecteurs d'entrée/sortie

Sortie S-vidéo

Mini DIN 4 broches
Signal de luminance : 1 Vc-c,
75 Ω (ohms) asymétrique
Signal de chrominance : 0,286 Vc-c,
75 Ω (ohms), asymétrique

Sortie audio/vidéo

Miniprise AV, 1 Vc-c, 75 Ω (ohms),
asymétrique, sync négative 327
mV, (à une impédance de sortie
supérieure à 47 kΩ (kohms))
Impédance de sortie inférieure à
2,2 kΩ (kohms)
CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408/TRV608 :
Mini-prise mono (ø 3,5 mm)
DCR-TRV140 :

Mini-prise stéréo (ø 3,5 mm)
**RFU DC OUT (CCD-TRV107/
TRV108/TRV308/TRV408/TRV608
seulement)**

Mini-Miniprise (ø 2,5 mm), CC 5 V

Entrée/sortie DV (DCR-TRV140 seulement)

Connecteur 4 broches
**Prise USB Ψ (CCD-TRV608,
DCR-TRV140 seulement)**
mini-B

Écran LCD

Image

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408, DCR-TRV140 :
6,2 cm (type 2,5)
50,3 × 37,4 mm (2 × 1 1/2 pouces)
CCD-TRV608 :
7,5 cm (type 3)
61,0 × 43,8 mm (2 1/2 × 1 3/4
pouces)
Nombre total de points
CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408, DCR-TRV140 :
61 600 (280 × 220)
CCD-TRV608 :
123 200 (560 × 220)

Généralités

Alimentation

7,2 V (batterie)
8,4 V (adaptateur secteur)
**Consommation électrique
moyenne
(avec batterie)**

Pendant l'enregistrement avec
écran LCD

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408 :

2,6 W
CCD-TRV608 :

3,1 W
DCR-TRV140 :

3,5 W

Viseur

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408/TRV608 :

1,9 W

DCR-TRV140 :
2,8 W

Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de recharge

recommandée

10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F)

Température d'entreposage

-20 °C à +60 °C

(-4 °F à +140 °F)

Dimensions (approximatives)

90 × 102 × 197 mm
(3 5/8 × 4 1/8 × 7 7/8 pouces)
(l/h/p)

Caractéristiques techniques

Poids (approximatif)

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408 :

850 g (1 lb 14 oz)

DCR-TRV140 :

860 g (1 lb 14 oz)

CCD-TRV608 :

870 g (1 lb 14 oz)

appareil principal uniquement

CCD-TRV107/TRV108/TRV308 :

990 g (2 lb 3 oz)

CCD-TRV408/TRV608,

DCR-TRV140 :

1,0 kg (2 lb 3 oz)

y compris la batterie NP-FM30,

cassette Hi8/Digital8, capuchon

d'objectif et bandoulière

Accessoires fournis

Voir page 5.

Adaptateur secteur

Alimentation

100 à 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation

23 W

Tension de sortie

DC OUT : 8,4 V, 1,5 A en mode de
fonctionnement

Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température d'entreposage

-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Dimensions (approximatives)

125 × 39 × 62 mm

(5 × 1 9/16 × 2 1/2 pouces)

(l/h/p)

parties saillantes non comprises

Poids (approximatif)

280 g (9,8 oz)

sans le cordon d'alimentation

Batterie rechargeable

Tension de sortie maximale

CC 8,4 V

Tension de sortie

CC 7,2 V

Capacité

5,0 Wh (700 mAh)

Température de fonctionnement

0 °C to 40 °C (32 °F à 104 °F)

Dimensions (approximatives)

38,2 × 20,5 × 55,6 mm

(1 9/16 × 13/16 × 2 1/4 pouces)

(l/h/p)

Poids (approximatif)

65 g (2,3 oz)

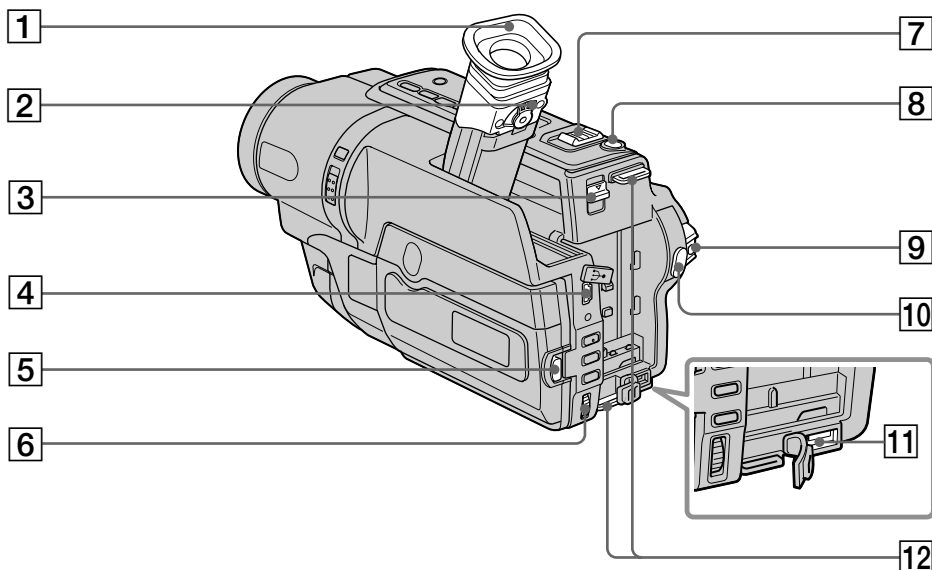
Type

Lithium-ion

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans préavis.

Nomenclature

Caméscope



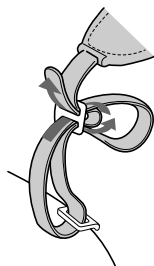
- | | |
|---|--|
| 1 Oculaire | 7 Levier de zoom électrique (p. 26) |
| 2 Levier de réglage dioptrique du viseur (p. 27) | 8 Touche PHOTO (p. 40)*2) |
| 3 Levier de libération de la batterie (▼ BATT) (p. 13) | 9 Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 14) |
| 4 Prise USB Ψ (p. 99)*1) | 10 Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP) (p. 23) |
| 5 Touche d'ouverture de l'écran LCD (OPEN) (p. 23) | 11 Prise d'entrée de courant continu (DC IN) (p. 14) |
| 6 Molette SEL/PUSH EXEC (p. 19, 105) | 12 Crochets de bandoulière (p. 136) |

*1) CCD-TRV608, DCR-TRV140 seulement

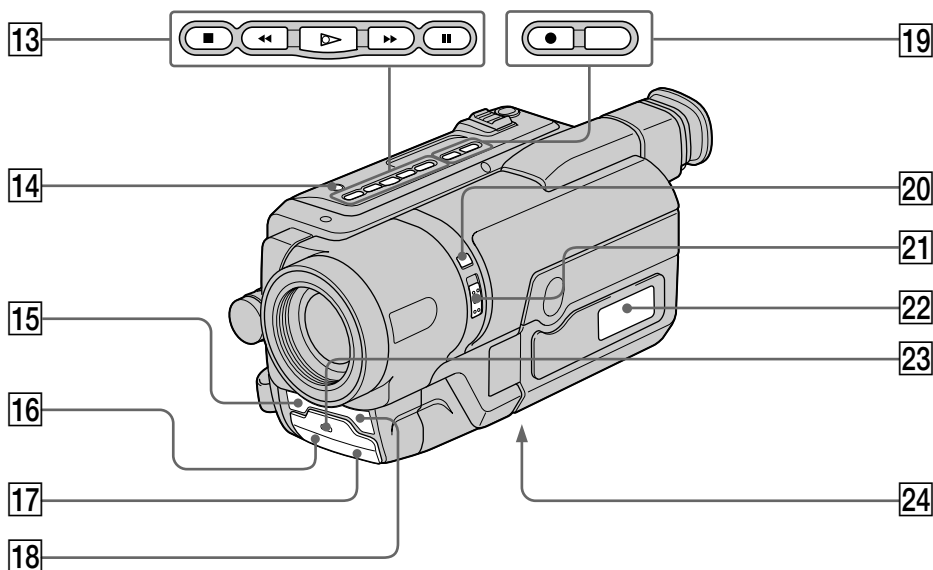
*2) DCR-TRV140 seulement

Fixation de la bandoulière

Attachez la bandoulière fournie aux crochets prévus à cet effet.



Nomenclature



- 13 Touches de transport de bande**
(p. 33, 36)
 ■ STOP (arrêt)
 ◀◀ REW (rembobinage)
 ▶ PLAY (lecture)*
 ▶▶ FF (avance rapide)
 || PAUSE (pause)
- 14 Touches d'éclairage de l'écran LCD (LIGHT)** (p. 61)*¹
- 15 Microgauche (R)***²
- 16 Émetteur de rayons infrarouges**
(p. 29, 79, 85)
- 17 Capteur de télécommande** (p. 141)*³
- 18 Microdroite (L)**

- 19 Touches ● REC (enregistrement)***²
- 20 Touche COLOR SLOW SHUTTER**
(p. 29)*²/SUPER NIGHTSHOT (p. 29)*²
- 21 Commutateur de prise de vues nocturne (NIGHTSHOT)** (p. 29)
- 22 Afficheur** (p. 142)
- 23 Voyant de tournage à l'avant du caméscope** (p. 23)
- 24 Douille de trépied (base)**
Assurez-vous que la longueur de la vis du trépied est inférieure à 5,5 mm (7/32 po.) pour fixer correctement le trépied et éviter que la vis n'endommage le caméscope.

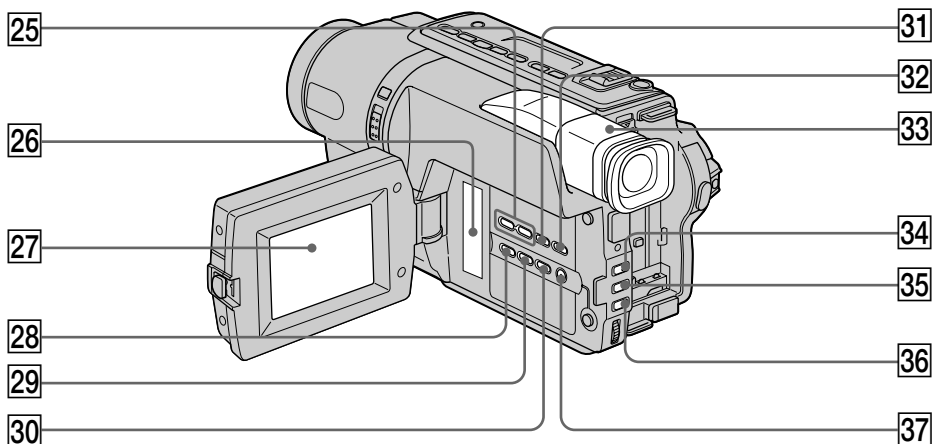
* Cette touche possède un point tactile.

*¹ CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement

*² DCR-TRV140 seulement

*³ CCD-TRV107/TRV408, DCR-TRV140 seulement

Nomenclature



25 Touches de réglage du volume
(**VOLUME +*/-**) (p. 33)

26 Haut-parleur

27 Ecran LCD (p. 24)

28 Touche d'exposition (**EXPOSURE**)
(p. 52)

29 Touche d'affichage de titre (**TITLE**)
(p. 57, 59)

30 Touche d'agrandissement d'images
(**PB ZOOM**) (p. 66)*¹⁾
Touche de copie facile
(**EASY DUBBING**) (p. 75)*²⁾

31 Touche d'affichage des indicateurs
(**DISPLAY**) (p. 34)

32 Touche de recherche de fin
d'enregistrement (**END SEARCH**)
(p. 32)

33 Viseur (p. 27)

34 Touche de fondu (**FADER**)* (p. 44)

35 Touche de compensation de contre-
jour (**BACK LIGHT**) (p. 29)

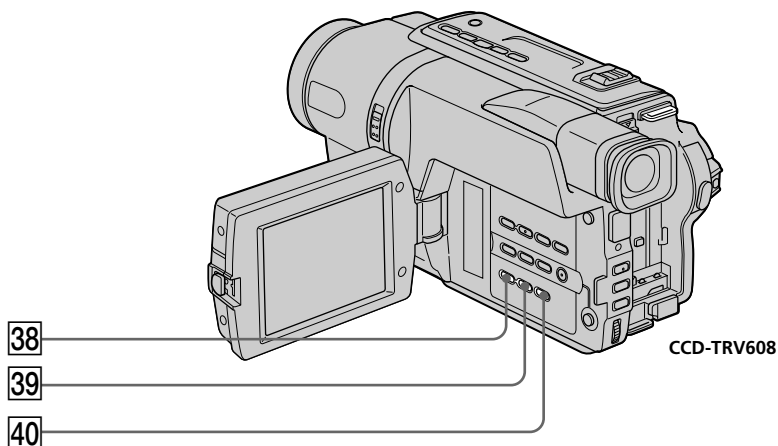
36 Touche de mise au point (**FOCUS**)
(p. 53)

37 Bouton de menu (**MENU**)* (p. 19, 105)

* Cette touche est dotée d'un point tactile.

*¹⁾ DCR-TRV140 seulement

*²⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

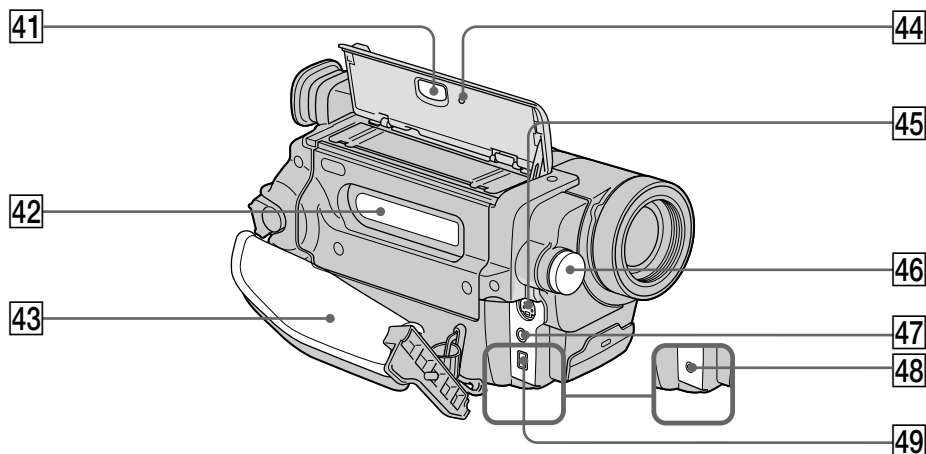


- 38** Touche d'affichage/enregistrement de la date (DATE) (p. 31)^{*1)}
- 39** Touche d'affichage/enregistrement de l'heure (TIME) (p. 31)^{*1)}
- 40** Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) (p. 24)^{*1)}

* Cette touche possède un point tactile.

^{*1)} CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Nomenclature



41 Touche d'éjection de la cassette
(▲ EJECT) (p. 21)

42 Logement de la cassette (p. 21)

43 Sangle

44 Bouton de réinitialisation (RESET)
(p. 117)

45 Prise de sortie S-vidéo (S VIDEO OUT)
(p. 38, 72, 73)

46 Lampe intégrée (p. 61)*¹⁾

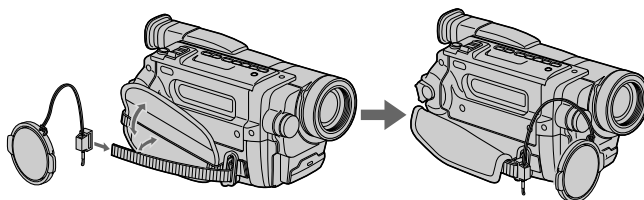
47 Prise de sortie audio/vidéo (A/V OUT)
(p. 38, 72, 73)

48 Prise RFU DC OUT (sortie PC
adaptateur RFU) (p. 39)*²⁾

49 Prise d'entrée/sortie numérique
(DV IN/OUT) (p. 74, 93)*²⁾
La prise DV IN/OUT est compatible
avec le système i.LINK.

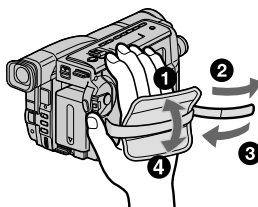
Fixation du capuchon d'objectif

Fixez le capuchon d'objectif à la sangle comme indiqué sur l'illustration.



Fixation de la sangle

Veillez à bien fixer la sangle au caméscope.



*¹⁾ CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement

*²⁾ CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

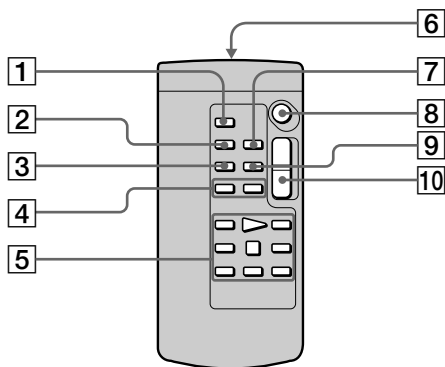
*³⁾ DCR-TRV140 seulement

Nomenclature

Télécommande

Les touches ayant le même nom sur la télécommande et le caméscope ont la même fonction.

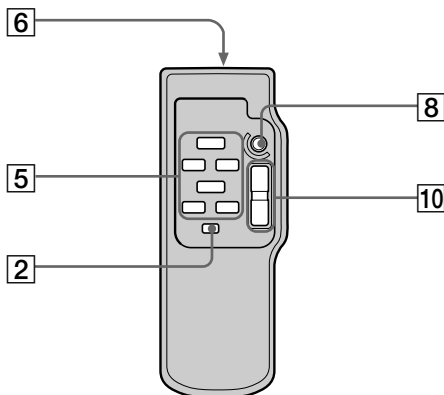
DCR-TRV140



RMT-814

- 1 Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 40)
- 2 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 34)
- 3 Touche de mode de recherche (SEARCH MODE) (p. 68, 70)
- 4 Touches de recherche rapide (I◀◀/▶▶I) (p. 68, 70)
- 5 Touches de transport de bande (p. 36)

CCD-TRV107/TRV408



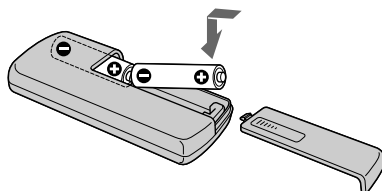
RMT-708

- 6 Emetteur de rayons infrarouges
Dirigez-le vers le capteur du caméscope pour piloter le caméscope après l'avoir mis sous tension.
- 7 Touche de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 67, 96)
- 8 Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 23)
- 9 Touche de code de données (DATA CODE) (p. 34)
- 10 Touche de zoom électrique (p. 26)

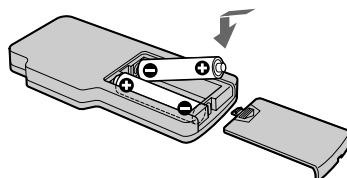
Référence rapide

Préparation de la télécommande

Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les indications + et - des piles avec celles du logement des piles.



RMT-814



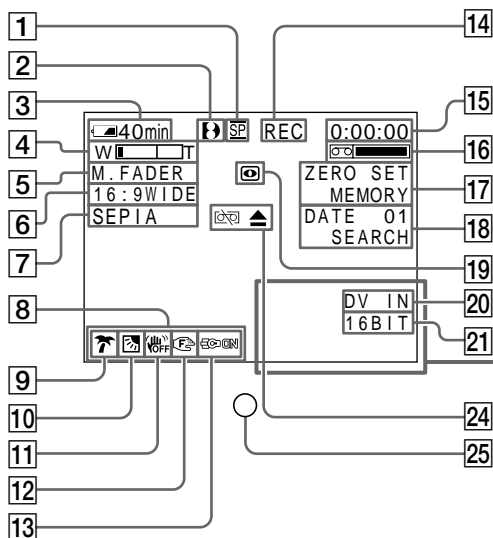
RMT-708

Remarques sur la télécommande

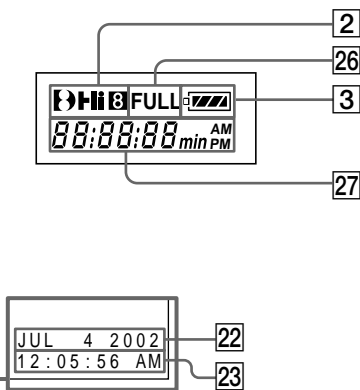
- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas correctement.
- Votre caméscope fonctionne en mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 servent à distinguer votre caméscope des autres magnétoscopes Sony afin d'éviter que le fonctionnement d'autres appareils soit déclenché accidentellement. Si vous utilisez un autre magnétoscope Sony fonctionnant avec le mode de télécommande VTR 2, nous recommandons de modifier le mode de la télécommande ou de masquer le capteur du magnétoscope avec du papier noir.

Indicateurs de fonctionnement

Ecran LCD et Viseur



Afficheur



- | | |
|---|--|
| <p>1 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 23)/Indicateur de mode Miroir (p. 24)</p> <p>2 Indicateur de format (p. 28)*¹</p> <p>3 Indicateur d'autonomie de la batterie (p. 28)</p> <p>4 Indicateur de zoom (p. 26)/ Indicateur d'exposition (p. 52)</p> <p>5 Indicateur de fondu (p. 44)/ Indicateur d'effet numérique (p. 47, 65)*¹</p> <p>6 Indicateur de mode Grand écran (p. 41)</p> <p>7 Indicateur d'effet d'image (p. 46, 64)</p> <p>8 Indicateur de volume (p. 33)/ Indicateur de code de données (p. 34)*¹</p> <p>9 Indicateur de programme d'exposition automatique (PROGRAM AE) (p. 50)</p> <p>10 Indicateur de compensation de contre-jour (p. 29)</p> <p>11 Indicateur de stabilisateur hors service (p. 107)*²</p> <p>12 Indicateur de mise au point manuelle (p. 53)</p> <p>13 Indicateur de lampe intégrée (p. 61)*³</p> | <p>14 Indicateur d'attente/enregistrement (STBY/REC) (p. 23)/ Indicateur de mode de transport de la bande (p. 36)</p> <p>15 Indicateur de compteur de bande (p. 28)/ Indicateur de code temporel (p. 28)*¹/ Indicateur d'autodiagnostic (p. 118)/ Indicateur d'enregistrement de photos (p. 28)*¹</p> <p>16 Indicateur de longueur de bande restante (p. 28)</p> <p>17 Indicateur de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 67, 96)*¹</p> <p>18 Indicateur de mode de recherche (p. 32, 68, 70)*¹/ Indicateur de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) (p. 32)*⁴</p> <p>19 Indicateur de prise de vues nocturnes (NIGHTSHOT) (p. 30)/ Indicateur de super prise de vues nocturnes (SUPER NIGHTSHOT)/ COLOR SLOW SHUTTER (p. 30)*¹</p> <p>20 Indicateur d'entrée numérique (DV IN) (p. 94)*¹</p> |
|---|--|

Nomenclature

- 21** Indicateur de mode audio (p. 109)^{*1)}
- 22** Indicateur d'horodatage (AUTO DATE)
(p. 20)^{*4)}/Indicateur de la date
(p. 20, 31)^{*4)}
- 23** Indicateur de l'heure (p. 19, 31)^{*4)}
- 24** Indicateurs d'avertissement (p. 119)
- 25** Voyant de tournage (p. 23)
Cet indicateur apparaît dans le viseur.
- 26** Témoin de charge complète (FULL)
(p. 14)
- 27** Indicateur de compteur de bande
(p. 28)/
Indicateur DATE (date) ou TIME
(heure) (p. 20, 31)^{*4)}/
Indicateur de code temporel (p. 28)^{*1)}/
Indicateur d'autodiagnostic (p. 118)

*1) DCR-TRV140 seulement

*2) CCD-TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement

*3) CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608, DCR-TRV140 seulement

*4) CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Index

A, B

Adaptateur CA	14
Affichage d'autodiagnostic ...	118
AUDIO MIX	108
AUDIO MODE	109
BACK LIGHT	29
Balayage des photos	71
Bande sonore principale	108
Bande sonore secondaire	108
Bandoulière	136
Batterie	13
Batterie "InfoLITHIUM"	124
BEEP	112
BOUNCE	43

C, D

Capteur de télécommande ...	137
Cassette à double bande sonore	122
Cassette stéréo	121
Code de données	34
Code temporel	28
Color Slow Shutter	29
Condensation	129
Copie d'une cassette	72
Câble de raccordement audio-vidéo	38, 72, 73
Câble de raccordement DV ...	74
Sangle	140
DEMO	111
DISPLAY	34
DNR	108
DOT	43

E

Easy Dubbing (Copie facile)	75
Écran à cristaux liquides (ACL)	24
EDIT	108
Effet d'image	46, 64
Effet numérique	47, 65
Émetteur de rayons infrarouges	29, 79, 85
END SEARCH	32, 36
Enregistrement à intervalles ...	54
Enregistrement de photos sur une cassette	40
Enregistrement image par image	56
Exposition	52

F, G, H

FADER	43
FLASH MOTION	47
FOCUS	53
Fondu en entrée/sortie	43
Fondu en mosaïque	43
Grand angle	26
HiFi SOUND	108

I, J, K, L

i.LINK	74, 93
Indicateur d'autonomie de la batterie	28
Indicateur de compteur de bande	28
Indicateur de longueur de bande restante	28
Indicateurs d'avertissement	119
Indicateurs de fonctionnement	142
Lecture au ralenti	36
LUMINANCEKEY	47

M, N

Mémorisation du point zéro	67, 96
Mise au point manuelle	53
Mode d'enregistrement	23
Mode grand écran	41
Mode LP	23
Mode Miroir	24
Monophonique	39
MONOTONE	43
Montage numérique de programmes	83
NIGHTSHOT	29

O, P, Q

OLD MOVIE	47
ORC	109
OVERLAP	43
Pause de lecture	36
PB ZOOM cassette	66
Prise S VIDEO OUT ...	38, 72, 73
PROGRAM AE	50

R

Recharge de la batterie	14
Recharge de la batterie rechargeable intégrée	131
Recherche d'images	36
Recherche de date	68
Recherche de photos	70
Réglage de l'horloge	19
Réglage du viseur	27
Réglages de menus	105
RESET	117

S

Sauter le balayage	36
SLOW SHUTTER	47
Son HiFi AFM	122
STEADYSHOT	107
STILL	47
STRIPE	43
SUPER NIGHTSHOT	29
Superposition de la date et de l'heure	31
Système Digital 8	121
Système Hi8	121
Système NTSC	128
Système standard 8 mm	121
Systèmes d'enregistrement et de lecture	121
Systèmes de télévision couleur	128

T, U, V

Taquet de protection en écriture	22
TBC	108
Télécommande	141
Téléobjectif	26
Temps d'enregistrement	15
Têtes	130
Titre	57
TRAIL	47
Transition	24
USB Streaming	97
VF B.L.	27

W, X, Y, Z

WIPE	43
WORLD TIME	112
Zoom	26

Imprimé sur papier recyclé.

Imprimé avec de l'encre à base d'huile
végétale sans COV (composés organiques
volatils).

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Japan

307231722